



**Universidad Internacional de La Rioja**

**Facultad de Educación**

**Trabajo fin de máster**

Estudio de la aplicación  
del Plan Integral de Plurilingüismo  
a la enseñanza de Tecnología e Informática  
en Educación Secundaria  
en centros educativos de Castilla-La Mancha

**Presentado por:** Celia Prado Osma

**Línea de investigación:** Plurilingüismo en Educación Secundaria

**Director:** José Javier Romero Díaz de la Guardia

**Ciudad:** Cuenca

**Fecha:** 11/09/2014

## **RESUMEN**

El presente trabajo versa sobre la aplicabilidad y efectividad del Plan de Plurilingüismo de Castilla-La Mancha. En este sentido, se lleva a cabo un estudio de los principales aspectos necesarios para extender el Programa de Secciones Bilingües a los Centros de Educación de Secundaria y en específico a la enseñanza de las áreas de Tecnología e Informática.

Se inicia la contextualización del estudio con una fundamentación teórica basada en las definiciones de bilingüismo, plurilingüismo y metodología AICLE, seguida de una revisión de la política lingüística a tres niveles: autonómico, nacional y europeo. Posteriormente, la investigación se centra en la aplicabilidad del Plan por medio de un análisis cualitativo y cuantitativo, tomando como modelo dos institutos de Cuenca: uno ordinario y otro con secciones bilingües en la asignatura de Tecnologías.

Para el estudio cuantitativo se elaboró una serie de cuestionarios dirigidos a la dirección, profesorado (ESO, FP, PCPI), alumnado de Tecnología e Informática (ESO y FP) así como sus familias. En el centro bilingüe los cuestionarios se dirigieron exclusivamente a los alumnos de secciones bilingües de ESO y sus familias. El estudio cualitativo se realizó mediante métodos de observación tanto directa como indirecta.

El trabajo evidencia la escasa preparación de los institutos ordinarios a nivel alumnado, profesorado y recursos materiales, así como una carencia de información sobre el Plan. Respecto al centro bilingüe, el análisis demuestra la efectividad de esta asignatura para ser impartida en lengua extranjera mediante metodología AICLE, mejorando además la competencia lingüística. Se requiere por tanto un incremento en cursos formativos, mayor información y más dotación de recursos. Como propuesta, se presenta la elaboración de una web informativa, uso de redes sociales para intercambio bilingüe, apoyo de un auxiliar de conversación y visitas guiadas en lengua extranjera.

**Palabras clave:** Plan de Plurilingüismo, Educación Secundaria, Secciones Bilingües, metodología AICLE, Tecnología e Informática.

## **ABSTRACT**

The present work is about the current state of Castilla-La Mancha Plurilingualism Plan. In order to do that, a study of the main aspects of the Plan is made with the aim to implement the Bilingual Sections Programme to Secondary schools and to the teaching of Technology and Computer Science in particular.

The study begins with a theoretical background based on the concept of bilingualism, plurilingualism and CLIL methodology, following by a historical review of linguistic policy in different levels: regional, national and European. Afterwards, research assesses the effectiveness of the Plan, by techniques of quantitative and qualitative analysis. For this purpose, two secondary schools of the province of Cuenca were selected: one regular and another provided with bilingual sections on Technologies subject.

A battery of questionnaires aimed at principals, teachers, students as well as families from regular secondary school was prepared for the quantitative study. In the bilingual secondary school, questionnaires were aimed exclusively at bilingual students and their families. The qualitative study was made by both direct and indirect observation methods.

This work makes clear the lack of teaching and learning skills and material resources in secondary schools, as well as the shortage of information of the Plurilingualism Plan. Regarding to Bilingual College, the analysis shows the effectiveness of teaching this subject in a foreign language using CLIL methodology, improving this way the linguistic ability. Therefore, it is necessary a mayor number of training courses, more information and more resources. The main proposals for the improvement are create an informative website, the use of social networks for bilingual conversations, an assistant foreign teacher and interactive guided visits in foreign language.

**Keywords:** Plurilingualism Plan, Secondary education, Bilingual Sections, CLIL methodology, Technology and Computer science.

## ÍNDICE

1.	INTRODUCCION .....	4
1.1	JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO Y DE SU TÍTULO .....	4
2	PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....	5
2.1	OBJETIVOS .....	5
2.2	BREVE FUNDAMENTACIÓN DE LA METODOLOGÍA.....	6
2.3	BREVE JUSTIFICACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA.....	6
3	DESARROLLO .....	8
3.1	REVISION BIBLIOGRÁFICA. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	8
3.1.1	DEFINICIÓN DE BILINGÜISMO Y PLURILINGÜISMO .....	8
3.1.2	POLÍTICA LINGÜÍSTICA EUROPEA .....	10
3.1.3	PROGRAMAS DE ENSEÑANZA BILINGÜE EN ESPAÑA.....	12
3.1.4	PLURILINGÜISMO EN CASTILLA-LA MANCHA.....	17
3.1.5	METODOLOGÍA AICLE.....	22
3.2	MATERIALES Y MÉTODOS.....	24
3.2.1	CONTEXTO DEL TRABAJO DE CAMPO .....	24
3.2.2	INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.....	24
3.3	RESULTADOS Y ANÁLISIS.....	30
3.3.1	ANÁLISIS CUANTITATIVO.....	30
3.3.2	ANÁLISIS CUALITATIVO.....	79
4	CONCLUSIONES.....	87
5	PROPUESTA PRÁCTICA.....	93
6	LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN FUTURA.....	95
7	BIBLIOGRAFÍA .....	97
7.1	REFERENCIAS .....	97
7.2	LEGISLACIÓN .....	99
7.3	BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA .....	101
8	ANEXOS .....	103
8.1	ANEXO 1: CUESTIONARIOS PARA EL INSTITUTO ORDINARIO.....	103
8.2	ANEXO 2: CUESTIONARIOS PARA EL INSTITUTO BILINGÜE.....	113

## **1. INTRODUCCION**

### **1.1 JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO Y DE SU TÍTULO**

Se considera de relevancia el tema elegido para desarrollar esta investigación de Trabajo de Fin de Máster principalmente por dos aspectos. En primer lugar, por la importancia que conlleva aprender lenguas extranjeras para el desarrollo tanto personal como profesional de los ciudadanos de nuestra sociedad plural. Y en segundo lugar, por las grandes repercusiones que está tomando este tipo de normativas bilingües en nuestros centros educativos.

El Plan Integral de Plurilingüismo tiene como objeto extender el Programa de Secciones Bilingües de las etapas de Educación Primaria a la Educación Secundaria Obligatoria garantizando así la continuidad. Teniendo en cuenta que la normativa de regulación del plurilingüismo se publicó por decreto en el boletín oficial en enero de este mismo año, se hace conveniente la realización de un estudio de todos los aspectos que suponen la extensión de este programa a los centros educativos de enseñanza secundaria, y en especial, a la enseñanza de Tecnología e Informática.

Ante este problema se derivan las siguientes cuestiones: ¿Qué condiciones deben cumplir los centros para poder formar parte de este Plan de Plurilingüismo?, ¿la aplicación del Plan garantiza el desarrollo de la competencia lingüística de los alumnos en una lengua extranjera?, ¿disponen los profesores de Secundaria la formación adecuada para poder aplicar estos programas?, ¿qué estrategias educativas son necesarias para enseñar Tecnología o Informática en un idioma extranjero?, ¿están preparados los alumnos para recibir estas materias en una lengua extranjera?

Mediante la elaboración de este TFM se pretende dar respuesta a este tipo de cuestiones que justifican su estudio.

## **2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

### **2.1 OBJETIVOS**

El objetivo principal que se pretende conseguir mediante la elaboración de este proyecto es investigar cuáles son las características necesarias que ha de tener un centro educativo de secundaria de Castilla-La Mancha para llevar a cabo de forma eficaz el Plan de Plurilingüismo.

A partir de este propósito se definen y enumeran los siguientes objetivos específicos:

- 1) Averiguar qué importancia se da a las **lenguas extranjeras** en los centros educativos y el grado de información que disponen sobre **Plurilingüismo** y **Secciones Bilingües**.
- 2) Conocer la capacitación actual del **profesorado** de secundaria, y en particular de Tecnología e Informática, para la docencia bilingüe.
- 3) Averiguar la predisposición actual y capacitación de los **alumnos** de secundaria para recibir la enseñanza de Tecnología e Informática en una lengua extranjera.
- 4) Analizar los cambios que son necesarios aplicar en la **metodología** y recursos didácticos empleados por los docentes a la hora de enseñar en las áreas de Tecnología e Informática a través de un Programa Bilingüe.
- 5) Analizar en qué grado puede afectar los programas bilingües al desarrollo de la **competencia lingüística** en una lengua extranjera.
- 6) Conocer cuáles son las dificultades que presentan los centros educativos en **recursos materiales** a la hora de poder ofertar un Programa Bilingüe.
- 7) Definir los problemas de **recursos humanos** que pueden existir para poder llevar a cabo Secciones Bilingües.
- 8) Distinguir las necesidades a nivel de **organización** que puede suponer la aplicación del Plan de Plurilingüismo.

## **2.2 BREVE FUNDAMENTACIÓN DE LA METODOLOGÍA**

La investigación a realizar para la elaboración del presente Proyecto Fin de Máster se llevará a cabo aplicando una metodología científica, de forma que proporcione un modelo de verificación que permita contrastar los hechos con teoría. Para ello, primeramente se llevará a cabo un estudio teórico a través del análisis y síntesis tanto del marco legislativo como de los distintos programas bilingües existentes en la educación española. A continuación, se realizará un estudio tanto cuantitativo, por medio de la experimentación, como cualitativo que permitan posteriormente analizar los resultados obtenidos.

El estudio cuantitativo estará basado en la adquisición de datos extraídos de la realidad a través de la aplicación de una serie de encuestas realizadas tanto en un centro no bilingüe (dirigidas al equipo directivo, profesorado de secundaria y alumnado de las áreas específicas de Tecnología e Informática, incluyendo cuestionarios para los padres de estos alumnos), como en un instituto con enseñanza bilingüe en la especialidad de *Tecnologías* (referidas a su alumnado y familiares). El estudio cualitativo se basará en la observación de la dinámica del aula, de forma que la unión de ambos estudios nos permita extraer finalmente una serie de afirmaciones.

A partir de las conclusiones que se obtengan, fruto de todo el proceso investigador realizado, se llevará a cabo una propuesta práctica como aportación a los centros educativos de posibles mejoras para una aplicación eficiente del Plan.

## **2.3 BREVE JUSTIFICACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA**

Para la realización del estudio sobre la implantación del Plan de Plurilingüismo en centros de secundaria de Castilla-La Mancha se tendrá en cuenta por un lado, la considerable legislación y normativa existente en la región acerca de centros educativos bilingües, siendo imprescindible entre ella el análisis de la normativa sobre el propio Plan. Y por otro, la numerosa bibliografía sobre enseñanzas en lenguas extranjeras que permite aportar un importante repertorio de documentos y materiales útiles para poder llevar a cabo este tipo de enseñanza, así como

Programas de Enseñanza Bilingüe realizados en otras comunidades autónomas que pueden servir de modelos de referencia y aportaciones de datos empíricos.

Una de las principales temáticas presentes sobre esta área son los estudios de programas de bilingüismo, existiendo un número considerable tanto de estudios, trabajos fin de máster, así como revistas sobre la enseñanza bilingüe. La otra temática preferente es la diferente normativa que existe sobre los programas bilingües, tanto a nivel de comunidad autonómica como europea.

Cabe señalar algunas obras de referencia como *“Los Programas de Enseñanza Bilingüe en la Comunidad de Madrid. Un estudio comparado”*, llevado a cabo por el Consejo Escolar de la Comunidad de Madrid, donde se hace un estudio de los diferentes programas bilingües en España. Así mismo, la obra *“Cómo utilizar lenguas extranjeras en la enseñanza de una asignatura”*, es un proyecto TIE-CLIC muy útil para tener en cuenta los distintos aspectos que se ven afectados por la enseñanza en lenguas extranjeras y que pueden servir como base para realizar un estudio propio. Y por último, la *“Guía informativa para Centros de Enseñanza Bilingüe”* realizada por la Comunidad de Andalucía que sirve de apoyo para que los centros puedan aplicar las secciones bilingües.

Los debates y argumentos acerca de la temática versan principalmente sobre los estudiantes (si aprenden de igual forma a través de una lengua extranjera o materna), la formación de los profesores (si es adecuada o no), las actuaciones de carácter transversal (recursos educativos, cursos de formación,...), la educación del bilingüismo en las distintas etapas (primaria y secundaria principalmente), etc.

En cuanto a expertos en la materia, se tendrá en consideración autores de referencia como Joaquín Arnau y sus estudios sobre programas bilingües, o Do Coyle sobre CLIL (Content and Language Integrated Learning), cuyo término es conocido en español como AICLE o AICOLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras).



## **3 DESARROLLO**

### **3.1 REVISION BIBLIOGRÁFICA. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

#### **3.1.1 DEFINICIÓN DE BILINGÜISMO Y PLURILINGÜISMO**

Para poder comenzar con esta investigación es necesario primero definir y entender los conceptos que se van a trabajar a lo largo de la misma. En primer lugar habrá que definir dos conceptos claves: bilingüismo y plurilingüismo.

Muchas son las definiciones existentes sobre *Bilingüismo* dadas por numerosos autores. Es por ello que sólo se destacarán las más relevantes. Una de ellas es la que detallan Richards, J. Platt y Platt (1997) citado por Blanco (2007) definiendo el Bilingüismo como: *“el uso de por lo menos dos lenguas por parte de un individuo o por un grupo de hablantes, como los habitantes de una región o nación concreta”*. Una persona bilingüe sería por tanto aquella que conoce y usa dos lenguas, y se hace referencia a que habla, lee y comprende dos lenguas igual de bien. Este concepto se acoge a la definición de bilingüe equilibrado. Sin embargo, la persona bilingüe generalmente posee un mayor conocimiento de una de las dos lenguas, ya sea por utilizar cada lengua en diferentes situaciones, o emplearlas para objetivos comunicativos diferentes.

Se puede definir por tanto el bilingüismo individual como la capacidad que posee un individuo para comunicarse de forma independiente y alterna en dos lenguas. Sin embargo, considerando el grado de aprendizaje de cada lengua caben diferentes concepciones. Como se indica en el libro *“Palabras y mundos: informe sobre las lenguas del mundo”* de Martí et al. (2006) los autores más estrictos declaran el bilingüismo como el dominio “nativo” de dos lenguas (Bloomfield, 1935), citado por Martí et al (2006). Mientras que los más laxos (Mac Namara, 1967), citado por Martí et al (2006), incorporan a individuos con la mínima competencia en una de las cuatro destrezas lingüísticas (compresión oral y escrita, expresión oral y escrita).

Otras concepciones abogan por un punto intermedio en el que se incluye aquel individuo que no sólo cuenta con competencia en su lengua natal sino que ha conseguido adquirir una competencia similar en otro idioma de forma que es capaz de emplearla con eficacia semejante. (Siguán y Mackey, 1986). Asimismo se puede definir el bilingüismo desde una perspectiva social al hacer referencia el término a la coexistencia de dos lenguas en el mismo territorio (como ejemplo estaría la comunidad autónoma de Cataluña donde coexiste el castellano y el catalán).

Cabe señalar que esta investigación se centrará en el bilingüismo en su vertiente individual y no social al no ser ésta objeto de estudio aquí.

En cuanto al concepto de *Plurilingüismo*, según el “Diccionario de términos clave de ELE” (Enseñanza del español como lengua extranjera), se puede definir el término como *“la presencia simultánea de dos o más lenguas en la competencia comunicativa de un individuo y la interrelación que se establece entre ellas”* (Martín et al., 2008). Estos conocimientos lingüísticos interactúan relacionándose entre sí enriqueciendo la competencia comunicativa de la persona y pueden ser adquiridos a través de su educación escolar o por medio de experiencias en el entorno cultural que le rodea. No se debe confundir por tanto con el concepto de Multilingüismo, basado en la coexistencia o conocimiento de diferentes lenguas en una determinada sociedad.

En el “Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación” encontramos un apartado entero dedicado al plurilingüismo lo que enfatiza la importancia que está adquiriendo para Europa este término en los últimos años. En la actualidad, el objetivo de aprendizaje no es el manejo y control de dos o más idiomas de forma independiente y aislada, sino adquirir una competencia comunicativa en la que pueda contribuir cualquier conocimiento y práctica lingüística de forma que permita relacionar e interactuar varias lenguas entre sí (Consejo de Europa, 2002, p.4). De esta manera, una persona en situaciones diversas puede optar voluntariamente a distintas áreas de esta competencia con el fin de lograr con eficacia una comunicación con un individuo concreto.

En resumen, se puede decir que un sujeto se convierte en plurilingüe cuando es capaz de desarrollar una competencia intercultural, estableciendo semejanzas o diferencias entre las diversas maneras de comunicarse y actuar entre la nueva lengua que aprende y las que ya conoce.

Desde esta perspectiva, surge una nueva finalidad para la educación de una lengua, el desarrollo de un repertorio lingüístico en el que confluyan todas las capacidades lingüísticas. Este enfoque plurilingüe implica un cambio en las instituciones educativas ofreciendo una diversificación de lenguas y posibilitando a los alumnos el desarrollo de una competencia plurilingüe, que se verá modificada según las vivencias lingüísticas que el alumno haya experimentado.

Asimismo, es necesario señalar que existe un desequilibrio en las competencias que un hablante plurilingüe posee en las distintas lenguas. En primer lugar, porque el individuo plurilingüe suele dominar mejor una lengua respecto a las demás. Y en segundo lugar, porque las estrategias que emplea en la comunicación pueden ser distintas en función de la lengua a emplear, al igual que las competencias, pudiendo tener por ejemplo una mayor competencia oral que escrita en una determinada lengua.

### **3.1.2 POLÍTICA LINGÜÍSTICA EUROPEA**

Desde la creación de los sistemas educativos modernos, la gran preocupación del poder político ha sido su continua adaptación a la sociedad del momento. Uno de sus objetivos principales ha sido y sigue siendo el aprendizaje de lenguas.

A nivel europeo, La política lingüística tiene como objetivo principal la movilidad y el entendimiento intercultural. Ya a finales de los años 50 se crearon programas de aprendizaje de lenguas en los que se buscaba la promoción del patrimonio europeo representado en su diversidad lingüística y cultural (Borrull et al., 2008).

Esta política lingüística se ha visto materializada desde entonces a través de diferentes Resoluciones del Consejo de Europa así como Recomendaciones del Comité de Ministros, destacando la Resolución de 1969 en la que se llevó a cabo diversos proyectos para planificar la enseñanza en Europa de lenguas extranjeras (Consejo de Europa, 1969). Posteriormente, la enseñanza bilingüe fue nombrada en la Recomendación de 1982, donde aparece como medida innovadora en métodos de enseñanza y evaluación (Consejo de Europa, 1982). Esta recomendación sirvió de marco para la modificación de currículos y métodos de enseñanza, destacando en el Preámbulo de esta Recomendación tres principios básicos a seguir:

- 1) Las diferentes culturas y lenguas de Europa componen un enriquecedor patrimonio y valioso recurso común que es necesario desarrollar y proteger, lo que implica realizar un gran esfuerzo educativo para conseguir que la diversidad no sea un impedimento y se transforme en fuente de comprensión mutua y enriquecimiento.
- 2) La interacción y comunicación entre ciudadanos europeos con diferente lengua materna se verá facilitada siempre que se mejore el conocimiento de las lenguas modernas europeas, consiguiendo fomentar así la movilización, participación y comprensión mutua en Europa, venciendo prejuicios y discriminaciones.
- 3) La elaboración y adopción de políticas educativas nacionales por parte de los Estados miembros sobre la enseñanza de lenguas extranjeras europeas puede contribuir a una mayor convergencia europea a través de continuos acuerdos de coordinación y cooperación de políticas.

Con el fin de conseguir el cumplimiento de estos principios, se solicitó a los estados miembros que desarrollaran para la educación de lenguas modernas nuevos métodos de enseñanza y evaluación de forma que se consiguiera con eficacia un sistema europeo de intercambio de información sobre aprendizaje, enseñanza e investigación de las lenguas.

Posteriormente, en 1995, se vuelve a señalar la importancia de fomentar métodos innovadores que permitan aprender idiomas extranjeros, en el que se incluye como método destacado *“la enseñanza en una lengua extranjera, en las clases en que se imparta una enseñanza bilingüe, de asignaturas distintas de las lenguas”*. (Consejo de Europa, 1995).

Haciendo referencia al Plurilingüismo, encontramos en la Recomendación de 1998 el papel fundamental que en la unión de Estados miembros tiene la comunicación intercultural y el plurilingüismo, sugiriendo a su vez una serie acciones concretas para lograrlo (Consejo de Europa, 1998).

En el siglo XXI, cabe señalar tres actuaciones:

- ✓ La declaración del 2001 como Año Europeo de las Lenguas, contribuyendo a señalar una vez más la importancia del desarrollo de la diversidad lingüística e instrucción de lenguas a través de distintos métodos.

- ✓ Elaboración en el 2001 del “*Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*”. Instrumento de referencia, no normativo, en el que se describen las directrices para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas dentro del contexto europeo. Su aplicación favorece la congruencia y claridad a esta enseñanza en función de unos criterios comunes cuyo fin es la elaboración de currículos y programas.
- ✓ El simposio celebrado en marzo de 2005 bajo el título “El Cambio en el Aula Europea: El potencial de la Educación Plurilingüe”, donde se subrayó la necesidad de incluir ciertos métodos de enseñanza de idiomas en los distintos niveles educativos.

Se puede concluir por tanto que la Unión Europea considera como una importante prioridad el aprendizaje de lenguas, financiando por ello diversos programas y proyectos en este ámbito. El Plurilingüismo se ha convertido en la actualidad en un elemento importante de la competitividad europea, en la que se busca que todo ciudadano europeo domine otros dos idiomas, además de su lengua materna. Para poder conseguirlo, como queda reflejado en la Comunicación de la Comisión de 2008, será necesario enseñar a los alumnos desde una edad temprana dos lenguas extranjeras en la escuela (Consejo de Europa, 2008). Para llevar a cabo esta medida los Estados Miembros han incorporado en su política de Educación diferentes Programas de Secciones Europeas y Secciones Bilingües con el fin de impulsar modelos educativos bilingües en los distintos centros de enseñanza.

### **3.1.3 PROGRAMAS DE ENSEÑANZA BILINGUE EN ESPAÑA**

En España, la enseñanza de lenguas extranjeras no ha sido desarrollada con la eficacia que debiera. En el siglo XX el estudio de un idioma extranjero en la escuela (principalmente francés) no se llevaba a cabo hasta el segundo curso de Bachillerato (doce años) finalizando a los 14 o 16 si se realizaba el Bachillerato Superior. Tanto la escasez de normativa española como una metodología de enseñanza deficiente produjo un desarrollo incorrecto de las habilidades comunicativas del alumnado (Consejería de Educación de Andalucía, 2005).

Con la Ley educativa 14/1979 se fijó la impartición de la lengua extranjera a los 12 años, que equivalía al 1<sup>er</sup> año de la segunda etapa de la E.G.B. (Ministerio de Educación, 1979). Para poder llevarla a cabo se dio una formación muy básica de francés, y en menor grado de inglés, al profesorado que ya ejercía la docencia desde el Plan del 50.

No es hasta 1987 donde aparecen los primeros programas de enseñanza bilingüe mediante una colaboración entre España y Portugal (alumnos lusoparlantes en centros educativos españoles), basada en el marco de la Directiva Comunitaria 77/486/CEE donde se obliga a los Estados Miembros a tomar medidas para poder atender a los hijos de trabajadores inmigrantes.

En 1996 se produce la colaboración entre el Ministerio de Educación y Reino Unido, mediante la firma de un convenio, consiguiéndose desarrollar un programa de currículo integrado español-inglés para obtener los correspondientes títulos académicos de forma simultánea en centros públicos gestionados por el Ministerio. Se llegaron a crear en 1998 secciones lingüísticas en inglés en 42 centros públicos de Educación Primaria. Se puede decir por tanto que estos son los antecedentes de la introducción del bilingüismo en nuestro país.

La derivación de competencias educativas a las Comunidades Autónomas tras la Constitución Española, ha permitido a las Comunidades crear sus propias políticas lingüísticas con la consiguiente adopción paulatina de diferentes programas de enseñanza bilingüe en su sistema educativo: Andalucía en 1998, Galicia y Aragón en 1999, Murcia en 2000, Castilla-La Mancha y Castilla-León en 2001, Cantabria en 2002 y resto de comunidades a partir del año 2004.

Las diferentes iniciativas adoptadas actualmente por las Comunidades Autónomas en esta materia están permitiendo alcanzar una eficacia en la enseñanza del bilingüismo y plurilingüismo que hasta ahora la educación española no había conseguido. A continuación se presenta una tabla resumen de estos Programas según el estudio realizado por la Comunidad de Madrid (Consejo Escolar, 2010).

Tabla 1: Programas bilingües implantados en las CCAA. (Elaboración propia)

C. AUTONOMA	PROGRAMA: AÑO/ N° CENTROS	ETAPAS	MEDIDAS DE APOYO
<b>ANDALUCÍA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>español-inglés: 1998/625</li> <li>español-francés: 2000/57</li> <li>español-alemán: 2005/12</li> <li>español-inglés: 1998/625</li> <li>español-francés: 2000/57</li> <li>español-alemán: 2005/12</li> </ul>	<p>Infantil</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Primaria: Conocimiento del medio natural, social y cultural.</li> <li>Ed. Secundaria: 2 materias propuestas por el centro (preferencia Ciencias sociales).</li> </ul>	<p>Auxiliares de conversación, dotación económica extraordinaria, materiales curriculares específicos, equipamiento tecnológico, cursos de inmersión lingüística en verano para profesorado, programa de formación para padres.</p>
<b>ARAGÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículo hispano-británico: 1999/27</li> <li>Prog. Biling. Infantil y Primaria Español-francés/ 17 Español-inglés/26 Español-alemán/2</li> <li>Prog. Secc. Biling. IES y FP: Español-francés/ 17 Español-inglés/4 / 2 FP Español-alemán/2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Infantil</li> <li>Ed. Primaria: Conocimiento del medio natural, social y cultural.</li> <li>Ed. Secundaria: 1 materia propuesta por el centro</li> <li>FP: 1 módulo profesional</li> </ul>	<p>Orientaciones pedagógicas, plan de formación profesorado de 1ª y 2ª, profesorado de lengua británica o bilingüe (currículo hispano británico), docentes especializados con B1</p>
<b>ASTURIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículo Integrado Español-Inglés: 1996</li> <li>Programa Bilingüe en Primaria: 2008/2</li> <li>Secciones Bilingües IES Español-Francés: 2008 Español-Inglés: 2008</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Infantil</li> <li>Ed. Primaria: Conocimiento del Medio, Ed. Artística o Ed. Física.</li> <li>Ed. Secundaria: cualquier materia excepto Lengua Castellana y Asturiana</li> </ul>	<p>Profesorado nativo, especialistas de inglés o docentes especializados con elevado inglés. Jornadas de formación de acceso, seminarios pedagógicos de apoyo, grupos de trabajo, cursos de formación en Reino Unido.</p>
<b>BALEARES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículo hispano-británico: 1996/27</li> <li>Secciones europeas: 2008 Primaria/ 80 Secundaria/ 54</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Primaria: Plástica, Ed. Física o Música.</li> <li>Ed. Secundaria: 1 materia no lingüística</li> <li>FP: 1 módulo profesional</li> </ul>	<p>Ayudante lingüístico, reconocimiento de créditos de formación del profesorado, planes de formación</p>
<b>CANARIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programa CLIL-secciones europeas español-inglés: 2004 Primaria/150 Secundaria/ 81 (2 de FP)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Primaria: Conocimiento del medio natural, social y cultural y Ed. Artística</li> <li>Ed. Secundaria: 1 materia no lingüística</li> </ul>	<p>Profesorado especialista en inglés. Asesoramiento en uso de MOODLE, sesiones de seguimiento (trimestrales), auxiliar de conversación.</p>
<b>CANTABRIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programas de Ed. Bilingüe Primaria: Español-inglés/ 10</li> <li>Programas de Ed. Bilingüe Secundaria/25 + 3 privados Español-francés Español-inglés Español-alemán</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ed. Primaria: Conocimiento del Medio y otra si se desea.</li> <li>Ed. Secundaria: cualquier materia excepto Lengua Castellana y Literatura.</li> </ul>	<p>Auxiliares de conversación, intercambio de alumnos, materiales didácticos, formación del profesorado.</p>

<b>C. AUTONOMA</b>	<b>PROGRAMA: AÑO/ N° CENTROS</b>	<b>ETAPAS</b>	<b>MEDIDAS DE APOYO</b>
<b>CASTILLA – LA MANCHA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996</li> <li>• Secciones bilingües español-francés: 2002 Infantil y Primaria /13 Secundaria/14 (+1 FP)</li> <li>• Programa Secciones Europeas: 2005 Español-inglés, español-francés, español-italiano Infantil y Primaria/ 68 Secundaria/96 (+5 FP)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al menos 2 materias no lingüística en lengua extranjera (inglés o francés)</li> </ul>	Intercambios escolares, incremento en retribuciones, auxiliares de conversación, recursos adicionales didácticos, formación al profesorado (itinerarios, cursos, estancias en países de U.E)
<b>CASTILLA Y LEÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996 ó Secciones bilingües español-inglés. Primaria/ 19 Secundaria/10</li> <li>• Secciones bilingües español-francés: 2001 (regulado en 2006) Primaria /150+ 110 concertados Secundaria/43 + 2 concertados</li> <li>• Secciones bilingües español-alemán: 2009 Infantil y Primaria /2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Secundaria: Al menos 2 materias no lingüísticas (Ciencias y Geografía e Historia)</li> </ul>	Profesores especialistas en habla inglesa, docentes especializados en su área con nivel muy elevado de inglés y profesores bilingües o británicos, aporte económico anual, cursos de inmersión en lengua inglesa y en metodología en inglés de Ciencias y Geografía e Historia.
<b>CATALUÑA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996 Primaria/ 1</li> <li>• Planes experimentales de Lenguas Extranjeras: 2005 Primaria /182 Secundaria/63 Español-francés Español-inglés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ed. Primaria: Una materia o parte de unas pocas materias.</li> <li>• Ed. Secundaria: Materias no lingüísticas.</li> </ul>	Certificado de participación anual para el profesorado, dotación económica extraordinaria (2.000 €), formación específica para el profesorado.
<b>EXTREMADURA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996 /2</li> <li>• Secciones bilingües: 2004 Ed. Infantil y Primaria /34 Español-inglés, Español-francés Secundaria/47 Español-francés, español-inglés, español-portugués.</li> </ul>	2 materias propuestas por el centro.	Reducción de horas lectivas, retribución mensual, y reconocimiento de créditos al profesorado, dotación económica de 1.500 €, 2 auxiliares de conversación/centro, material didáctico digital
<b>GALICIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plan experimental de Secciones Europeas: 1999 (regulado en 2002). Educación Secundaria</li> <li>• Proyectos de aulas bilingües: 2006. Educación Primaria</li> </ul>	Una materia no lingüística en lengua extranjera de la U.E.	Dotación económica anual, formación, reducción de periodos lectivos semanales, certificación de horas y estancias en el extranjero para el profesorado, plataforma de debate relativo a AICOLE.



<b>C. AUTONOMA</b>	<b>PROGRAMA: AÑO/ Nº CENTROS</b>	<b>ETAPAS</b>	<b>MEDIDAS DE APOYO</b>
<b>LA RIOJA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proyectos de Innovación Lingüística en Centros: 2004/64</li> <li>Español-inglés, español-francés, español-italiano.</li> <li>• Secciones bilingües: 2008</li> </ul>	Dos materias no lingüísticas	Dotación máx. 2.000 €, auxiliares de conversación, cursos de inmersión lingüística, reducción semanal para preparación materiales y certificaciones para profesorado.
<b>MADRID</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996 / 10 Primaria</li> <li>• Colegios Bilingües en inglés: 2004 / 206 + 44 concert.</li> <li>• Secciones lingüísticas en Ed. Secundaria: 2006 /28</li> <li>Español-Inglés /10</li> <li>Español- Alemán /3</li> <li>Español- Francés /3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico y colegios Bilingües: cualquier materia excepto Matemáticas y Lengua castellana.</li> <li>Obligatorio Conocimiento del medio natural social y cultural e Inglés.</li> <li>• Secciones lingüísticas: 1 o 2 materias no lingüísticas (preferencia: Ciencias sociales y de la Naturaleza.</li> </ul>	Auxiliares de conversación, formación, cursos al extranjero, cursos de verano, dotación económica complementaria para el profesorado.
<b>MURCIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa bilingüe español-inglés: 1996 Primaria/ 27</li> <li>• Programa bilingüe en Secundaria/39</li> <li>Español-francés: 2001/9</li> <li>Español-inglés: 2003 / 19</li> <li>Español-alemán: 2006/ 1</li> <li>Mixto (francés-inglés): 2009/ 10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ed. Primaria: 25% del horario a elegir materia: Conocimiento del Medio natural, social y cultural, Ed. Artística y Ed. Física</li> <li>• Ed. Secundaria: Dos materias no lingüísticas</li> </ul>	Formación sobre metodología e inmersión lingüística, prioridad en ayudas para realizar cursos e intercambios en el extranjero, reconocimiento de créditos de formación para el profesorado.
<b>NAVARRA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico: 1996</li> <li>Infantil y Primaria/5</li> <li>Secundaria/1</li> <li>• Secciones bilingües en Ed. Secundaria.</li> <li>Español-Inglés: 2007</li> <li>Español- Francés: 2006</li> <li>• Programas Plurilingües en Ed. Infantil y Primaria: 2007/18</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Currículo hispano-británico:</li> <li>• Secciones bilingües en Ed. Secundaria: 1 o 2 materias no lingüísticas</li> <li>• Secciones lingüísticas en Ed. Primaria: principalmente Conocimiento del medio natural, social y cultural, Ed. Artística y Matemáticas.</li> </ul>	Actividades de formación
<b>VALENCIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa de Ed. Bilingüe Enriquecido: 1998. Ed. Primaria/289</li> <li>• Programa de Ed. Plurilingüe: 2008. Ed. Infantil/333</li> <li>• Programa Plurilingüe: 2009 Ed. Secundaria/25</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa de Ed. Bilingüe Enriquecido: temas transversales y culturales</li> <li>• Programa de Ed. Plurilingüe: orientación adaptada</li> <li>• Programa Plurilingüe: Max. 2 materia en lengua extranjera o módulos</li> </ul>	Actividades de formación, cursos de aprendizaje de idiomas, prioridad a la concesión de ayudas económicas, asesoramiento técnico, materiales didácticos y recursos complementarios.

### **3.1.4 PLURILINGÜISMO EN CASTILLA-LA MANCHA**

Castilla-La Mancha comenzó su andadura en la enseñanza de lenguas extranjeras en 1996 a través del currículo integrado hispano-británico. (Convenio entre el Ministerio y el British Council). En los dos primeros años del siglo XXI se implantó de forma generalizada el Programa en el 2º ciclo de Infantil y 1º de Primaria. Posteriormente, en 2002 se introdujo el Programa de Secciones Bilingües español-francés en la educación Primaria. Finalmente, en el 2005 se implantó el actual Programa de Secciones Europeas (español-inglés, español-francés, español-italiano) aplicado tanto en Educación Infantil, como Primaria y Secundaria.

Para poder impartir la enseñanza en lenguas extranjeras ha sido necesario el empleo de un 34% de interinos y docentes en comisión de servicios. (Resto de plazas cubiertas por funcionarios propios de cada centro).

El objetivo de la aplicación de Secciones Bilingües (denominadas también así las Secciones Europeas desde 2010 según la Ley 7/2010 de Educación de Castilla-La Mancha (JCCM, 2010, art. 147) es la enseñanza de por lo menos 2 asignaturas no lingüísticas en lengua extranjera. Esta implantación se está desarrollando de forma progresiva. En el caso de centros educativos de Educación Primaria, la enseñanza bilingüe se lleva a cabo por todos los alumnos. No ocurre así en la Educación Secundaria donde sólo está permitido en el Programa un grupo por nivel.

A nivel legislativo, en 2001 se celebró en Castilla-La Mancha el Congreso Nacional sobre Idiomas en Edades Tempranas (en Almagro de 24-26 mayo) con la intención de llevar a cabo el establecimiento de un marco teórico sobre el bilingüismo y la enseñanza de lenguas extranjeras en la Educación Infantil y Primaria, destacando la importancia de la metodología AICLE. Las conclusiones obtenidas fueron la base para la creación de normativa posterior sobre lenguas extranjeras, Secciones Bilingües, educación de personas adultas, etc.

La legislación actual que regula el Plurilingüismo y los Programas de Secciones Europeas en Castilla-La Mancha queda recogida en las siguientes normativas:

- Ley 7/2010 de Educación en Castilla-La Mancha. (JCCM, 2010)
- Decreto 7/2014 que regula el Plurilingüismo en la enseñanza. (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014)

- Orden de 07 de febrero de 2005, sobre Programa de Secciones Europeas (Consejería de Educación y Ciencia, 2005)
- Orden de 28 de febrero de 2006 que modifica la orden anterior y que amplía el número de centros con secciones europeas (Consejería de Educación y Ciencia, 2006)
- Orden de 23 de abril de 2007 que amplía el número de centros con secciones europeas (Consejería de Educación y Ciencia, 2007)
- Orden de 13 de marzo de 2008, por la que se regula el desarrollo del Programa de Secciones Europeas (Consejería de Educación y Ciencia, 2008)
- Orden de 20 de diciembre 2012, por la que se indica el procedimiento de selección de centros concertados con Secciones Bilingües. (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2012).
- Orden de 25 de julio de 2013, por la que se indica el procedimiento de selección de centros públicos con Secciones Bilingües (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2013).
- Orden de 30 de Enero de 2014 sobre el programa de aulas europeas específicas para el curso 2013/2014. (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014).
- Orden de 16 de junio de 2014, que regula los programas lingüísticos en centros públicos y concertados (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014).
- Resolución de 02 de marzo de 2011, sobre incorporación de nuevos institutos al Programa de Secciones Bilingües (Viceconsejería de Educación y Cultura, 2011).
- Resolución de 23 de junio de 2014, sobre incorporación de centros públicos a programas lingüísticos en centros plurilingües en el curso 2014/2015 (D. G. Recursos Humanos y Programación Educativa, 2014).
- Instrucciones relativas al funcionamiento de programas en centros plurilingües para el curso 2014/15. (Consejería de Educación, Cultura y Deportes; 2014)
- Plan de Plurilingüismo de Castilla-La Mancha para la mejora de la competencia comunicativa en idiomas y la construcción de una escuela y una sociedad interculturales (JCCM, 2014).

Para promover la colaboración de la comunidad educativa en los diferentes programas de la Unión Europea y favorecer las competencias lingüísticas, Castilla-

La Mancha creó el “Pacto por el desarrollo y la competitividad 2005-2010”. Cabe destacar también el II Plan de Formación Profesional donde se fomenta los programas de enseñanza de idiomas extranjeros en la Formación Profesional, buscando la mejora de empleo y la facilitación de intercambio de alumnos. Asimismo, entre los objetivos sobre el desarrollo de idiomas del gobierno autonómico se puede señalar los dos siguientes: conseguir que se triplique el número de centros educativos bilingües hasta llegar a los 175, y facilitar a cualquier alumno que finalice el Bachillerato la participación en un curso de idiomas en el extranjero o en algún ciclo formativo de F.P en Castilla-La Mancha.

Como último empuje a la temática, se pone en marcha el Plan Integral de Plurilingüismo apoyado por el Pacto para mejorar las competencias comunicativas tanto en la lengua castellana como en las lenguas extranjeras (especialmente en inglés) y la interculturalidad.

El Decreto 7/2014 que regula el plurilingüismo define este Plan como *“el conjunto de actuaciones con el que la Consejería con competencias en materia de educación da respuesta a las necesidades de formación lingüística y metodológica del alumnado y del profesorado con el objetivo de favorecer y desarrollar el aprendizaje de las lenguas extranjeras”* (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014).

Los objetivos generales a conseguir a través de este Plan son:

- ✓ Incrementar la competencia comunicativa a lo largo de toda la enseñanza educativa (Etapas Infantil, Primaria y Secundaria).
- ✓ Desarrollar de nuevas metodologías y proyectos innovadores de enseñanza de lenguas extranjeras.
- ✓ Fomentar las Secciones Bilingües para mejorar la competencia lingüística en diferentes idiomas y áreas.
- ✓ Permitir la formación continua en idiomas a lo largo de la vida de la persona.
- ✓ Proponer itinerarios de formación para docentes integrados en las Secciones bilingües
- ✓ Fomentar cursos de aprendizaje de idiomas dentro y fuera del periodo escolar.
- ✓ Integrar eficazmente al alumnado inmigrante o perteneciente a distintas lenguas y culturas.
- ✓ Promover la interculturalidad valorando la diversidad cultural y lingüística.

- ✓ Impulsar la movilidad entre países europeos mediante la valoración del nivel de adquisición en estas lenguas extranjeras a través de certificaciones.
- ✓ Fomentar la colaboración entre distintas instituciones y organismos sobre el plurilingüismo y la interculturalidad.
- ✓ Mejorar la disponibilidad de recursos para toda la comunidad educativa en materia de idiomas.

Entre las medidas más importantes del Plan de Plurilingüismo de Castilla-La Mancha cabe señalar las siguientes:

- a) Incremento de horas de enseñanza de idiomas extranjeros.
- b) Inclusión en el currículo de un Plan de Lectura.
- c) Fomento del intercambio comunicativo a través de TIC.
- d) Concreción de proyectos para la innovación en metodología educativa.
- e) Fomento del desarrollo de las competencias básicas a través de la colaboración en Programas Europeos.
- f) Desarrollo de actividades de tipo curricular que favorezcan aprender lenguas extranjeras.

Los centros educativos quedan agrupados en tres tipos de programas que integran el Plan:

- 1) Programa de Iniciación Lingüística:** Se equipara a un primer nivel comprendiendo los centros que inician su acercamiento al itinerario lingüístico.
- 2) Programa de Desarrollo Lingüístico:** Conforman la 2ª categoría incorporando aquellos que ya iniciaron su andadura en las secciones bilingües, afianzando su proyecto inicial mediante el incremento de idiomas extranjeros y contenidos curriculares.
- 3) Programa de Excelencia Lingüística:** Incluye todos aquellos centros que consolidan su proyecto ofertando el máximo de disciplinas no lingüísticas en un idioma extranjero por lo menos.

Se consideran centros bilingües, según Decreto 7/2014, aquellos centros educativos de Enseñanza Infantil, Primaria, E.S.O, Bachillerato y Formación Profesional que oferten alguno de estos tres Programas Lingüísticos (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014). El ingreso de los colegios e institutos al Plan Integral de Plurilingüismo se llevará a cabo según el proceso que indique la Consejería.

Las materias principales donde se aplican las Secciones Bilingües para los colegios de Educación Infantil y Primaria son: *Educación artística y Conocimiento del medio social y natural*. En el caso de institutos de Educación Secundaria las asignaturas suelen ser *Ciencias Naturales* o *Ciencias Sociales, Matemáticas y Tecnologías*. En el año 2009 el número de secciones bilingües ascendía a 189 repartidas en 183 colegios e institutos (JCCM, 2010). Actualmente en el curso 2013/2014, según datos de la Consejería de Educación de Castilla-La Mancha, el número de centros bilingües asciende a 292 centros públicos y 24 concertados.

Para la impartición de Secciones Bilingües se establece como requerimiento para el profesorado un nivel mínimo B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, aunque en un futuro se prevé subirlo al nivel C1. Asimismo, se exige que el número de docentes sea el adecuado para garantizar el horario determinado por los diferentes planes de estudio, en función del ratio alumno/unidad indicada para cada etapa. Para garantizar la formación de los docentes, la Consejería llevará a cabo un plan de formación de forma que el profesorado sea capaz de comunicarse de forma suficiente para impartir la materia en un segundo idioma extranjero. Es importante señalar que la facilitación de formación por parte de la Administración educativa se llevará a cabo en función de la disponibilidad, la necesidad de los centros y de los propios docentes. Además de la formación del profesorado mediante la Red de Formación de CLM y el PALE (Programa de Apoyo a la Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas Extranjeras), el Plan incluye otras medidas de apoyo a las Secciones Bilingües: asesor lingüístico, auxiliar de conversación, intercambios escolares y cooperación con centros extranjeros, dotación de material e incrementos de retribuciones del complemento específico para el profesorado, medidas de promoción del Portfolio Europeo de las Lenguas, diseño de guías para el desarrollo del plurilingüismo (como materiales y propuestas didácticas) e incremento de la oferta de material sobre lenguas extranjeras en las bibliotecas escolares. Muchas de estas medidas se han visto actualmente limitadas e incluso interrumpidas debido a los recortes educacionales sufridos en la actualidad.

En cuanto a la evaluación de los programas bilingües, la Consejería llevará a cabo un seguimiento anual de todas las medidas que se hayan desarrollado mediante un sistema de evaluación.

A nivel económico, el presupuesto total para desarrollar el Plan de Plurilingüismo durante 4 años (desde el curso 2009/2010 al 2012/2013) asciende a 47.873.509 €.

### **3.1.5 METODOLOGÍA AICLE**

El aprendizaje integrado de contenidos y lenguas incluye una metodología innovadora que supera la propia enseñanza de un idioma, compatibilizándose de forma equilibrada con la enseñanza de una materia no lingüística. Esta doble enseñanza implica una metodología didáctica específica que caracteriza a AICLE y se basa en que la asignatura no lingüística no sólo se enseña en un idioma extranjero sino que se aprende con este idioma y a través de él. El idioma se considera por tanto un instrumento sociocultural en lugar de mero objeto de aprendizaje.

Según la red europea de información sobre educación (2006) se puede utilizar el término AICLE para hacer referencia a cualquier oferta educativa que utilice un segundo idioma para enseñar materias curriculares no lingüísticas (sin olvidar que este aprendizaje cuenta con características de tipo metodológico y organizativo propias). Este tipo de enseñanza aparece como oferta ordinaria en la educación tanto Primaria como Secundaria en la mayoría de los países europeos. Realmente no es hasta los 90 cuando se introduce verdaderamente la metodología AICLE en uno o varios idiomas, con el objetivo de mejorar los pobres resultados obtenidos en los diferentes sistemas educativos europeos.

Los programas AICLE contienen diferentes enfoques (Junta de Andalucía, 2011):

- ✓ Cultural: mayor comunicación intercultural.
- ✓ Del entorno: búsqueda de una integración europea.
- ✓ De la lengua: mejora de la competencia lingüística mediante el currículum integrado.
- ✓ Del Contenido: estudios de contenidos desde diferentes perspectivas con vistas a la vida profesional y estudios universitarios.
- ✓ De aprendizaje: aprender a aprender y desarrollo de la motivación.

AICLE mantiene por tanto un enfoque integrador donde se busca aunar la cultura, la comunicación, los contenidos y la cognición (Coyle, 1999). En este sentido, los centros educativos que fomentan este tipo de aprendizaje tendrán que ofertar un currículum integrado de las lenguas extranjeras en el que incluya el fomento del Portfolio Europeo de las Lenguas, actividades comunicativas, materiales propios, colaboración con otros centros que participen en estos proyectos, desarrollo de sistemas de evaluación acordes a la metodología empleada, etc.

A nivel docente, para la metodología AICLE, se necesita profesorado capacitado para enseñar una o varias materias en una lengua distinta a la habitual a la vez que enseñan dicha lengua. Es por ello que se requiere docentes con doble especialización que dominen el área de impartición y posean las necesarias competencias a nivel lingüístico, metodológico y didáctico. Para fomentar el incremento de profesorado en esta enseñanza se lleva a cabo diferentes programas de formación tanto inicial como continua.

La metodología AICLE conlleva a su vez una serie de complicaciones y objeciones. No es fácil alcanzar un equilibrio entre la adquisición de un contenido y la mejora en el idioma. Por otra parte, es necesario desvincularse de la enseñanza tradicional de una lengua extranjera, basándose más en un enfoque centrado en la comunicación e interacción, de ahí la importancia que adquiere la existencia de un auxiliar en conversación. Los principales inconvenientes para generalizar esta enseñanza suelen ser los siguientes (Eurydice, 2006):

- a) Legislación restrictiva.
- b) Escasez de docentes cualificados.
- c) Falta de material didáctico adecuado.
- d) Coste elevado.

En España las carencias formativas del profesorado (Travé, 2013) y la falta de presupuesto económico suelen ser los dos grandes obstáculos para el desarrollo de AICLE.



## **3.2 MATERIALES Y MÉTODOS**

Tras establecer la fundamentación teórica en la que se enmarca este trabajo, se procede a describir los materiales y métodos que se han empleado en el estudio de campo. Previamente a ello, se va realizar una introducción del contexto donde se han llevado a cabo estos instrumentos.

### **3.2.1 CONTEXTO DEL TRABAJO DE CAMPO**

Para conseguir los objetivos marcados, se han seleccionado dos centros educativos de Enseñanza Secundaria situados en la ciudad de Cuenca: I.E.S. Pedro Mercedes, que actualmente no tiene implantado ningún Programa Lingüístico y que se empleará como base de nuestro estudio, y el I.E.S. Fernando Zóbel, único instituto público bilingüe de la provincia de Cuenca, que se empleará como modelo de apoyo. Este instituto imparte dos materias en lengua extranjera (inglés) entre la que se incluye *Tecnologías* que agrupa las dos áreas específicas de nuestro estudio (Tecnología e Informática) y que, como pionero en Secciones Bilingües en esta ciudad, nos va a permitir poder llevar a cabo una comparativa entre ambos centros educativos.

Otros motivos por los que se ha seleccionado estos dos institutos para la realización de este trabajo son:

- ✓ Que son centros públicos dependientes de la Consejería de Educación de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha (JCCM).
- ✓ Que están situados en una ciudad de una provincia castellano-manchega.
- ✓ Que son los institutos con mayor alumnado de la ciudad de Cuenca.

Estos requisitos permitirán más fácilmente la generalización del estudio a toda la Comunidad Autónoma.

### **3.2.2 INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN**

El trabajo de campo realizado puede dividirse en dos partes: una basada en la elaboración de un conjunto de cuestionarios dirigidos a diferentes miembros de la comunidad educativa, y otra en la que se ha realizado una serie de observaciones directas de la dinámica del centro como ya se comentó en el apartado de fundamentación metodológica (2.2.).

A continuación se procede a explicar cada instrumento de trabajo así como una breve definición de la muestra utilizada para el estudio y que posteriormente se detallará con mayor profundidad en el apartado de resultados.

### **3.2.2.1 Descripción de cuestionarios y definición de la muestra**

Con la pretensión de dar respuesta a los ocho objetivos específicos del trabajo, se preparó una serie de cuestionarios dirigidos a ambos institutos siguiendo como modelo el empleado en el estudio *“Diseño de un cuestionario para medir la formación bilingüe del profesorado de educación física (FBPEF)”* (Zagalaz, Molero, Cachón y Gutiérrez, 2012).

Cada cuestionario está diseñado con dos tablas diferenciadas: en la primera se solicita una serie de datos que varía dependiendo de a quién estén dirigidos (edad, género, curso, asignatura, años de docencia, profesión, etc.) y que nos permitirá contextualizar mejor el problema. Posteriormente, se presenta una segunda tabla con varios ítems donde se solicita la opinión del encuestado a través de una serie de preguntas con respuesta cerrada. La realización de las respuestas se ha llevado a cabo siguiendo el método de evaluaciones sumarias (escala Likert) con una escala psicométrica de 5 niveles: *Muy poco, poco, algo, bastante y mucho*.

Los cuestionarios fueron pasados y recogidos a los distintos encuestados al final del curso académico 2013/2014 (en junio). De esta manera, al haberse desarrollado el curso, se ha podido recoger una información más fiable del mismo.

Para el **instituto de enseñanza ordinaria I.E.S Pedro Mercedes** (que carece de Secciones Bilingües) se han elaborado 5 modelos diferentes de cuestionarios en función del personal al que están dirigidos:

- a) Cuestionario para la Dirección.** Compuesto por 26 ítems agrupados en 6 bloques según objetivos.

**Tabla 2: N° de preguntas/objetivo para la encuesta de Dirección. (Fuente propia)**

Objetivo (nº)	Tema	Ítem (nº)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 3, 4, 10, 26
2	Profesorado	5, 6, 8, 9, 12
3	Alumnado	25
6	Recursos materiales	13, 16, 17, 18, 19, 20
7	Recursos humanos	11, 14, 15, 24
8	Organización	7, 21, 22, 23, 26

La muestra está formada por 5 de los 6 componentes que comprenden el equipo directivo del instituto.

- b) Cuestionario para Profesores.** Compuesto por 25 ítems agrupados en 6 bloques temáticos.

**Tabla 3: N° de preguntas/objetivo para la encuesta del profesorado. (Fuente propia)**

Objetivo (nº)	Tema	Ítem (nº)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 3, 4, 25
2	Profesorado	6, 7, 8, 9, 11, 21, 22
3	Alumnado	12, 13, 14
4	Metodología	10, 15, 16, 17, 19, 20, 23
5	Competencias lingüísticas	5, 18
6	Recursos materiales	24

En este caso, la muestra ha sido compuesta por 15 cuestionarios respondidos por profesores de diferentes materias, cursos y etapas educativas, para obtener así datos representativos de todo el profesorado del centro. Se ha puesto especial interés en que la mayoría de los docentes que imparten Tecnología e Informática estén incluidos dentro de la muestra de estudio.

- c) Cuestionario para Alumnos de ESO/Bachillerato de las materias de Tecnología/Informática.** Compuesto por 20 ítems en 6 bloques.

**Tabla 4: N° de preguntas/objetivo para la encuesta del alumnado de ESO/Bachillerato.**  
(Fuente propia)

Objetivo (n°)	Tema	Ítem (n°)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 3, 4, 19, 20
2	Profesorado	12, 13
3	Alumnado	6, 7, 11
4	Metodología	8, 9, 10, 14, 15, 16, 17
5	Competencias lingüísticas	5
6	Recursos materiales	18

El total de la muestra de estudio es de 76 alumnos agrupados de la siguiente manera:

- Tecnologías: 1º ESO (11 alumnos)
- Tecnología: 4º ESO (11)
- Informática: 4º ESO (32 del 1º grupo y 16 del 2º)
- Informática: 1º de Bachillerato (17)

**d) Cuestionario para Alumnos de Formación Profesional de Informática.** Compuesto por 20 ítems agrupados en 6 bloques.

**Tabla 5: N° de preguntas/objetivo para la encuesta del alumnado de FP.** (Fuente propia)

Objetivo (n°)	Tema	Ítem (n°)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 3, 4, 5
2	Profesorado	12, 13
3	Alumnado	11, 8, 20
4	Metodología	7, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18
5	Competencias lingüísticas	6
6	Recursos materiales	19

La muestra está compuesta por 18 alumnos del Ciclo Formativo Superior de Desarrollo y Aplicaciones Web (13 alumnos de 1º y 5 alumnos de 2º curso).

**e) Cuestionario para Padres de ESO/Bachillerato de las materias de Tecnología/Informática.** Compuesto por 19 ítems agrupados en 6 bloques.

**Tabla 6: N° de preguntas/objetivo para la encuesta de familias. (Fuente propia)**

Objetivo (nº)	Tema	Ítem (nº)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 3, 4, 18, 19
2	Profesorado	11, 12
3	Alumnado	6, 7, 10
4	Metodología	8, 9, 13, 14, 15, 16
5	Competencias lingüísticas	5
6	Recursos materiales	17

La muestra total de estudio es de 25 familias:

- Tecnologías: 1º ESO (10 padres/madres)
- Informática: 4º ESO (8)
- Informática: 1º de Bachillerato (7)

Estos cuestionarios han sido validados por el jefe de estudios adjunto y un profesor del departamento de Informática.

Para el **centro bilingüe I.E.S Fernando Zóbel** se han diseñado únicamente 2 modelos diferentes centrados en el alumnado de *Tecnologías* y sus familias aprovechando que esta enseñanza se realiza a través de una lengua extranjera (inglés). El fin de estas encuestas es profundizar especialmente en los objetivos 3, 4 y 5 aunque también se trabajan otros.

**a) Cuestionario para Alumnos de ESO de la materia de Tecnologías y Ciencias Naturales.** Compuesto por 20 ítems divididos en 6 bloques.

**Tabla 7: N° de preguntas/objetivo para la encuesta del alumnado del centro bilingüe. (Fuente propia)**

Objetivo (nº)	Tema	Ítem (nº)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 19
2	Profesorado	11, 12
3	Alumnado	20
4	Metodología	5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17
5	Competencias lingüísticas	2, 3, 4
6	Recursos materiales	18

La muestra está compuesta por un total de 29 alumnos repartidos en dos cursos de la manera siguiente:

- Tecnologías: 1º ESO (17 alumnos)
- C. Naturales: 2º ESO (24 alumnos)

**b) Cuestionario para Padres de ESO de la materia de Tecnologías y C. Naturales.** Compuesto por 20 ítems agrupados en 6 bloques.

*Tabla 8: N° de preguntas/objetivo para la encuesta de las familias del centro bilingüe.  
(Fuente propia)*

Objetivo (nº)	Tema	Ítem (nº)
1	Plan de Plurilingüismo y Secciones bilingües	1, 2, 15, 16, 19
2	Profesorado	11
3	Alumnado	3, 5, 10, 13,17
4	Metodología	7, 8, 9, 12
5	Competencias lingüísticas	4, 6, 14, 20
6	Recursos materiales	18

El número de familias total que comprende la muestra es de 16:

- Tecnologías: 1º ESO (4 familias)
- C. Naturales: 2º ESO (12 familias)

Se entiende este número tan bajo de encuestas debido al periodo de entrega tan tardío, casi fin de curso (devueltas del 12-19 de junio), por lo que muchos de los alumnos ya no aparecieron por el centro para la entrega del mismo.

En este caso, los cuestionarios fueron validados por el profesor de *Tecnologías* del instituto.

### **3.2.2.2 Estudios de Observación**

La segunda parte del trabajo de campo está basado en un estudio de observación directa que nos permitirá, junto con el anterior instrumento, consolidar los objetivos del 4 al 8. Para ello se ha llevado a cabo por una parte, el estudio de los recursos existentes en ambos institutos y, por otra, un análisis de la metodología aplicada por el instituto Fernando Zóbel en la enseñanza de *Tecnologías* a través del inglés. Se busca de esta manera realizar una comparativa que nos permita sacar conclusiones en cuanto a la aplicación de Secciones Bilingües y el Plan de Plurilingüismo.

### **3.3 RESULTADOS Y ANÁLISIS**

#### **3.3.1 ANÁLISIS CUANTITATIVO**

##### **3.3.1.1 Tratamiento previo de datos**

Se va a detallar en primer lugar cómo se ha llevado cabo el procesamiento y manipulación de datos para posteriormente llegar a los resultados obtenidos.

Tras diseñar los cuestionarios con una herramienta de procesador de texto, éstos fueron impresos y entregados en mano a los distintos encuestados de ambos centros educativos a partir de la segunda semana de junio. Una vez pasadas las encuestas y recogidas, se llevó a cabo su cuantificación mediante un programa de hoja de cálculo que permitió procesar la información transformándola en valores de porcentaje. Posteriormente, estos resultados han sido graficados en diagramas de barras o circulares para obtener así una representación gráfica que permita ver la información de una forma más sencilla y visual.

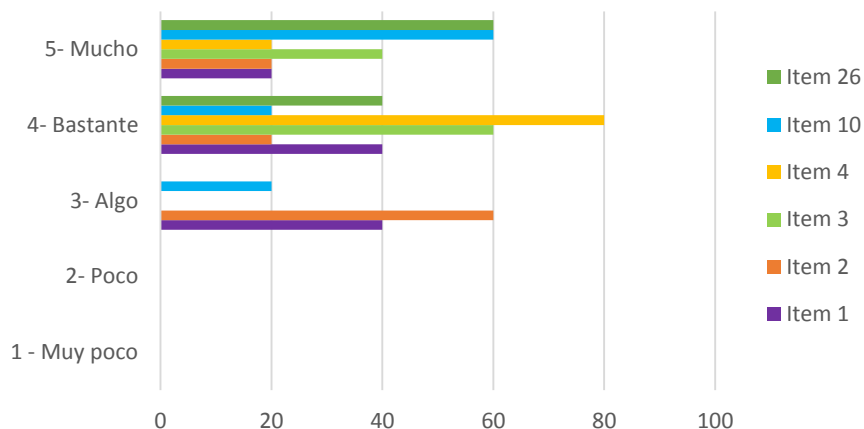
##### **3.3.1.2 Resultados de los Cuestionarios I.E.S. Pedro Mercedes**

###### **1) Resultados del cuestionario para el Equipo Directivo**

En primer lugar señalar que contestaron cinco de los seis miembros que componen el Equipo directivo: Directora, jefe de estudios, dos jefes de estudios adjunto y secretaria. El 80% cuenta con 1-2 años de experiencia en cargos directivos exceptuando la directora (3-4 años). Ninguno presenta un certificado de idiomas.

A continuación se pasa a cuantificar y analizar las diferentes respuestas para cada objetivo.

**Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo**



**Gráfica 1: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 1. (Fuente propia)**

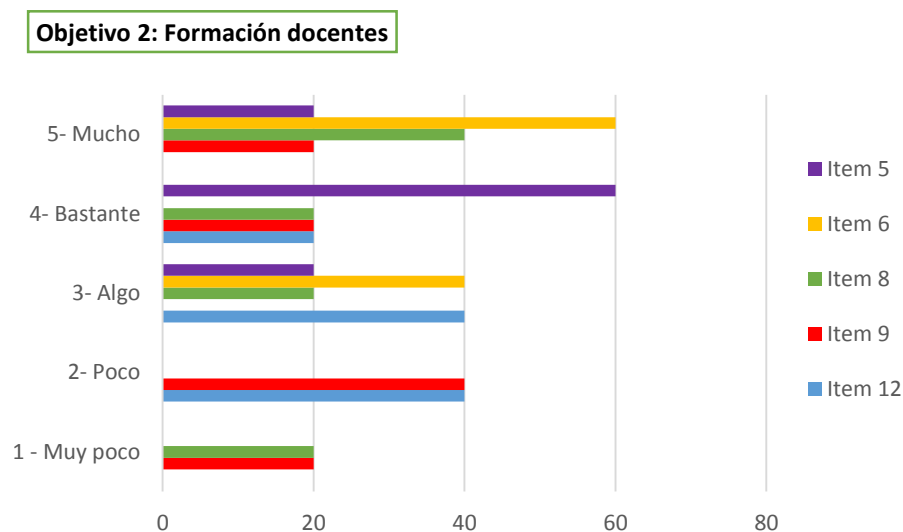
Nº	Ítem
1	¿En qué grado está informado sobre los Programas Bilingües?
2	¿En qué grado conoce el Plan de Plurilingüismo de CLM?
3	¿Qué importancia tiene para ud. el idioma extranjero dentro de la enseñanza de cara a la formación global del alumnado?
4	¿Qué importancia le da a la enseñanza bilingüe en Secundaria?
5	¿En qué grado considera que el centro ha de facilitar formación a los docentes para participar en Programas bilingües?
10	¿ Cree que la imagen del centro mejoraría con la implantación del Programa
26	¿En qué grado está a favor de que el centro sea bilingüe?

- **Ítem 1:** Todo el equipo directivo ha sido informado sobre el tema y además la mayoría (60%) se considera bastante o muy informado.
- **Ítem 2:** El 60 % sabe algo sobre el Plan y el resto lo conoce muy bien.
- **Ítem 3:** Todo el equipo directivo considera importante el aprendizaje de una lengua extranjera (el 60% lo cree bastante importante).
- **Ítem 4:** El 100 % de la dirección coincide en que la enseñanza en lenguas extranjeras es de gran relevancia para la etapa secundaria.
- **Ítem 10:** La gran mayoría (80%) está convencido de que la imagen del centro se vería mejorada considerablemente.
- **Ítem 26:** Todo el equipo directivo apoya la conversión a un centro bilingüe. Incluso el 60% afirma estar muy a favor.

Comparando, se puede deducir que toda la Dirección ha sido informada sobre este tipo de proyectos, aunque se tiene más conocimiento de las Secciones Bilingües que del propio Plan de Plurilingüismo. Además, ven estos programas



como algo muy positivo para el centro. Es por ello que todo el equipo directivo está muy animado a fomentar la conversión a centro bilingüe.



**Gráfica 2: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 2. (Fuente propia)**

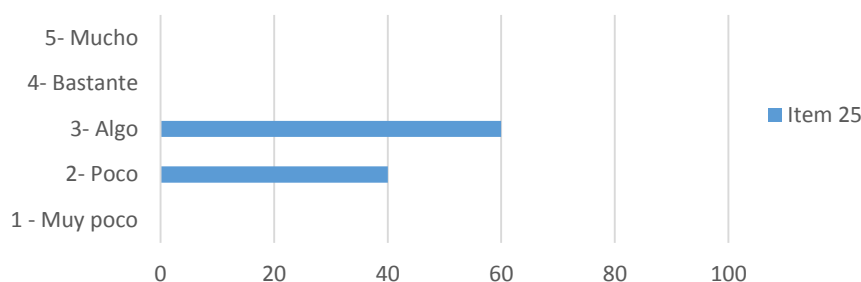
Nº	Ítem
5	¿En qué grado considera que el centro ha de facilitar formación a los docentes para participar en Programas bilingües?
6	¿En qué grado considera que la Administración ha de facilitar formación a los docentes para participar en Programas bilingües?
8	¿Opina que sus docentes tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?
9	¿Qué nivel considera que tienen sus docentes para llevar a cabo una metodología bilingüe?
12	¿Cree que sus docentes estarían más motivados si impartiesen su especialidad de una manera bilingüe?

- **Ítem 5:** El 80% de la dirección está de acuerdo con que el centro debe facilitar en gran medida la formación de su profesorado.
- **Ítem 6:** La mayoría del equipo directivo (60%) cree que la Administración debe ayudar mucho a la formación de los profesores. El resto opina que es suficiente con algo de ayuda.
- **Ítem 8:** Existe diversidad de opiniones. El 60% opinan que es necesario la prueba de nivel. El resto consideran a partes iguales que deberían ser sometidos algo o muy poco.
- **Ítem 9:** Existe bastante diversidad de opiniones en esta cuestión. El 40% considera que su profesorado está “poco” preparado mientras que el 20% considera que lo está “mucho, “bastante” o “muy poco”.

- **Ítem 12:** La dirección piensa en igual proporción (40%) que los docentes estarían algo o poco más motivados. Un 20% considera que la motivación sería bastante mayor.

De las respuestas obtenidas se puede extraer por una parte, que existe una falta de conocimiento por parte de la Dirección sobre la capacidad de sus docentes para impartir clases en lengua extranjera. Y por otra, que consideran importante la formación del profesorado y su especialización para trabajar en Programas Bilingües, siendo el propio centro el que debe tomar más medidas para apoyar esa formación.

### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



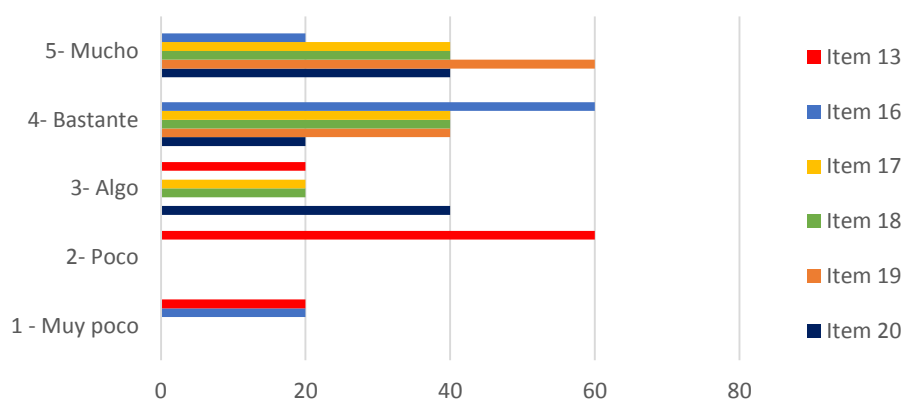
**Gráfica 3: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 3. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
25	¿Considera que el alumnado está preparado para participar en un proyecto bilingüe?

- **Ítem 25:** El 60% de la dirección cree que sus alumnos están sólo algo preparados y el 40% restando opinan que poco.

Este es un resultado que es importante considerar, pues parece ser que el equipo directivo coincide en que está más preparado el profesorado que el alumnado para llevar a cabo estos Programas.

**Objetivo 6: Recursos materiales del centro para aplicar el Plan de Plurilingüismo**



**Gráfica 4: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 6. (Fuente propia)**

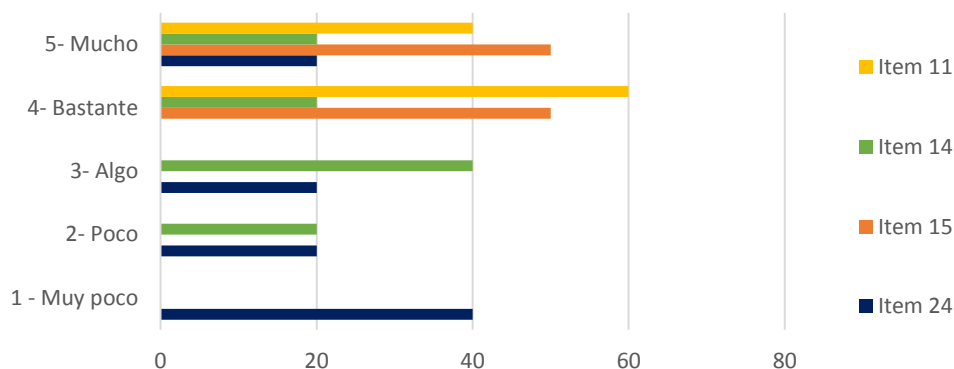
Nº	Ítem
13	¿Piensa que el centro están capacitado en cuanto a materiales o instrumentos para la enseñanza bilingüe?
16	¿Cree que el Proyecto bilingüe requiere más recursos espaciales: aulas, laboratorios, almacén de materiales?
17	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser económicos?
18	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser material informático?
19	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser material audiovisual?
20	¿Cree que sería necesario el establecimiento de una biblioteca en inglés si se decide participar en un proyecto bilingüe?

- **Ítem 13:** El 80% considera que el centro no cuenta con los recursos materiales suficientes.
- **Ítem 16:** Mientras que la gran mayoría (80%) piensan que sí requiere el proyecto más recursos espaciales, un 20% opina que no.
- **Ítem 17:** El 80% cree que la ayuda debería ser económica. Sólo el 20% lo considera menos prioritario.
- **Ítem 18:** El 80 % de la dirección coincide en que los recursos deberían ser informáticos mientras que el 20% le da menos importancia.
- **Ítem 19:** Todos coinciden que es necesario el aporte de material audiovisual. La mayoría (60%) incluso le da mucha importancia.

- **Ítem 20:** Existe una opinión más repartida. A igual partes (40%) se considera que el aporte de material bilingüe a la biblioteca es algo necesario o mucho. El otro 20% cree que es bastante necesario.

Se puede deducir por tanto que la Dirección considera prioritario el aporte de material audiovisual y en igual medida, también importante, la ayuda económica y material informático. Menos necesario les parece la incorporación de recursos a la biblioteca.

**Objetivo 7: Recursos humanos del centro para aplicar el Plan de Plurilingüismo**



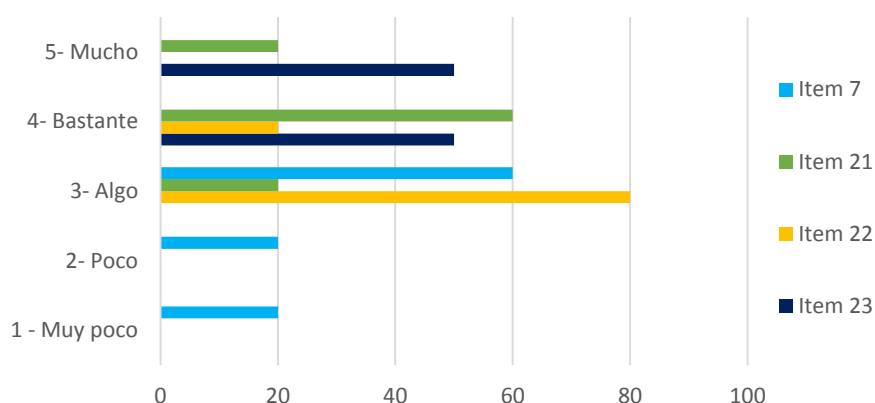
Gráfica 5: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 7. (Fuente propia)

Nº	Ítem
11	¿Cree que le proyecto bilingüe requiere una mayor dotación de profesorado?
14	¿Considera que la dedicación horaria de los profesores podría aumentar al participar en un programa bilingüe?
15	¿En qué grado consideraría necesario que los docentes tuvieran un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?
24	Opina que la aplicación del proyecto bilingüe al centro puede conllevar alguna diferencia en las relaciones interpersonales del claustro (falta de comunicación entre miembros, escasa flexibilidad...)?

- **Ítem 11:** Toda la dirección coincide en que es necesario más docentes.
- **Ítem 14:** Existe gran diversidad de opiniones aunque todos están de acuerdo en que en algo afecta.
- **Ítem 15:** El 100% del equipo directivo opina que es bastante o muy necesario.
- **Ítem 24:** La mayoría opina que muy poco o poco. Sólo un 20% considera por el contrario que llevará grandes diferencias.

Se puede interpretar por tanto que para llevar a cabo el Plan la dirección considera necesario el aporte de profesorado y además contar con ayuda auxiliar con alto nivel en la lengua extranjera. Parece no haber conocimiento suficiente sobre la dedicación horaria.

#### Objetivo 8: Organización para aplicar el Plan de Plurilingüismo



Gráfica 6: Resultados del Equipo Directivo para el objetivo 8. (Fuente propia)

Nº	Ítem
7	¿Considera que el centro está preparado para impartir enseñanza bilingüe?
21	¿Considera que sería necesario mayor coordinación y reuniones para la implantación de un proyecto bilingüe?
22	¿Cree que sería necesario una mayor modificación de horarios para la implantación de un proyecto bilingüe?
23	¿Piensa que sería necesario una mayor adaptación en cuanto a elección de tutores y programación de asignaturas para la implantación de un proyecto bilingüe?

- **Ítem 7:** Todos coinciden que el instituto no está suficientemente preparado.
- **Ítem 21:** La gran mayoría (80%) opina que conllevaría un incremento de trabajo pues requiere bastante o mucha más coordinación y reuniones.
- **Ítem 22:** En general no se considera que afectará en gran medida a los horarios, sólo el 20% piensa que sí.
- **Ítem 23:** Todos coinciden en que se necesitaría reprogramar las asignaturas y la elección de tutores.

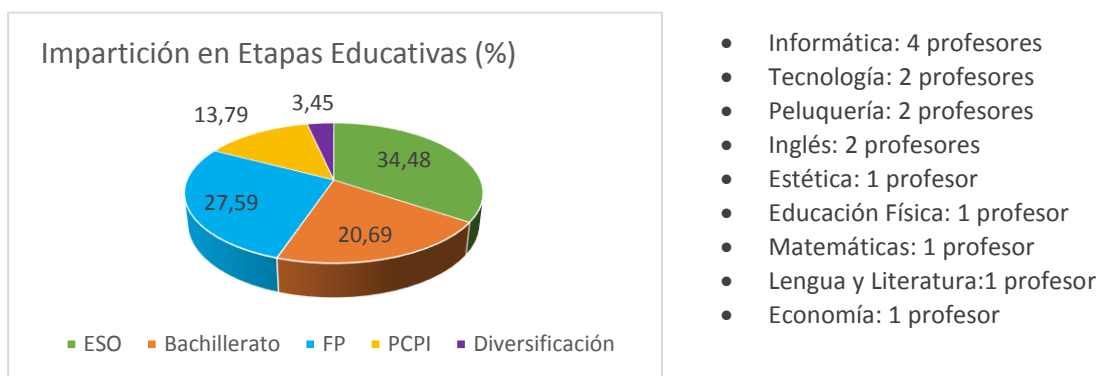
En líneas generales se puede deducir que la carga de trabajo a nivel directivo aumentaría considerablemente a nivel coordinación y programación. Además,

actualmente el centro no cumple las condiciones adecuadas para impartir secciones bilingües.

Una vez presentado los resultados obtenidos por parte de la Dirección, se pasa a analizar a continuación los cuestionarios respondidos por los docentes.

## **2) Resultados del cuestionario para el Profesorado**

Quince son los profesores que respondieron a la encuesta y, como se puede ver a continuación, puede ser una muestra bastante representativa. La mayoría presenta una edad bastante madura (el 43% tiene entre 46 y 55 años), principalmente son funcionarios de carrera (80%) y con gran experiencia en la docencia (el 40% lleva más de 20 años trabajando y los de menor experiencia, un 20%, tienen entre 5 y 10 años). Existe además una gran igualdad en el género (7 hombres y 8 mujeres). A nivel de impartición en las distintas etapas educativas y áreas de enseñanza, se puede apreciar bastante representatividad como bien refleja la siguiente información:

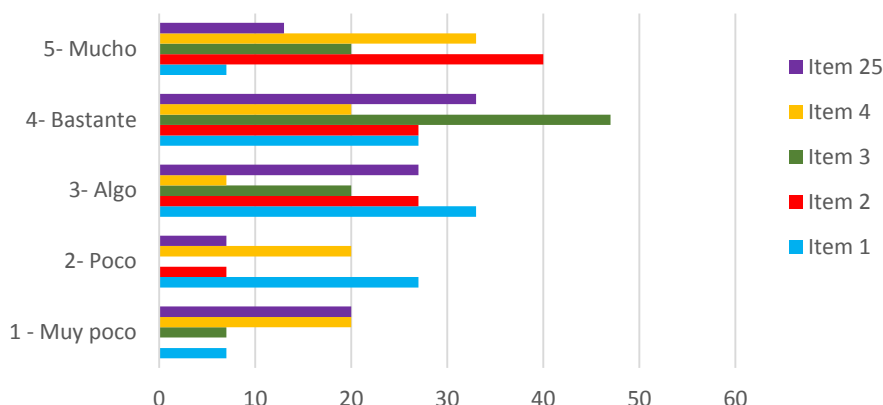


**Gráfica 7: Enseñanzas que imparte el profesorado de la muestra. (Fuente propia)**

Respecto a la posesión de algún certificado de idiomas el 53% afirman no tener ningún certificado, mientras el 47 % sí dispone de certificado repartido así: 4 docentes con B2 (nivel avanzado), un docente con B1 (nivel intermedio) y un docente con A1 (nivel básico) según el Marco de Referencia Europeo.

Tras estudiar y cuantificar las respuestas de los cuestionarios se obtiene los siguientes resultados para los distintos objetivos:

**Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo**



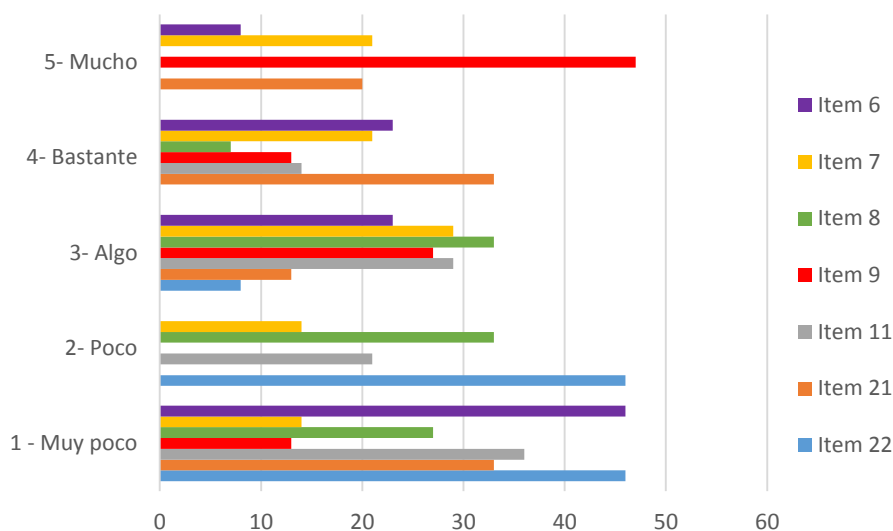
*Gráfica 8: Resultados del profesorado para el objetivo 1. (Fuente propia)*

Nº	Ítem
1	¿En qué grado está informado sobre los Programas Bilingües?
2	¿Qué importancia tiene para ud. el idioma extranjero dentro de la enseñanza de cara a la formación global del alumnado?
3	¿Le parece importante la enseñanza bilingüe en Secundaria?
4	¿Cómo de importante considera su materia en la Educación bilingüe?
25	¿En qué grado está a favor de que el centro sea bilingüe?

- **Ítem 1:** La contradicción existente entre opiniones (un 27% piensa que está bastante informado y otro porcentaje igual cree que poco) indica que la información sobre secciones bilingües no ha llegado de forma homogénea a todo el claustro.
- **Ítem 2:** La mayoría (67 %) considera de gran importancia la lengua extranjera en la educación del alumnado.
- **Ítem 3:** En general el profesorado considera necesario la enseñanza bilingüe en la etapa educativa secundaria. Existe un 7% que no le parece importante.
- **Ítem 4:** Existe disparidad de opiniones en esta respuesta. Se considera comprensible teniendo en cuenta las áreas de enseñanza en la que participa el profesorado. De hecho, los que imparten peluquería y estética no les dan importancia mientras que los de tecnología e informática son los que mayor importancia le dan.
- **Ítem 25:** Existe muy diversas opiniones en este sentido. Aunque existe una baja mayoría que apuesta por ello (46%), un 27% está básicamente en contra.

Aunque en general el profesorado da bastante importancia a la docencia bilingüe en la etapa de Secundaria, su enseñanza depende en gran medida del tipo de materia que se trabaje (las áreas de tecnología e informática por ejemplo coinciden en su aplicabilidad en Secciones Bilingües). Quizás por eso, y por la falta de conocimiento de parte del profesorado sobre los Programas, exista esas diferencias de interés por ser un centro bilingüe. Sería interesante averiguar por qué no ha llegado la misma información a todo el claustro.

#### Objetivo 2: Formación docentes



Gráfica 9: Resultados del profesorado para el objetivo 2. (Fuente propia)

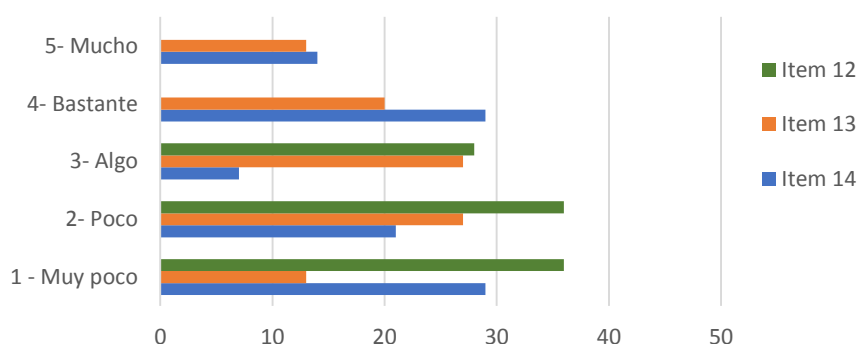
Nº	Ítem
6	¿Se considera preparado para impartir enseñanza bilingüe?
7	¿Opina que los docentes tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?
8	¿Qué grado de preparación cree que tienen los profesores de otras asignaturas para impartir clases en bilingüe?
9	¿Le gustaría realizar cursos sobre metodología bilingüe?
11	¿Cree que los docentes estarían más motivados si impartiesen su especialidad de una manera bilingüe?
21	¿Le interesaría participar en el programa bilingüe?
22	¿Considera igual de capacitados a los docentes de inglés que a los docentes de su especialidad para impartir enseñanza bilingüe?



- **Ítem 6:** El 46% se considera incapacitado actualmente, sólo el 31% opina que sí.
- **Ítem 7:** Existe bastante diversidad de opiniones. El mayor porcentaje (21%) considera que deberían ser sometidos en algún sentido.
- **Ítem 8:** La opinión general es que el profesorado está poco preparado a nivel de idiomas. Sólo un 7% considera que se tiene un alto nivel.
- **Ítem 9:** El 60% está bastante o muy interesado en participar en cursos. Existe un 13% que no estaría dispuesto.
- **Ítem 11:** La gran mayoría (72%) no cree que trabajar en secciones bilingües incrementaría su motivación.
- **Ítem 21:** Algo más de la mitad del profesorado (53%) está interesado en impartir su materia en una lengua extranjera, mientras más de una tercera parte no le gustaría participar.
- **Ítem 22:** Todos están de acuerdo que no existe igualdad entre la capacitación del profesorado de lenguas extranjeras y el de la especialidad.

Analizando los datos se deduce que el profesorado no cuenta con nivel ni preparación suficiente para impartir clases en Secciones Bilingües, sin embargo sí le gustaría a la mayoría formarse al respecto. Por otra parte, queda reflejado una falta de motivación a la hora de impartir clase en estos Programas.

### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



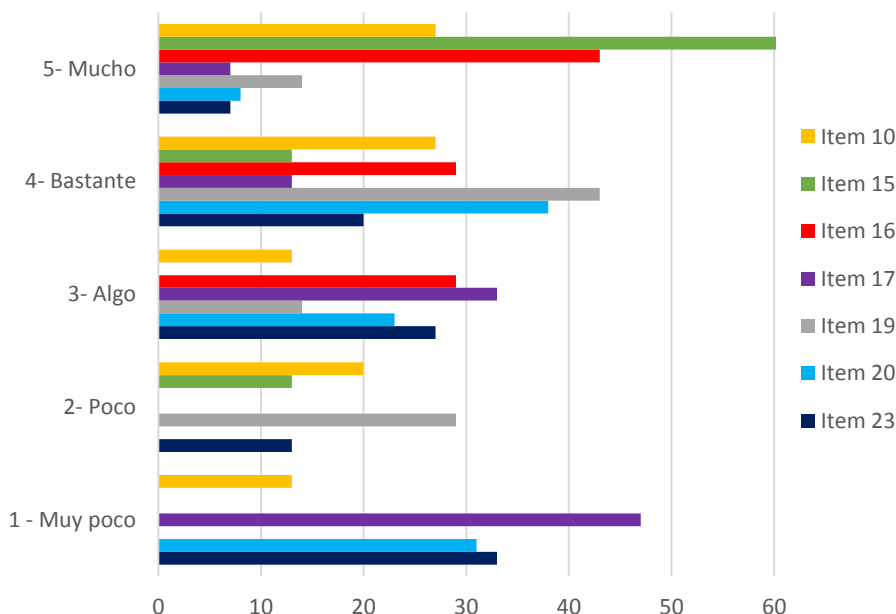
Gráfica 10: Resultados del profesorado para el objetivo 3. (Fuente propia)

Nº	Ítem
12	¿Considera que el alumnado está preparado y capacitado para recibir su especialidad en un proyecto bilingüe?
13	¿Qué beneficios considera que aporta a los alumnos recibir una enseñanza bilingüe en su especialidad?
14	¿Cree que los alumnos estarían más motivados a la hora de aprender inglés si se trabaja también el idioma en su especialidad?

- **Ítem 12:** El 72% considera que los alumnos no están preparados y el 29% que lo están algo nada más.
- **Ítem 13:** Existe una gran diversidad de opiniones al respecto lo que indica que depende totalmente del tipo de enseñanza.
- **Ítem 14:** Existen opiniones muy variadas y contrapuestas (el 29% considera por un lado que adquirirá muy poca motivación y por otro que será bastante).

Parece que en lo único en que está de acuerdo el profesorado es en que el alumnado del centro no está preparado para participar en Secciones Bilingües. La causa según ellos parece ser el bajo nivel de inglés que presentan los alumnos.

#### Objetivo 4: Metodología



Gráfica 11: Resultados del profesorado para el objetivo 4. (Fuente propia)

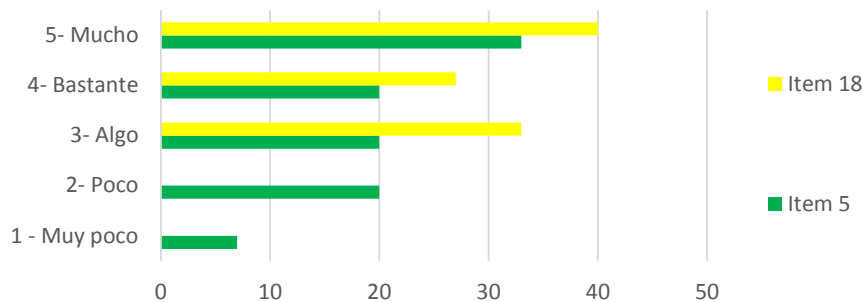
Nº	Ítem
10	¿Qué grado de relación cree que tiene su especialidad con la enseñanza de un idioma extranjero respecto a objetivos, contenido y metodología?
15	¿En qué grado consideraría necesario que los docentes tuvieran un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?
16	¿En qué grado considera que tendría que modificar su metodología para impartir la clase en Bilingüe?
17	¿Cree que si su especialidad se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación?
19	¿Piensa Vd. Que el hecho de que su especialidad se impartiera en inglés, podría influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?
20	¿Considera fácilmente adaptable la enseñanza de su especialidad a una metodología bilingüe?
23	¿Tiene algún conocimiento sobre metodología bilingüe y su implantación?

- **Ítem 10:** El 54% considera que su materia puede impartirse adecuadamente en una lengua extranjera. Este porcentaje coincide principalmente con las áreas de Tecnología, Informática y Lengua y Literatura. El 33% encuentra difícil relacionar su materia con un idioma extranjero, coincidiendo con las áreas de peluquería, estética y matemáticas.
- **Ítem 15:** La inmensa mayoría (86%) coinciden que sería conveniente un auxiliar de apoyo con muy alto nivel en el idioma extranjero.
- **Ítem 16:** Todos coinciden en que afectaría a su metodología en mayor (43%) o menor (29%) grado.
- **Ítem 17:** Un alto porcentaje (47%) cree que no se incrementarían, mientras un 20% considera que sí que se mejoraría.
- **Ítem 19:** El 57 % creen que las secciones bilingües pueden perjudicar el aprendizaje de conocimientos en la materia. Un porcentaje más bajo (29%) considera que afectaría poco.
- **Ítem 20:** De nuevo existen opiniones entroncadas. Un 46% opina que se puede adaptar en gran medida coincidiendo de nuevo con economía, informática y tecnologías. Un 31 % le parece muy difícil su adaptación (peluquería y matemáticas).
- **Ítem 23:** Sólo el 27% del profesorado afirma tener conocimiento sobre metodologías bilingües, el resto apenas saben algo.

Claramente la adaptación a Programas Bilingües depende en gran medida del área de enseñanza. Independientemente de ello, siempre sería necesario un cambio en la metodología y el apoyo de un auxiliar, a ser posible nativo. Existe

también cierto miedo a que no se fijen correctamente los conocimientos de la materia. Probablemente ese temor se deba al desconocimiento general que hay sobre las metodologías bilingües.

**Objetivo 5: Competencias lingüísticas**



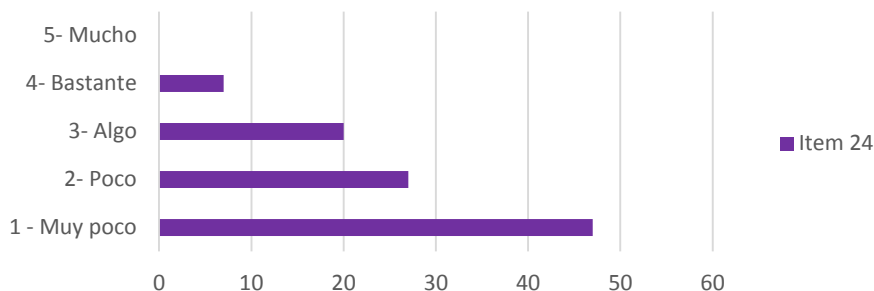
**Gráfica 12: Resultados del profesorado para el objetivo 5. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
5	¿Consiera la enseñanza bilingüe una herramienta eficaz para mejorar el dominio del idioma?
18	¿Considera importante que los alumnos finalicen Secundaria con un dominio de la lengua extranjera acorde con los objetivos marcados?

- **Ítem 5:** No existe gran acuerdo de opinión entre profesores. Aunque más o menos la mitad (53%) opina que puede mejorar en gran medida, existe un 27% que considera que mejora poco y un 20% sólo algo.
- **Ítem 18:** La gran mayoría 87% opina que es importante la adquisición de competencias lingüísticas en lenguas extranjeras.

Se deduce de esta información que aunque se considera de gran importancia que el alumnado adquiriera un buen manejo de las lenguas extranjeras, no todo el profesorado está convencido de que por medio de Secciones Bilingües se mejoren sus competencias lingüísticas.

#### Objetivo 6: Recursos materiales



Gráfica 13: Resultados del profesorado para el objetivo 6. (Fuente propia)

Nº	Ítem
24	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?

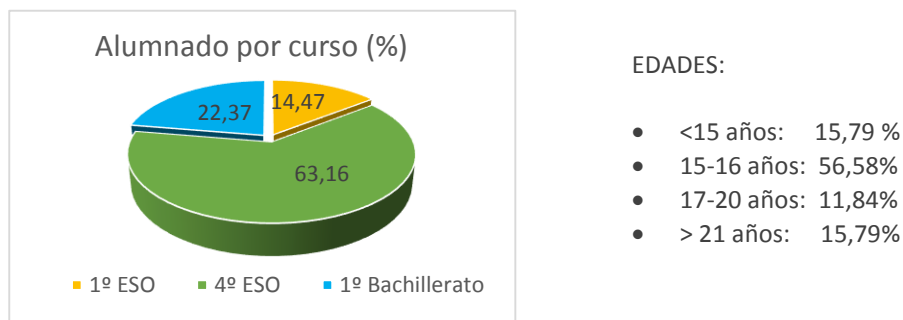
- **Ítem 24:** Casi todos los profesores (74%) están de acuerdo en que el centro no está suficientemente capacitado para poder aplicar el Plan.

A igual que el equipo directivo, la mayoría de los docentes también consideran que el instituto no cuenta con los recursos materiales necesarios.

Se prosigue el estudio con el análisis de los cuestionarios realizados por el alumnado.

### 3) Resultados del cuestionario para el Alumnado de ESO/Bachillerato de las materias de Tecnología/Informática.

La muestra está formada por 76 alumnos de los cuales exactamente la mitad son mujeres, por lo que hay una total igualdad de género. No ocurre así con la representación por cursos como puede verse en la siguiente gráfica:

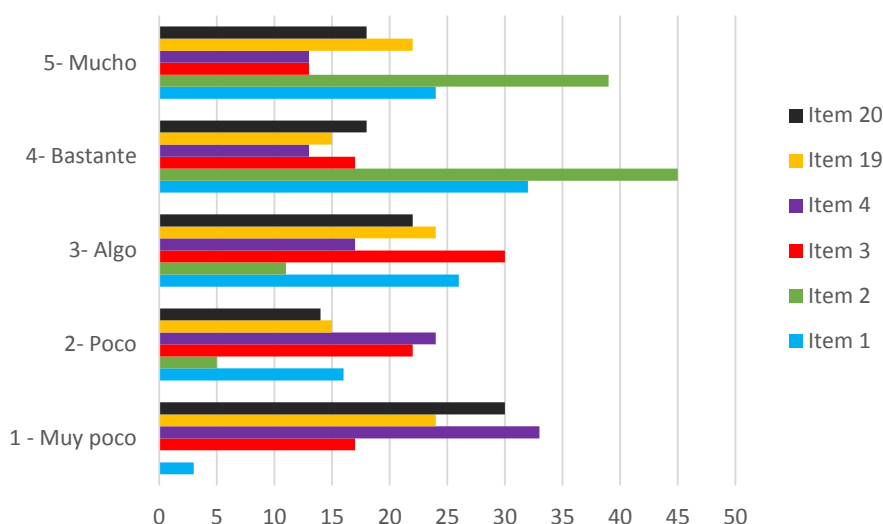


Gráfica 14: Muestra del alumnado por curso y edades. (Fuente propia)

Queda patente que la mayoría de los encuestados proceden de 4º de Secundaria. Esta superioridad numérica se debe a que en 4º ya no existe únicamente como en 1º la materia de *Tecnologías* como tal, sino que se divide en dos asignaturas optativas independientes, *Tecnología* e *Informática*, con bastante alumnado cada una de ellas (especialmente la de informática). No ocurre así en Bachillerato que vuelven a unir las áreas en una materia ofertándose sólo en la modalidad de ciencias y tecnología bajo el nombre *Tecnología Industrial I* y de ahí ese nuevo descenso. Por otra parte, los porcentajes de edad dejan patente la existencia de repetidores en los cursos de 4º y Bachillerato.

A continuación pasamos a analizar los resultados propios de los sucesivos ítems.

**Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo**



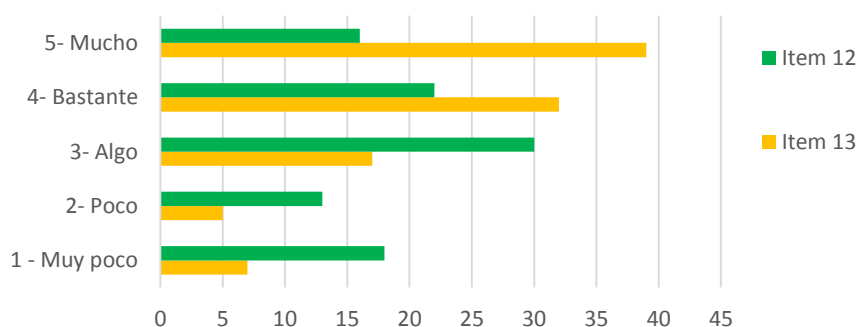
**Gráfica 15: Resultados del alumnado para el objetivo 1. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
1	¿Sabes en que consisten los Programas Bilingües?
2	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?
3	¿Crees que la clase de inglés es suficiente para aprender ese idioma?
4	¿Te gustaría recibir la clase de Informática/Tecnología en un idioma extranjero (inglés)?
19	¿Te gustaría que el centro fuera Bilingüe?
20	¿Estarías interesado en recibir otras materias en inglés?

- **Ítem 1:** Algo más de la mitad del alumnado (56 %) afirma tener bastante o mucho conocimiento de los Programas, mientras que el 45% no tienen casi conocimientos.
- **Ítem 2:** En general a todo el alumnado (95%) le parece importante el idioma. Incluso un 39% lo considera muy importante (nadie opinó “muy poco”).
- **Ítem 3:** Existe gran variedad de opiniones: un 31% cree que sí mientras que un porcentaje mayor (39%) opina que no. El 30% restante opinó “algo”.
- **Ítem 4:** El alumnado en líneas generales no está muy por la labor de recibir la clase en una lengua extranjera. Es más, el 33% opinan que les gustaría “muy poco”. Sólo un 13% querrían mucho.
- **Ítem 19:** De nuevo hay diversidad de respuestas. El 37 % está a favor y el 39% en contra.
- **Ítem 20:** En este caso hay una tendencia mayor hacia el no (44%) que hacia el sí (36%).

De las respuestas se puede extraer que todo el alumnado considera importante la lengua extranjera. Sin embargo, parece existir dos grupos claramente diferenciados: los que están a favor de las Secciones Bilingües y los que no. Parece ser que el rechazo a recibir Tecnología e Informática en inglés se corresponde con la falta de conocimiento en estos Programas.

#### **Objetivo 2: Capacitación del profesorado**



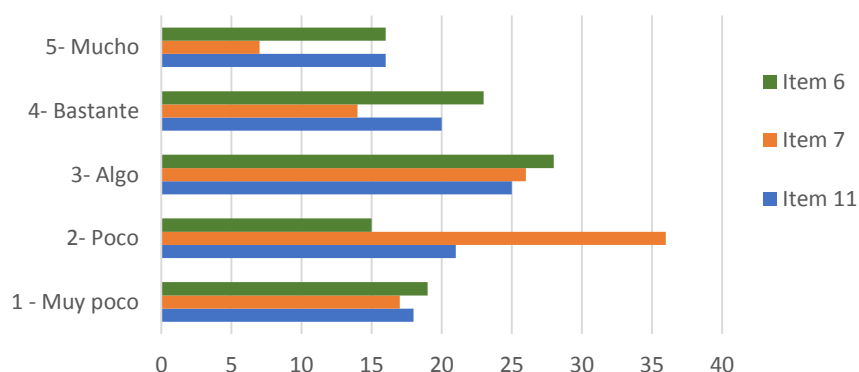
**Gráfica 16: Resultados del alumnado para el objetivo 2. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
12	¿Consideras que los profesores están preparados y capacitados para dar la clase de Informática/Tecnología en inglés?
13	¿Piensas que los profesores de Tecnología/Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?

- **Ítem 12:** Mientras que el 38% opinan que sí están capacitados, el 31% creen que no.
- **Ítem 13:** La gran mayoría (71%) consideran que sí que se les tendría que hacer una prueba.

De nuevo encontramos variedad de opiniones en el alumnado, lo que implica en este caso desconocimiento sobre la preparación de sus profesores. Sí coinciden (quizás por lo anterior) en que habría que realizar a los docentes algún tipo de prueba de nivel.

#### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



Gráfica 17: Resultados del alumnado para el objetivo 3. (Fuente propia)

Nº	Ítem
6	¿Crees que si te dieran esta materia de Informática / Tecnología en inglés te perjudicaría a la hora de aprender la materia ?
7	¿Crees que si te dieran esta materia en inglés te beneficiaría a la hora de aprender la materia de Informática / Tecnología?
11	¿Consideras que tu nivel de inglés es suficiente para aprender Informática/Tecnología en dicho idioma?

- **Ítem 6:** No hay una respuesta clara al respecto. El 39% creen que les perjudicaría mientras que el 33% considera que no.

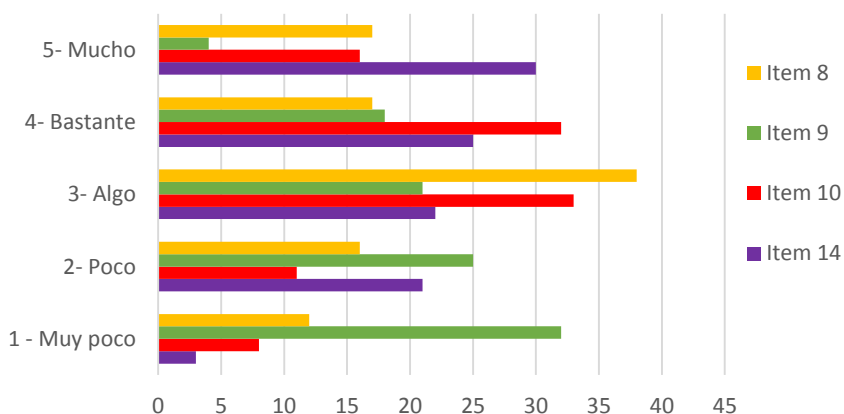


- **Ítem 7:** Sólo un 21% considera que le beneficiaría bastante o mucho. Sin embargo un 53% piensan que les beneficiaría muy poco o poco.
- **Ítem 11:** Existe un porcentaje similar entre los que opinan que están capacitados (36%) y los que no (39%).

El alumnado como grupo no tiene una opinión definida sobre su capacitación, sin embargo creen que si diera la clase en inglés les perjudicaría más que beneficiaría.

Se prosigue con los resultados que hacen referencia al objetivo 4. En este caso como está compuesto por siete ítems, se separan en 2 gráficas para facilitar su visibilidad.

#### Objetivo 4: Metodología I



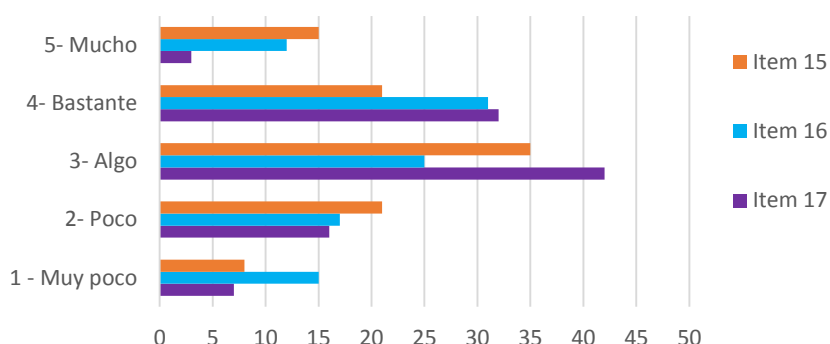
Gráfica 18: Resultados I del alumnado para el objetivo 4. (Fuente propia)

Nº	Ítem
8	¿Crees que Informática/Tecnología es mejor en relación a otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
9	¿Crees que Informática/Tecnología es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
10	Señala en qué medida la enseñanza de Inglés se relaciona con la Informática/Tecnología
14	¿Crees que los profesores de Informática/Tecnología necesitarían un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?

- **Ítem 8:** El 34% opina que estas dos áreas son mejores en consideración con otras. Un porcentaje más bajo, el 28 %, cree que es poco mejor o muy poco.
- **Ítem 9:** Un porcentaje pequeño opina que es peor (22%), mientras que la mayoría (57%) considera que no.

- **Ítem 10:** En líneas generales el alumnado sí considera que estas áreas tienen relación con el inglés. El 48% opina además que bastante o mucho. Sólo el 19% cree que se relaciona poco/muy poco.
- **Ítem 14:** La mayoría (55%) opinan que sí sería bastante/muy necesario un profesor nativo. El 23% piensa que no hace falta.

#### Objetivo 4: Metodología II



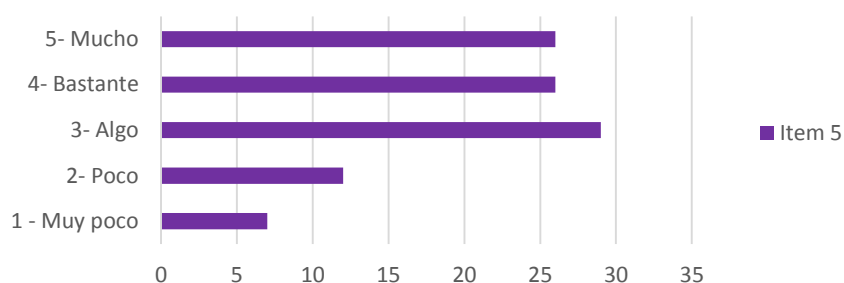
Gráfica 19: Resultados II del alumnado para el objetivo 4. (Fuente propia)

Nº	Ítem
15	¿Crees que afectaría a la metodología de la materia de Informática/Tecnología el darla en un idioma extranjero?
16	¿Crees que si la clase de Informática/Tecnología se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación ?
17	Señala en qué medida las clases de Informática/Tecnología dadas en Inglés, garantizarían la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital".

- **Ítem 15:** Existe un porcentaje mayor (36%) que opina que sí que afectaría bastante/mucho, mientras que el 29% cree se modificaría poco/muy poco.
- **Ítem 16:** Las respuestas han sido muy variadas, aunque destaca los que piensan que lo fomentaría bastante con un 31%. Sin embargo, un 12% cree que mucho frente al 15% que opina que muy poco.
- **Ítem 17:** Hay una mayor tendencia a creer que se alcanzaría esa competencia (35%) frente a la que no (23%). El mayor porcentaje lo encontramos en la respuesta “algo” con un 42%.

Agrupando todos los ítems del objetivo cuatro se puede deducir que el alumnado considera por una parte, que Tecnología e Informática son dos áreas que están bastante relacionados con el inglés y que si lo dieran en ese idioma probablemente se obtendrían más ventajas que desventajas. Una ventaja podría ser el fomento de la creatividad e innovación y, en menor medida, la adquisición de la competencia “Tratamiento de la Información y Competencia digital”. Por otra parte, la mayoría opina que para poder llevarlo a cabo sería necesario el apoyo de un auxiliar nativo.

#### Objetivo 5: Competencias lingüísticas

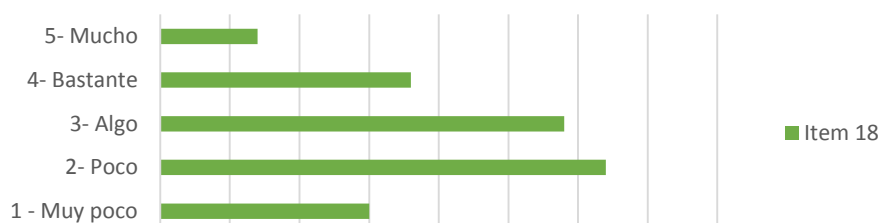


**Gráfica 20: Resultados del alumnado para el objetivo 5. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
5	¿Crees que si te dieran esta clase de Informática/Tecnología en inglés podrías mejorar tu nivel de inglés?

- **Ítem 5:** La mayoría del alumnado (53%) cree que mejoraría considerablemente su competencia lingüística. Sólo un 18% considera que le beneficiaría poco o muy poco.

#### Objetivo 6: Recursos materiales



**Gráfica 21: Resultados del alumnado para el objetivo 6. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
18	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?

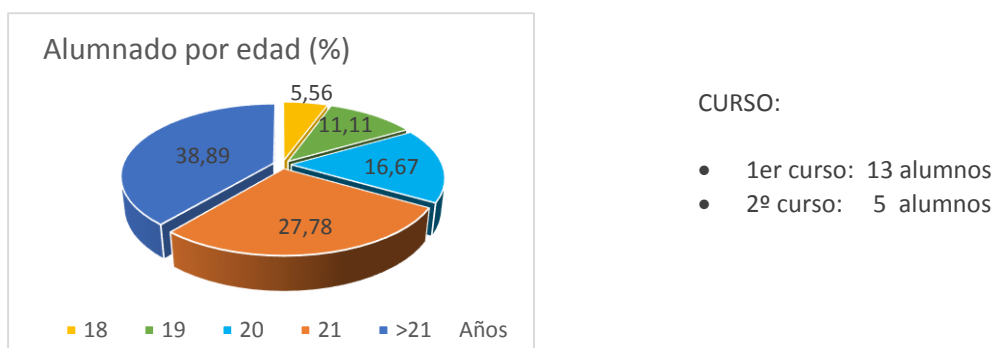
- **Ítem 18:** Un 25% considera que el centro está capacitado, mientras que un porcentaje mayor, 47%, considera que no lo está. El 29% decidió marcar la opción “algo”.

La diversidad de opiniones existente en el alumnado para esta cuestión podría indicar una falta de conocimiento general por parte de los alumnos de los recursos disponibles que cuenta el instituto.

Tras finalizar con el análisis del alumnado de ESO y Bachillerato, se procede a analizar de forma independiente el de Formación Profesional del área de Informática. Teniendo en cuenta que el perfil de este alumnado varía respecto a los anteriores por las propias condiciones de su etapa educativa, más dirigida a la formación laboral, se hace interesante realizar un estudio propio.

#### 4) Resultados del cuestionario para el Alumnado de Formación Profesional del área de Informática.

La muestra se ha compuesto por 18 alumnos del Ciclo de Grado Medio Superior de Desarrollo y Aplicaciones Web (DAW). Hay un gran desequilibrio en cuanto a género pues todos son hombres excepto una mujer. Al ser Formación Profesional la variación de edades es mayor predominando los que tiene más de 21 años:

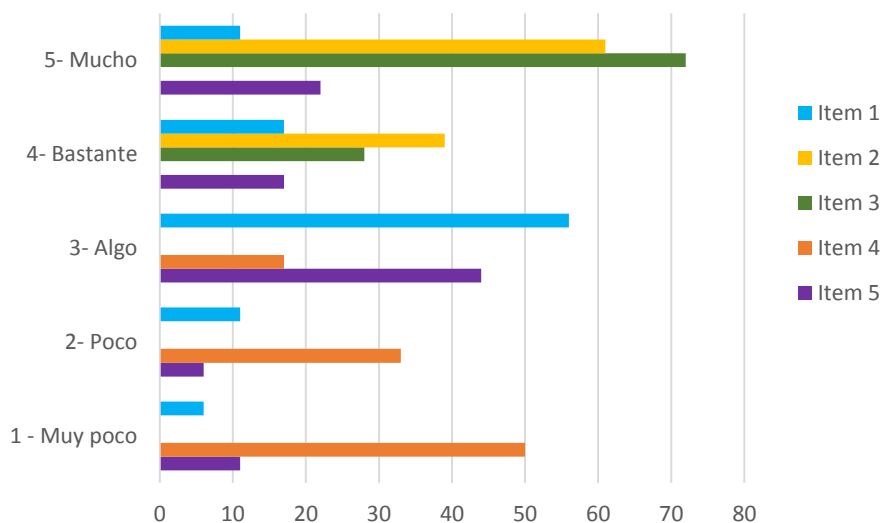


Gráfica 22: Muestra del alumnado de FP por edades y curso. (Fuente propia)

Existe un mayor número de alumnos del primer curso debido a que el alumnado del segundo año del ciclo formativo está realizando las prácticas en empresas durante el último cuatrimestre, careciendo de clases como tal en el instituto. Se consiguió pasar los cuestionarios a estos cinco alumnos aprovechando una tutoría.

A continuación se realiza el análisis de las respuestas.

#### Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo



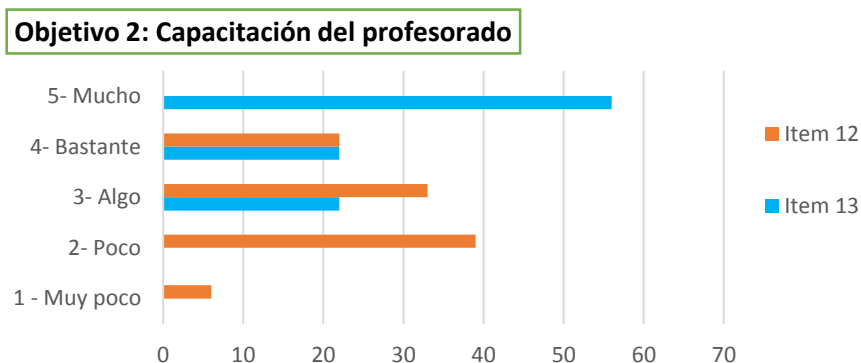
Gráfica 23: Resultados del alumnado FP para el objetivo 1. (Fuente propia)

Nº	Ítem
1	¿Sabes en que consisten los Programas Bilingües?
2	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?
3	¿Qué importancia le das al idioma (inglés) dentro del mundo laboral?
4	¿Crees que el módulo de inglés es suficiente para aprender este idioma?
5	¿Te gustaría recibir un ciclo formativo en un idioma extranjero (inglés)?

- **Ítem 1:** Parece que el alumnado no tiene mucho conocimiento al respecto. La mayoría sabe “algo” (56%). Sólo un 28% sabe bien en qué consisten, mientras que un 17% apenas tienen conocimientos al respecto.
- **Ítem 2:** Al 100% del alumnado les parece importante el idioma, incluso un 61% le da gran importancia.
- **Ítem 3:** Todos están de acuerdo con lo importante que es el idioma para el trabajo. Un 72% considera que es básico.

- **Ítem 4:** Nadie considera que el módulo de inglés es suficiente. Es más, el 50% cree que es muy poco suficiente.
- **Ítem 5:** En este caso hay diversidad de opiniones. A un 39 % les gustaría bastante/mucho mientras que un 17% les gustaría poco/muy poco. El porcentaje más alto (44%) le gustaría “algo”.

Por un lado, se tiene que el alumnado de F.P en general no tiene mucho conocimiento sobre Secciones Bilingües. En cuanto a la importancia del idioma (en particular el inglés) creen que es fundamental en la educación y en el mundo laboral (especialmente en el área de informática). Sin embargo, todos consideran que el inglés que reciben en clase es insuficiente para alcanzar sus objetivos. A pesar de ello, no están muy convencidos de querer recibir un módulo en lengua extranjera. Quizás pueda deberse esa duda a la falta de información sobre estos Programas Bilingües.

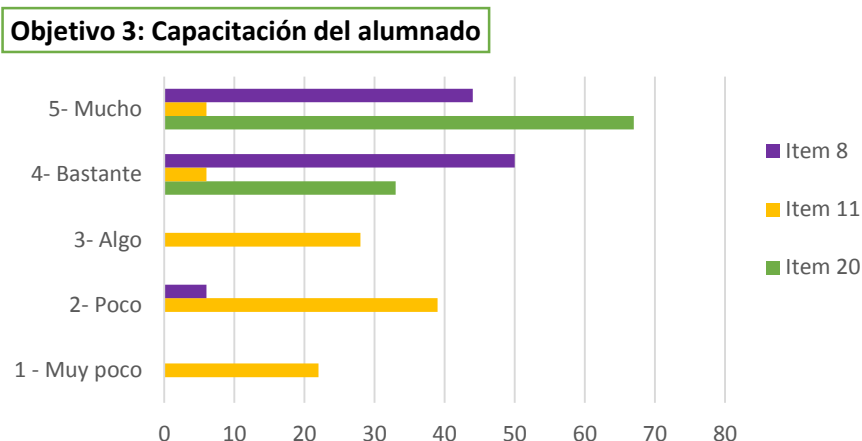


Gráfica 24: Resultados del alumnado FP para el objetivo 2. (Fuente propia)

Nº	Ítem
12	¿Consideras que los profesores están preparados y capacitados para dar Informática en inglés?
13	¿Piensas que los profesores de Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?

- **Ítem 12:** Nos encontramos con cierta diversidad de opiniones. El mayor porcentaje lo encontramos en la respuesta de “poco” preparados con un 39%. Sin embargo un 22% opinan que están bastante capacitados, aunque ninguno cree que los profesores estén muy preparados.
- **Ítem 13:** La gran mayoría (78%) opina a favor de que se les someta a una prueba de nivel. El resto, el 22% contestó que “algo”.

El alumnado de F.P. considera en líneas generales que sus profesores no están suficientemente preparados para dar un módulo en Secciones bilingües. Es por ello que opinan que sería necesario que pasaran una prueba de nivel que certificara su capacidad.



**Gráfica 25: Resultados del alumnado F.P. para el objetivo 3. (Fuente propia)**

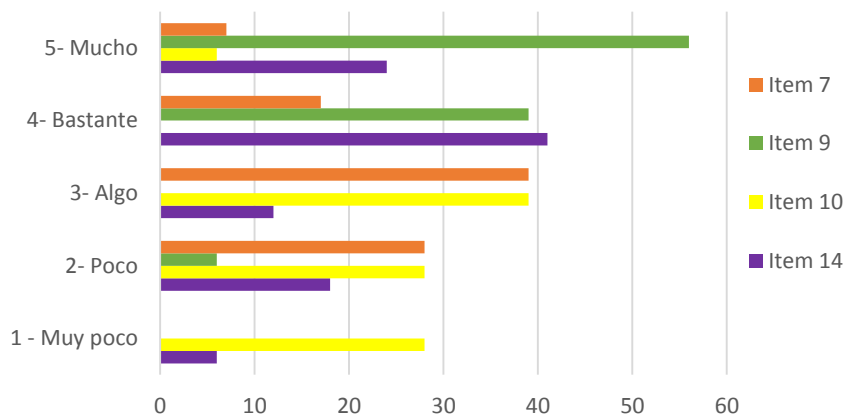
Nº	Ítem
8	¿Consideras que si te dieran este módulo en inglés te podría beneficiar desde el punto de vista laboral?
11	¿Consideras que estás preparado y capacitado para recibir este módulo en inglés?
20	¿Consideras que podrías disponer de más oportunidades de trabajo si realizaras el ciclo formativo dentro de un programa Bilingüe?

- **Ítem 8:** Casi todo el alumnado (94%) opina que sería bastante o muy beneficioso. Sólo un 6% cree que le beneficiaría poco.
- **Ítem 11:** La mayoría (61%) no cree que está suficientemente preparado y capacitado. Sólo un 11% opina que lo está bastante o mucho.
- **Ítem 20:** Todos (100%) coinciden que su oportunidad laboral aumentaría considerablemente si participaran en Secciones Bilingües. Incluso el 67% opina que tendrían muchas más oportunidades.

Los alumnos de F.P están convencidos que participar en Programas Bilingües les ayudaría enormemente a la hora de encontrar trabajo. Sin embargo, muy pocos de ellos se consideran capacitados actualmente para formar parte de ellos.

A continuación se estudia las respuestas obtenidas para el objetivo 4 agrupándolas en dos gráficas:

**Objetivo 4: Metodología I**



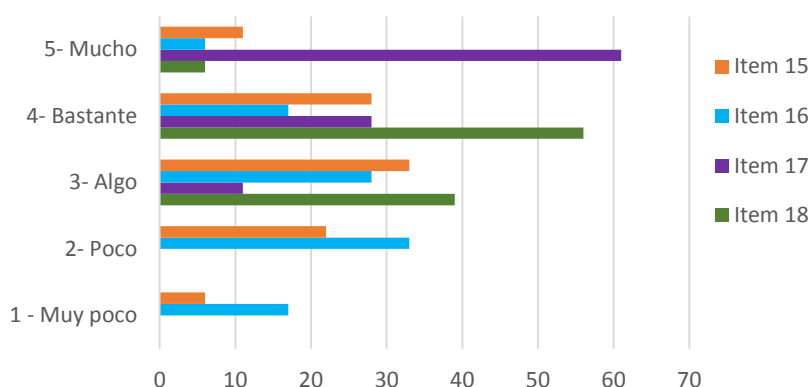
**Gráfica 26: Resultados I del alumnado F.P para el objetivo 4. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
7	¿Crees que si te dieran esta clase en inglés podría influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?
9	¿Crees que Informática es mejor en relación a otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
10	¿Crees que Informática es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
14	¿Crees que sería recomendable que los profesores de Informática emplearan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?

- **Ítem 7:** No hay una respuesta muy definida al respecto. El 33% cree que les podría perjudicar bastante, mientras que el 28% opina lo contrario.
- **Ítem 9:** La inmensa mayoría (94%) opina que es mejor que otras áreas para darla en bilingüe.
- **Ítem 10:** Algo más de la mitad (56%) consideran que no es peor (tiene pocas o muy pocas desventajas).
- **Ítem 14:** Aunque hay variedad de respuestas, la mayoría (65%) cree que sí sería oportuno. El 24% cree que no sería realmente necesario.



#### Objetivo 4: Metodología II



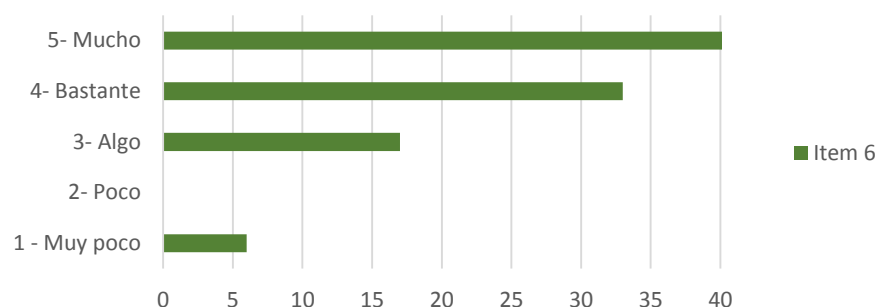
Gráfica 27: Resultados II del alumnado F.P para el objetivo 4. (Fuente propia)

Nº	Ítem
15	¿Crees que afectaría a la metodología el dar este módulo en un idioma extranjero?
16	¿Crees que si Informática se diera en inglés fomentaría más la creatividad e innovación?
17	Señala en qué medida la enseñanza de Inglés se relaciona con la Informática.
18	¿En qué grado consideras que dar este ciclo en Inglés garantizaría la adquisición de la competencia digital?

- **Ítem 15:** No hay mucha unidad de opiniones. Un 39% cree que sí mientras el 28% dice que no.
- **Ítem 16:** La mitad de la muestra considera que no se fomentaría apenas. Por el contrario, el 22% opina que lo fomentaría en un grado elevado.
- **Ítem 17:** Todos opinan que tienen relación, incluso un 89% considera que está bastante o muy relacionada.
- **Ítem 18:** Más de la mitad (61%) opina que se puede alcanzar la competencia básica aun dándose en lengua extranjera.

El alumnado de FP considera en general, que la Informática es un área totalmente adecuada para llevarla en un Programa Bilingüe. Permite alcanzar la competencia básica más relacionada con la Informática (competencia digital) aunque no fomentaría la creatividad. Para poder llevarla a cabo sería conveniente además incluir un auxiliar de apoyo con un nivel muy elevado de inglés.

#### Objetivo 5: Competencias lingüísticas

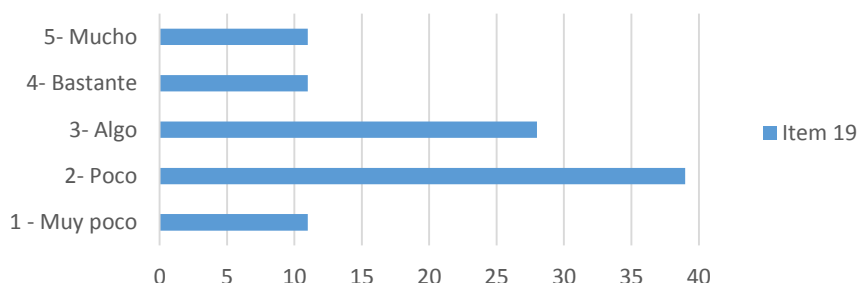


Gráfica 28: Resultados del alumnado F.P. para el objetivo 5. (Fuente propia)

Nº	Ítem
6	¿Crees que si te dieran esta clase en inglés podrías mejorar tu nivel de inglés?

- **Ítem 6:** El 78 % está convencido de que mejoraría su competencia lingüística.

#### Objetivo 6: Recurso materiales



Gráfica 29: Resultados del alumnado F.P. para el objetivo 6. (Fuente propia)

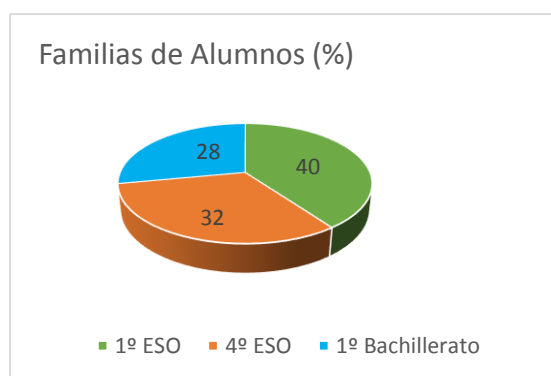
Nº	Ítem
19	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?

- **Ítem 19:** Existen opiniones bastante repartidas aunque el porcentaje más alto (39%) lo encontramos en quienes opinan que el instituto está poco capacitado.

Finalizado el análisis de todo el alumnado, queda por estudiar lo que opinan sus familias.

### 5) Resultados del cuestionario para las familias del alumnado de ESO/Bachillerato de las materias de Tecnología/Informática.

En este caso son 25 las familias de los alumnos que han respondido a los cuestionarios repartidas de la siguiente manera:



#### PROFESIÓN:

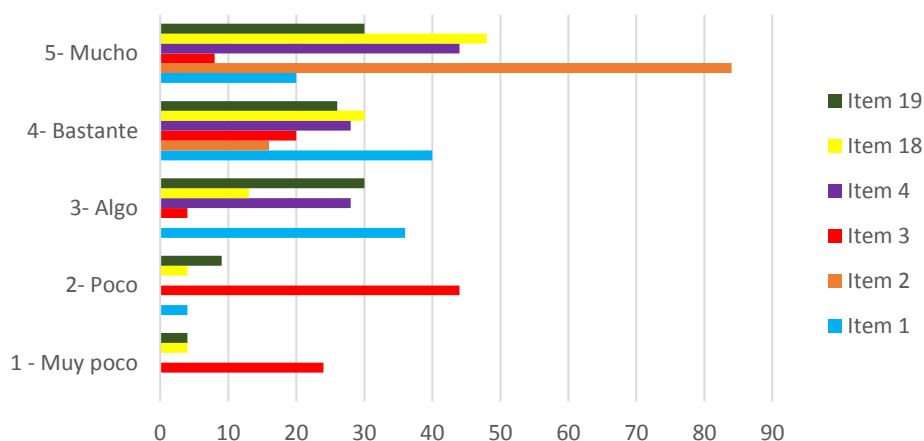
- Administrativa: 6 madres
- Ama de casa: 4
- Profesora: 3
- Desconocida: 2
- Enfermera: 2
- Funcionaria/o: 2
- Asesora de publicidad: 1
- Celadora: 1
- Comercial: 1
- Dependienta: 1
- Limpiadora: 1
- Médica: 1

Gráfica 30: Representación de familias del alumnado de ESO/Bachillerato. (Fuente propia)

A nivel género, fueron todo madres excepto un padre los que rellenaron el cuestionario. La mayoría, un 79% comprende edades entre 46 y 55 años, situándose el resto en una edad más joven (36-45 años).

Se procede a estudiar los diferentes resultados por cada ítem.

#### Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo



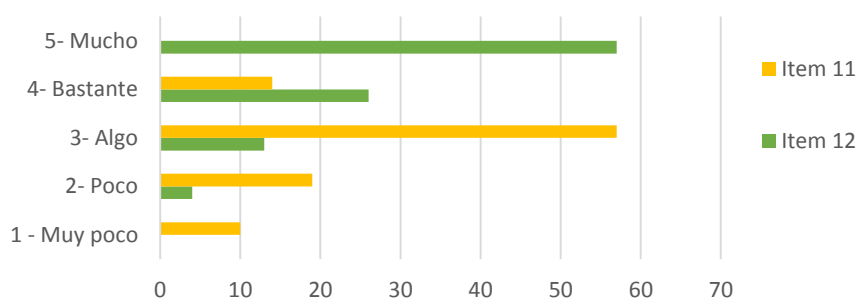
Gráfica 31: Resultados de las familias para el objetivo 1. (Fuente propia)

Nº	Ítem
1	¿Sabes en que consisten los Programas Bilingües?
2	¿Considera importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?
3	¿Considera que sólo la clase de inglés es suficiente para aprender ese idioma?
4	En qué grado elegiría un centro bilingüe a la hora de seleccionar el centro donde le gustaría que estudiara su hijo?
18	¿Le gustaría que el centro fuera un centro Bilingüe?
19	¿Le interesaría que su hijo recibiera otras materias en inglés?

- **Ítem 1:** El 60% dice conocer estos programas, mientras que tan sólo un 4% los conoce poco.
- **Ítem 2:** Todos coinciden en que es importante, incluso el 84% le da mucha importancia.
- **Ítem 3:** La mayoría (64%) consideran que es insuficiente, al contrario que un 28% que cree que es muy o bastante suficiente.
- **Ítem 4:** Una mayoría elevada (76%) se vería afectada su decisión por esta razón en gran medida. Al resto (28%) sólo les influiría en “algo”.
- **Ítem 18:** A la gran mayoría (78%) sí les gustaría. No es así para un 9%.
- **Ítem 19:** Algo más de la mitad (57%) estarían interesados en que sus hijos recibieran más de una materia en lengua extranjera. A un 13% le interesaría poco o muy poco.

En general las familias están informadas sobre Secciones Bilingües, le dan mucha importancia a la enseñanza de lenguas extranjeras y por ello les gustaría que sus hijos participaran en estos Programas. Tanto es así, que la posibilidad de ser centro bilingüe puede llegar a determinar su elección de centro educativo.

#### Objetivo 2: Capacitación del profesorado



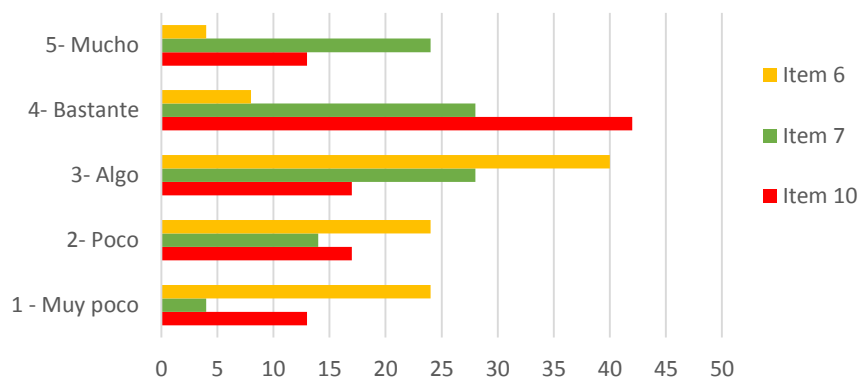
Gráfica 32: Resultados de las familias para el objetivo 2. (Fuente propia)

Nº	Ítem
11	¿Considera que los profesores están preparados y capacitados para dar la clase de Informática/Tecnología en inglés?
12	¿Opina que los docentes de Tecnología/Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?

- **Ítem 11:** La respuesta mayoritaria (57%) corresponde a “algo”. El 14% piensa que está bastante/muy preparado, mientras un porcentaje mayor (29%) opina lo contrario.
- **Ítem 12:** La gran mayoría 83% cree que sí deberían estar sometidos. Sólo un 23 % no lo ve necesario.

Parece que no existe mucho conocimiento sobre la capacidad del profesorado. Probablemente por ello ven necesario que se les realice una prueba que determine su capacidad.

#### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



Gráfica 33: Resultados de las familias para el objetivo 3. (Fuente propia)

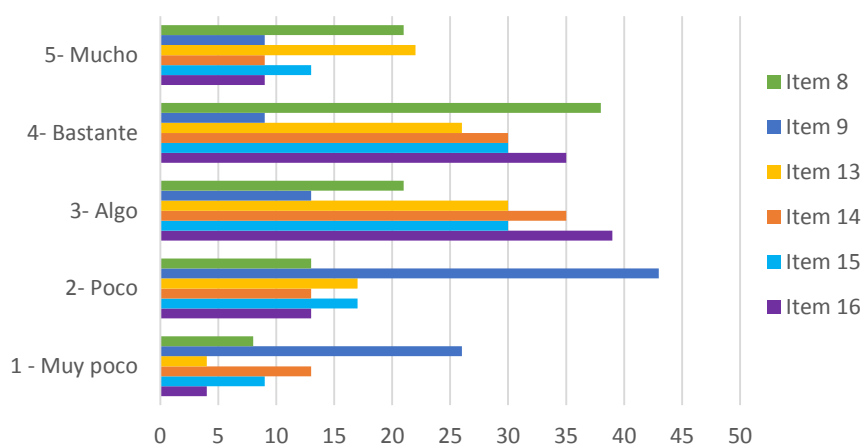
Nº	Ítem
6	¿Considera que si le dieran la materia de Informática / Tecnología en inglés le perjudicaría a la hora de aprender la materia ?
7	¿Cree que si le dieran esa materia en inglés le beneficiaría a la hora de aprender Informática / Tecnología?
10	¿Considera que su hijo está preparado para aprender Informática/Tecnología en Secciones Bilingües?

- **Ítem 6:** Sólo un 12% opina que le perjudicaría bastante/mucho. El 48% cree que no le afectaría negativamente (perjudicaría poco/muy poco).

- **Ítem 7:** Poco más de la mitad (52%) considera que le beneficiaría a su hijo. Lo contrario lo opina un 20%.
- **Ítem 10:** Algo más de la mitad (54%) creen que su hijo está suficientemente preparado (bastante/mucho). Mientras que el 29 % opinan que lo está poco o muy poco.

Las familias están en su mayoría de acuerdo en que dar la materia dentro de un Programa Bilingüe beneficiaría a su hijo más que perjudicarle a la hora de aprender la materia. Además creen que sus hijos están capacitados para llevarla a cabo en el marco bilingüe.

#### Objetivo 4: Metodología



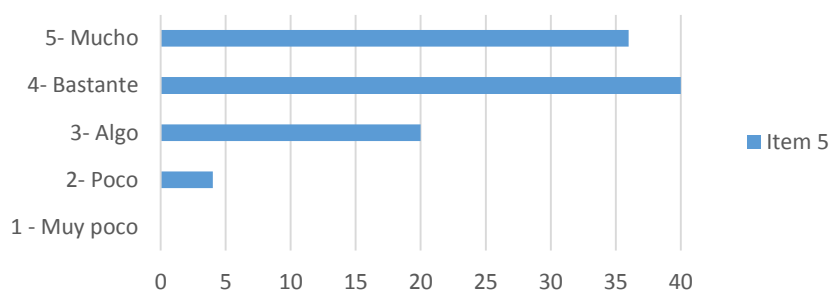
Gráfica 34: Resultados de las familias para el objetivo 4. (Fuente propia)

Nº	Ítem
8	¿Cree que Informática/Tecnología es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
9	¿Crees que Informática/Tecnología es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
13	¿Considera que los profesores de Informática/Tecnología necesitarían un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?
14	¿Cree que afectaría a la metodología de la materia de Informática/Tecnología el darla en un idioma extranjero?
15	¿Cree que si la clase de Informática/Tecnología se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación ?
16	Señale en qué medida las clases de Informática/Tecnología dadas en Inglés, garantizarían la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital".

- **Ítem 8:** Más de la mitad (58%) opinan que sí, frente al 21% que dice que no.
- **Ítem 9:** Sólo el 17% cree que sí, mientras que el 70 % opina que no.
- **Ítem 13:** Casi la mitad (48%) cree que sería bastante o muy aconsejable. El 22% considera lo contrario.
- **Ítem 14:** Existe diversidad de opiniones: 39% piensa que le influiría bastante o mucho y un 26% cree que le afectaría poco o muy poco.
- **Ítem 15:** Un poco menos de la mitad (43%) opina que se fomentaría bastante o mucho, mientras que el 26% cree lo contrario.
- **Ítem 16:** De nuevo algo menos que la mitad (43%) cree que sí lo garantizaría. En cambio piensa lo opuesto un 17%.

En general se nota que las familias no cuentan con suficiente información en este tema como para tener las ideas muy claras, aunque globalmente se puede decir que sí consideran estas dos áreas más fáciles para llevarlas a un marco bilingüe que otras. Sin embargo, no ven con tanta claridad cómo se vería afectada la metodología, aunque una pequeña mayoría sí cree que las Secciones Bilingües les permitirían a sus hijos alcanzar la competencia digital y fomentar la creatividad. Si sería interesante, al menos para la mitad de ellos, emplear un auxiliar de apoyo.

#### Objetivo 5: Competencias lingüísticas

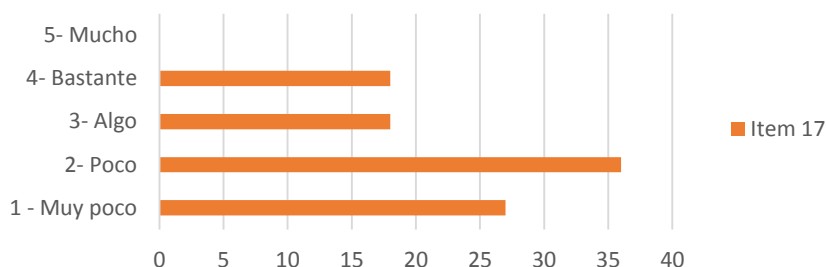


Gráfica 35: Resultados de las familias para el objetivo 5. (Fuente propia)

Nº	Ítem
5	¿Cree que si le dieran la clase de Informática/Tecnología en inglés podría mejorar su nivel en el idioma?

- **Ítem 5:** El gran mayoría (76%) están convencidos de que mejoraría el nivel de sus hijos.

#### Objetivo 6: Recurso materiales



Gráfica 36: Resultados de los familias para el objetivo 6. (Fuente propia)

Nº	Ítem
17	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?

- **Ítem 17:** La mayoría de las familias (64%) creen que no está capacitado el centro educativo a nivel recursos. Al contrario, un 18% opina que lo está bastante.

Por último, para acabar el análisis cuantitativo, se va a pasar a analizar los resultados obtenidos en los cuestionarios para el alumnado y familias del centro bilingüe.

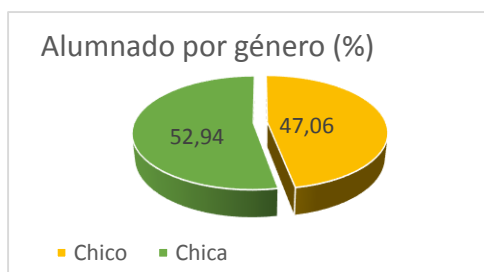
### 3.3.1.3 Resultados de los Cuestionarios I.E.S. Pedro Mercedes

Analizaremos en primer lugar los resultados de los alumnos del centro bilingüe. La muestra está formada por un total de 29 alumnos procedentes de 2 cursos. En este caso, se estudiará por separado los cursos para ver si existe alguna diferencia de opiniones entre los alumnos que acaban de incorporarse al Programa (1<sup>er</sup> curso) y los que ya llevan una continuidad (2<sup>o</sup> año).



### **1) Resultados del cuestionario para el Alumnado de Secciones Bilingües en la materia de Tecnologías.**

Se recibieron 17 cuestionarios de los 19 alumnos que conforman el grupo de 1º ESO.

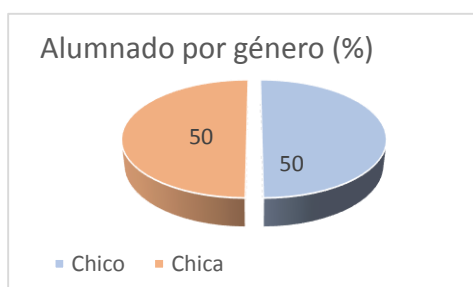


EDAD:

- 12 años: 76,47%
- 13 años: 23,53%

**Gráfica 37: Muestra del alumnado bilingüe de 1º ESO por género y edad. (Fuente propia)**

En 2º de ESO la muestra está compuesta por 24 de los 25 alumnos. En este caso la distribución es la siguiente:



EDAD:

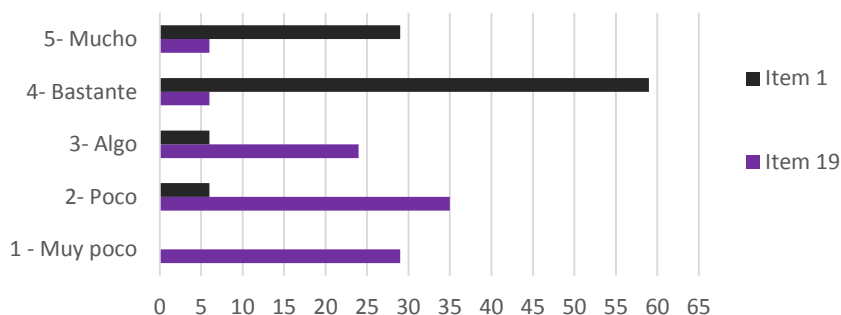
- 12 años: 4,17 %
- 13 años: 41,67 %
- 14 años: 54,17 %

**Gráfica 38: Muestra del alumnado bilingüe de 2º ESO por género y edad. (Fuente propia)**

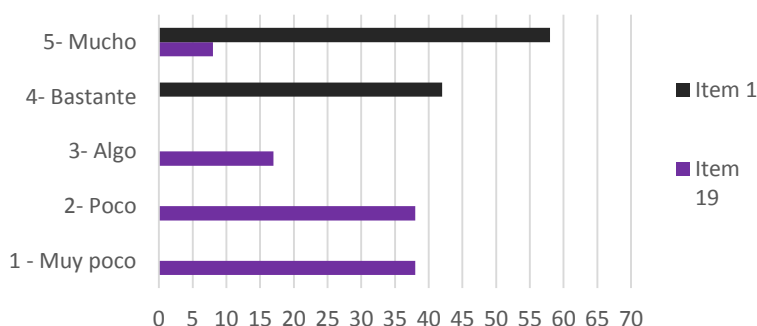
Como se puede ver en ambos casos se trata de muestras bastante homogéneas y representativas.

Se procede a continuación a analizar los distintos ítems para cada grupo de forma paralela.

### Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo



Gráfica 39: Resultados de alumnos bilingües de 1º ESO para el objetivo 1. (Fuente propia)



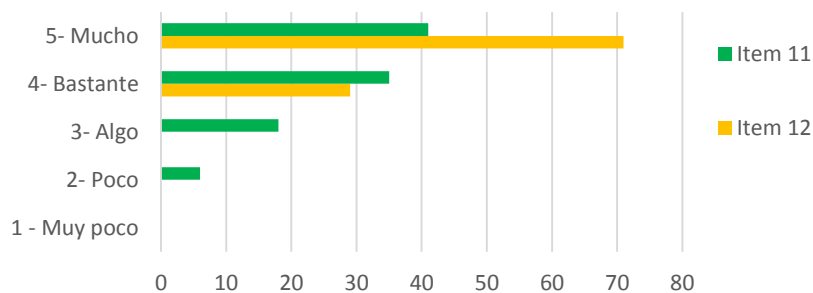
Gráfica 40: Resultados de alumnos bilingües de 2º ESO para el objetivo 1. (Fuente propia)

Nº	Ítem
1	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?
19	¿Crees que sería necesario hacer mejoras al Programa Bilingüe del centro?

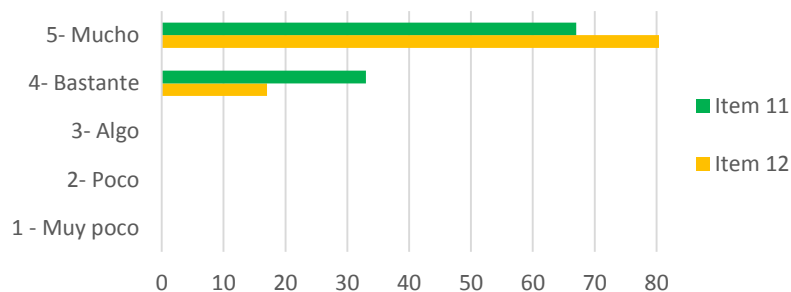
- **Ítem 1:** La gran mayoría de 1º ESO le dan bastante (59%) o mucha importancia (29%). En 2º aún se le da mayor importancia (un 42% y 58% respectivamente).
- **Ítem 19:** La mayoría de 1º ESO (65%) considera que no es necesario frente al 12% que sí. Lo mismo opina el 75% de 2º ESO, siendo aún menor los que piensan que sí (8%).

Los alumnos recién estrenados en el Programa consideran que el inglés es muy importante y probablemente, por su falta de conocimiento en el mismo, no ven necesario la realización de mejoras. Los de 2º curso lo tienen mucho más claro al haber avanzado en el Programa reafirmando en positivo las opiniones de 1º.

**Objetivo 2: Capacitación del profesorado**



**Gráfica 41: Resultados de los alumnos bilingües de 1º ESO para el objetivo 2. (Fuente propia)**



**Gráfica 42: Resultados de alumnos bilingües de 2º ESO para el objetivo 2. (Fuente propia)**

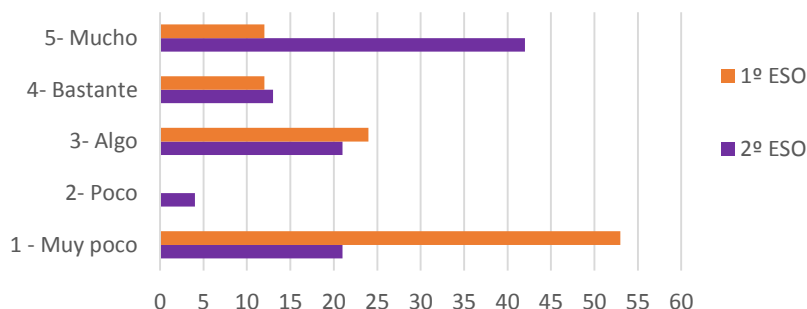
Nº	Ítem
11	¿En qué grado consideras que tu profesor de Tecnologías tiene un nivel de inglés adecuado para dar la clase en bilingüe?
12	¿Crees que tu profesor de Tecnologías en bilingüe tiene un nivel adecuado en cuanto a la materia de Tecnologías?

- **Ítem 11:** El 76% del alumnado de 1º ESO considera que su profesor está bastante o muy preparado, mientras que 2º de ESO lo cree el 100%.
- **Ítem 12:** Todos los alumnos (100%) coinciden en que sí. La clase de 1º considera que lo está “mucho” en un 71%, mientras que los de 2º lo opinan un 83%.

En ambos casos, los alumnos están convencidos de la capacidad de su profesor, aunque de nuevo los alumnos de 2º son los que están más convencido de ello.

Para analizar el objetivo 3, como se entiende que el alumnado está capacitado para participar en Secciones Bilingües, la pregunta se dirigió hacia su interés en recibir más de 2 materias en lengua extranjera. En este caso se estudia el único ítem de este objetivo para los 2 cursos a la vez:

### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



Gráfica 43: Resultados de alumnos bilingües de 1º y 2º ESO para el objetivo 3. (Fuente propia)

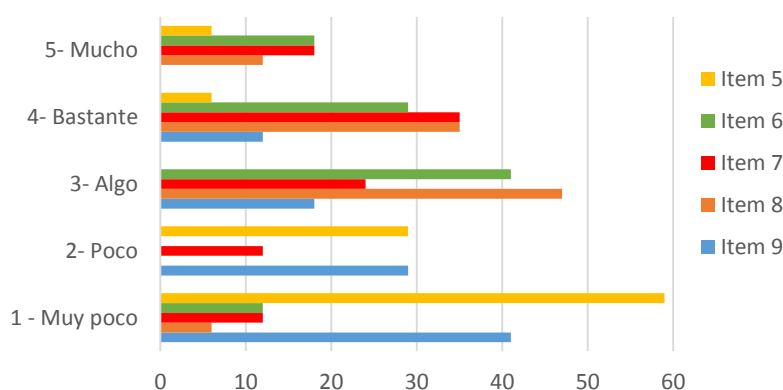
Nº	Ítem
20	¿Estarías interesado en recibir otras materias en bilingüe?

- **Ítem 20:** El 53 % del alumnado de 1º ESO no estaría interesado, sólo al 24% le gustaría bastante o mucho. En el caso de 2º los porcentajes son al revés: les interesa muy poco al 25% y bastante o mucho al 54%.

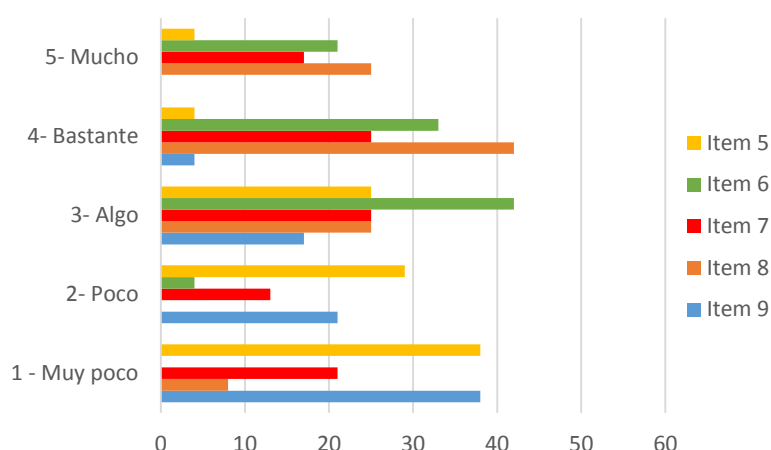
Se puede extraer de los resultados que cuanto más se avanza en el Programa, más seguro está de su capacidad, queriendo participar cada vez más en las Secciones. La razón de que algunos alumnos no estén dispuestos a recibir más materias en inglés puede ser la respuesta que uno de ellos adjunto al margen de la suya “muy poco”: “Porque más de 2 es mucho, porque en lo que consiste es en aprender Tecnología y mejorar el inglés, no aprender Inglés y mejorar Tecnología porque para eso está inglés. Pero 2 asignaturas está bien”.

En el siguiente objetivo se dividen los ítems en dos secciones por separado.

### Objetivo 4: Metodología I



Gráfica 44: Resultados I de los alumnos bilingües de 1º ESO para el objetivo 4. (Fuente propia)



Gráfica 45: Resultados I de los alumnos bilingües de 2º ESO para el objetivo 4. (Fuente propia)

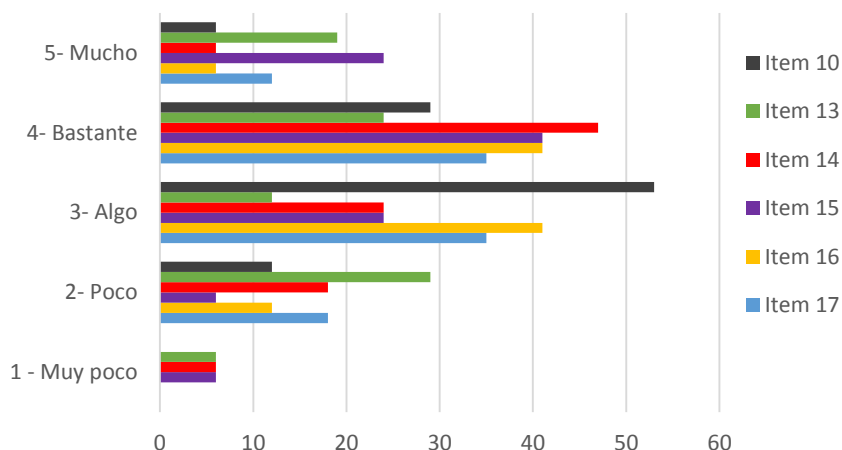
Nº	Ítem
5	¿Crees que el hecho de dar esta materia en inglés te perjudica a la hora de aprender Tecnologías?
6	¿Crees que el hecho de dar esta materia en inglés te beneficia a la hora de aprender Tecnologías?
7	¿Consideras que estudiar Tecnologías en un Programa bilingüe es más complicado que por vía ordinaria?
8	¿Crees que Tecnologías es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
9	¿Crees que Tecnologías es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?

- **Ítem 5:** En 1º ESO el 12 % cree que perjudica frente al 88% que opina que no. En 2º ESO sólo el 8% cree que perjudica frente al 67% que piensa lo contrario.
- **Ítem 6:** En 1º el 47 % piensa que sí, el 12% que no. En 2º sube a un 54% el sí y un 4% el no.
- **Ítem 7:** La mitad (53%) de 1º creen que sí y el 24% no. En 2º baja a un 42% el sí y sube un 33% el no.
- **Ítem 8:** En 1º un 47% opina que es mejor. En 2º esa opinión asciende al 67%.
- **Ítem 9:** Sólo un 12 % de 1º considera que sí es peor, mientras en 2º lo piensa el 25%.

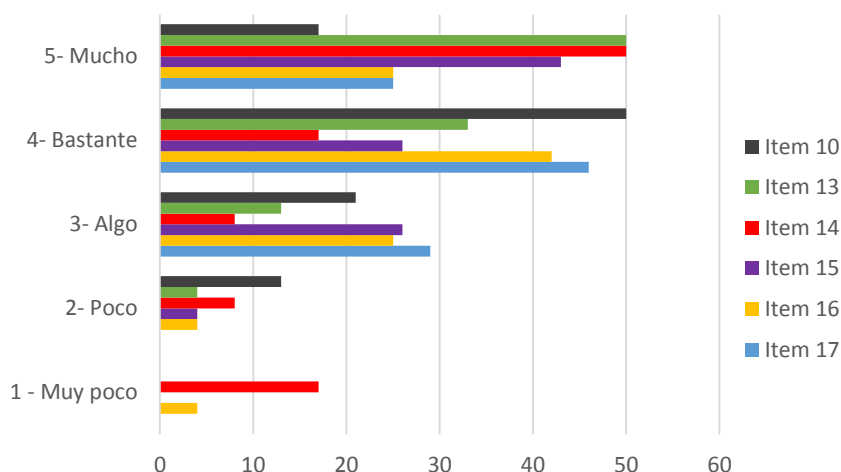
Todo el alumnado está de acuerdo en que es más difícil estudiar en un Programa bilingüe que en el ordinario. Sin embargo apenas creen que les perjudique a la hora

de aprender los conocimientos. Asimismo, consideran Tecnologías (que incluye Tecnología e Informática) cuenta con más ventajas que otras asignaturas para llevarla en bilingüe. El curso de 2º sigue siendo más positivo en sus respuestas que el de (excepto en las desventajas que ha subido un poco el porcentaje).

#### **Objetivo 4: Metodología II**



**Gráfica 46: Resultados II de los alumnos bilingües de 1º ESO para el objetivo 4.**  
(Fuente propia)



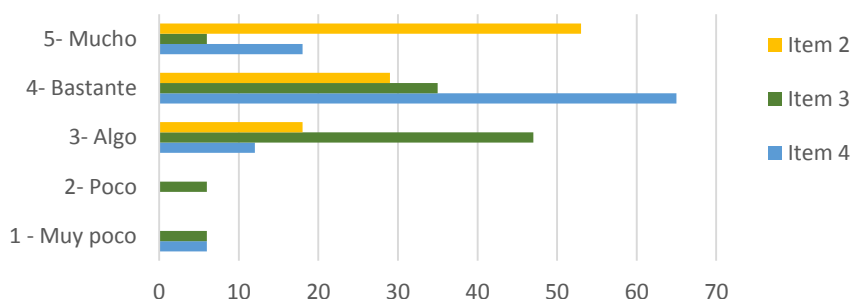
**Gráfica 47: Resultados II de los alumnos bilingües de 2º ESO para el objetivo 4.**  
(Fuente propia)

Nº	Ítem
10	<i>¿Qué relación tiene la enseñanza de Inglés con Tecnologías?</i>
13	<i>¿En qué grado consideras necesario que los profesores de Tecnologías tengan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?</i>
14	<i>¿Crees que varía la metodología a emplear en la materia de Tecnologías al darla en un idioma extranjero?</i>
15	<i>¿Cree que la clase de Tecnologías en Programa Bilingües fomenta la creatividad e innovación?</i>
16	<i>Señala en qué medida la clase de Tecnologías dada en Inglés, garantiza la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital"</i>
17	<i>Señala en qué medida la clase de Tecnologías dada en Inglés, promueve conocer e interactuar con el mundo físico que te rodea.</i>

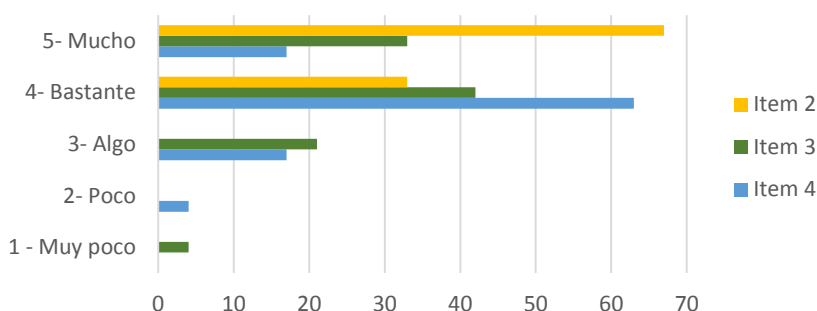
- **Ítem 10:** En 1º ESO cree que está bastante o muy relacionado el 54%, bajando a un 35% para los de 2º.
- **Ítem 13:** En 1º el 48% opina que es necesario frente al 22% que no. Sin embargo en 2º lo considera necesario un 83% frente al 4% que dice no.
- **Ítem 14:** La mitad (53%) de 1º creen que sí varía mientras que en 2º piensa lo mismo el 67%.
- **Ítem 15:** La mayoría de 1º (65 %) creen que sí y un 12 % que no. En 2º consideran que sí el 70% y sólo un 4% cree que no.
- **Ítem 16:** El 47% de 1º opina que sí frente al 12% que no. En 2º asciende el sí al 67% y el no al 8%.
- **Ítem 17:** En 1º el 47% opina que sí frente al 18% que no. En 2º sube al 71% el sí, mientras que ninguno opina lo contrario.

En general el alumnado considera que el inglés está bastante relacionado con el área de Tecnología e Informática. La metodología varía, y a medida que se progresa en el Programa, más se considera necesario un auxiliar de apoyo con gran nivel en inglés. Asimismo cada vez se reafirman más en la adquisición de las competencias digital e interacción con el mundo físico, y el fomento de la creatividad e innovación.

### Objetivo 5: Competencias lingüísticas



Gráfica 48: Resultados de los alumnos bilingües de 1º ESO para el objetivo 5. (Fuente propia)



Gráfica 49: Resultados de los alumnos bilingües de 2º ESO para el objetivo 5. (Fuente propia)

Nº	Ítem
2	¿Consideras que los Programas Bilingües son eficaces y consiguen mejorar tu competencia lingüística?
3	¿Te gusta recibir la clase de Tecnología en un idioma extranjero (inglés)?
4	¿En qué grado crees que ha mejorado tu nivel de inglés al recibir la clase de Tecnología en ese idioma?

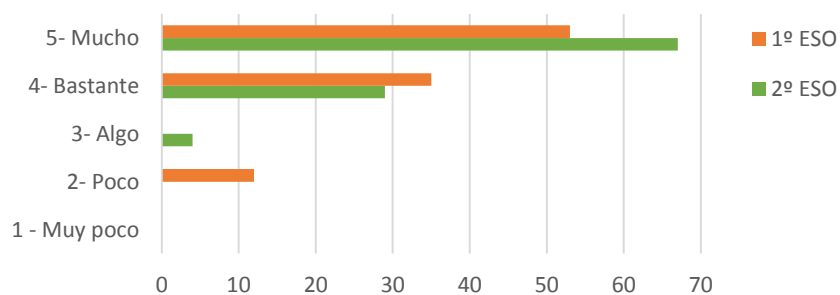
- **Ítem 2:** En 1º, el 82 % opina que bastante o mucho y sólo el 18% lo cree “algo”. En 2º el primer porcentaje asciende al 100%.
- **Ítem 3:** Existe diversidad de opiniones en 1º: un 41% dice que sí, mientras que un 12% opina que no (el 47% restante dice que “algo”). En 2º curso una gran mayoría (75%) dice que sí frente al 4% que opina lo contrario.
- **Ítem 4:** En 1º el 82% cree que ha mejorado bastante o mucho y sólo un 6% opina que muy poco. En 2º en cambio se reduce el primer porcentaje a un 79% pero sólo un 4% opina que poco y ninguno “muy poco”.



Aunque no les gusta a todos los alumnos recibir la clase en inglés, sí reconocen la eficacia y mejora de la competencia lingüística y del nivel de idioma. Cuanto más se avanza en el Programa, más están seguros de la valía del mismo. Es importante señalar que hay un porcentaje elevado que indica que sólo le gusta “algo” recibir la clase en inglés. Es posible que esto se deba a que el primer año muchos son impulsados a participar en el Programa por decisión de sus padres. En cambio, según se van acostumbrando, más les va gustando.

Por último se estudia simultáneamente el ítem 18 relativo al objetivo 6:

#### Objetivo 6: Recursos materiales



**Gráfica 50: Resultados de alumnos bilingües de 1º y 2º ESO para el objetivo 6. (Fuente propia)**

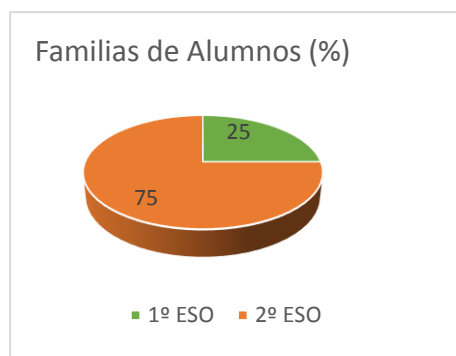
Nº	Ítem
18	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para llevar a cabo las Secciones Bilingües?

- **Ítem 18:** La mayoría de 1º considera que está suficientemente capacitado (35% bastante y 53% mucho) menos un 12 % que cree que poco. En 2º un porcentaje mayor lo afirma (29% bastante y 67% mucho), mientras que el 4% restante opina que “algo”.

Una vez finalizado el análisis del alumnado, se pasa a analizar el de sus familias de forma conjunta.

## 2) Resultados del cuestionario para las familias del alumnado de Secciones Bilingües en la materia de Tecnologías.

Las familias de los alumnos que en este caso han contestado a los cuestionarios son 16 distribuidas así:



### PROFESIÓN:

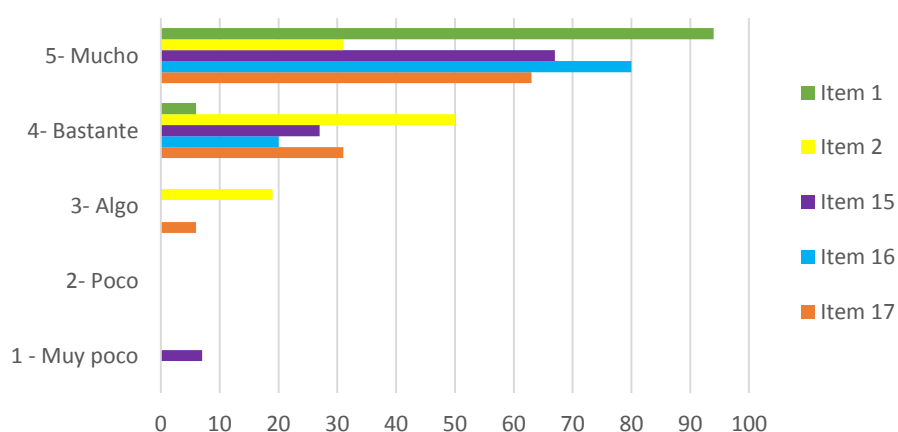
- Administrativa: 1 madres
- Arte: 1
- Profesora: 1
- Enfermera: 1
- Desconocida: 5
- Agricultor: 1
- Comercial: 2
- Peluquera: 1
- Técnica: 2
- Dependienta: 1
- Limpiadora: 1
- Médica: 1

**Gráfica 51: Representación de familias del alumnado bilingüe. (Fuente propia)**

A nivel de edad, el 62,5 % tienen entre 36 y 45 años, les sigue los de 46 a 55 años con un 31,25% y por último los de 25-35 años que comprende únicamente un 6,25%. En cuanto a género, de nuevo todos son madres excepto un padre.

A continuación se comienza el análisis de los ítems.

### Objetivo 1: Información e importancia del Plurilingüismo



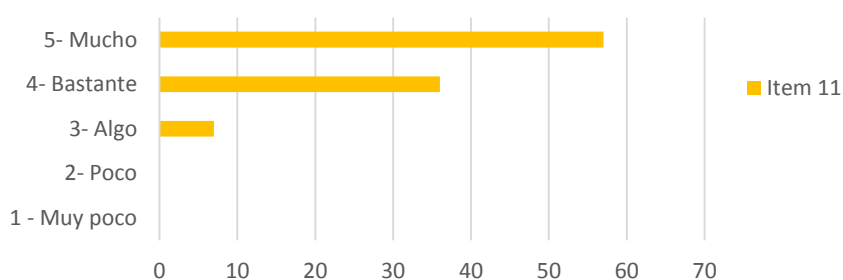
**Gráfica 52: Resultados de las familias del alumnado bilingüe para el objetivo 1. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
1	¿Considera importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?
2	¿Considera que ha sido ud. suficientemente informado sobre el Programa Bilingüe?
15	¿En qué grado elegiría un centro bilingüe a la hora de seleccionar el centro donde le gustaría que estudiara su hijo?
16	¿Le gustaría que su hijo/a desarrollase toda la Educación Secundaria siguiendo el Programa Bilingüe, desarrollando determinadas clases en inglés?
17	Señale su grado de satisfacción con la participación de su hijo/a en el Programa.

- **Ítem 1:** El 94% le dan mucha importancia y bastante el 6% restante.
- **Ítem 2:** Un 81% considera que sí. El 19% restante opina que “algo”.
- **Ítem 15:** Casi todos (93%) lo consideran factor decisivo. Sólo para un 7% no sería importante.
- **Ítem 16:** El 80% asegura que “mucho” y “bastante” el 20% restante.
- **Ítem 17:** La gran mayoría (94%) está satisfecha (un 63% mucho). Sólo un 6% opina que “algo” nada más.

En general los padres dan la misma importancia al idioma como al tener un instituto bilingüe. Están suficientemente informadas sobre las Secciones Bilingües, se encuentran muy satisfechas con la participación de sus hijos y les gustaría que siguieran en él durante todo el instituto.

#### Objetivo 2: Capacitación del profesorado

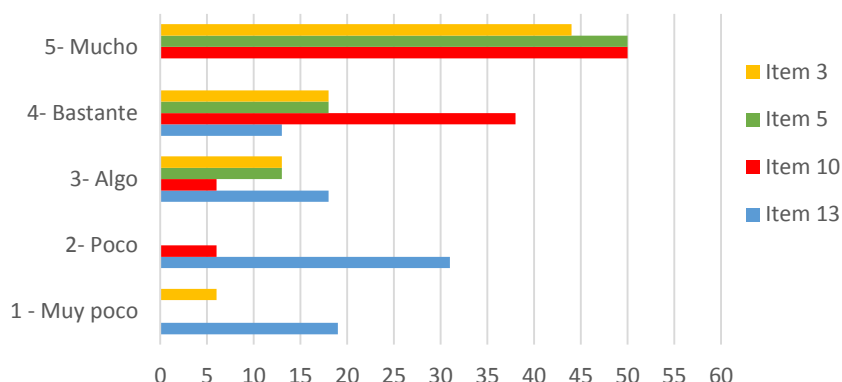


Gráfica 53: Resultados de las familias del alumnado bilingüe para el objetivo 2. (Fuente propia)

Nº	Ítem
11	¿Considera que los profesores están preparados y capacitados para dar la clase de Informática/Tecnología en inglés?

- **Ítem 11:** La mayoría (57%) considera que están muy preparados, un 36% bastante y el 7% algo.

### Objetivo 3: Capacitación del alumnado



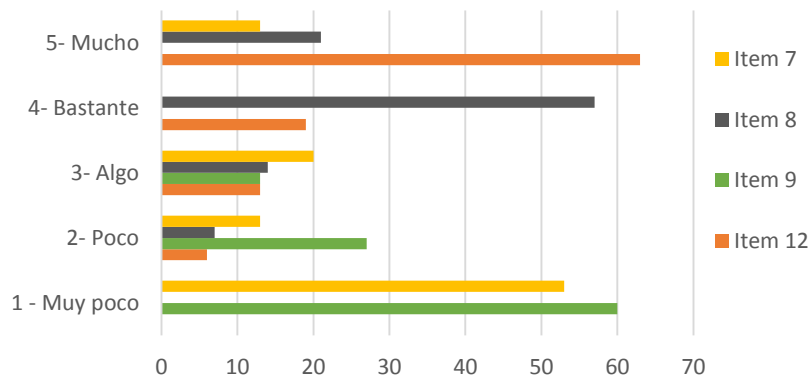
Gráfica 54: Resultados de las familias de alumnado bilingüe para el objetivo 3. (Fuente propia)

Nº	Ítem
3	<i>Su hijo/a ¿Comenta en casa cuestiones relativas al desarrollo de las áreas impartidas en inglés?</i>
5	<i>¿Considera que su hijo/a está motivado para el aprendizaje en Tecnología impartida en inglés?</i>
10	<i>¿Considera que su hijo está cualificado para continuar la materia de Tecnología en inglés en el curso siguiente?</i>
13	<i>¿Su hijo/a ¿Busca ayuda a la hora de resolver alguna actividad de la materia en inglés de las que proponen para hacer en casa?</i>

- **Ítem 3:** El 81% sí lo comentan bastante/mucho. Un 6% dice que muy poco.
- **Ítem 5:** La gran mayoría (88%) cree que bastante o mucho. El resto opina que “algo”.
- **Ítem 10:** Una gran mayoría (88%) considera que sí. Un 6% cree que poco.
- **Ítem 13:** Un 13% nada más dice que pide su hijo bastante ayuda mientras que el 50% opina que poco o muy poco.

Según las familias, sus hijos están muy motivados con el Programa, les hablan sobre el tema, consideran que están preparados para proseguir en él y la falta de solicitud de su ayuda para resolver actividades podría corroborarlo.

**Objetivo 4: Metodología**



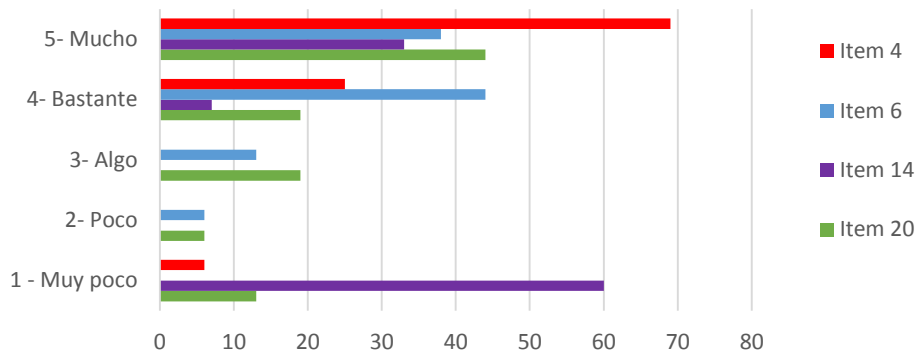
**Gráfica 55: Resultados de las familias de alumnado bilingüe para el objetivo 4. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
7	¿Piensa Vd. Que el hecho de que Tecnologías se imparta en inglés, puede influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?
8	¿Opina que la materia de Tecnologías es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
9	¿Cree que la materia de Tecnologías es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?
12	¿En qué grado considera necesario que los profesores de Tecnología tengan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?

- **Ítem 7:** Existe variedad de opiniones. Sólo un 13% opinan que sí, frente al 67% que dice que no.
- **Ítem 8:** La mayoría (79%) cree que sí, mientras que el 7 % opina que no.
- **Ítem 9:** Casi todos (87%) creen que no. El 13% restante opina que “algo”.
- **Ítem 12:** La gran mayoría (81%) considera que es necesario, mientras que sólo un 6% cree que no.

En líneas generales las familias creen que Tecnologías tiene bastante más ventajas que desventajas frente a otras materias para darla en bilingüe. Además consideran que no perjudica el darla en inglés a la adquisición de los contenidos. Sí creen que es necesario el apoyo de un auxiliar con gran nivel en inglés.

### Objetivo 5: Competencias lingüísticas



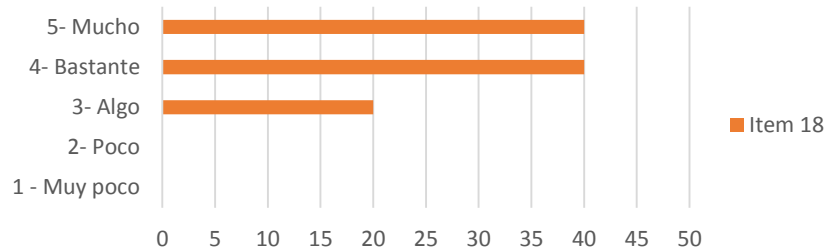
Gráfica 56: Resultados de las familias de alumnado bilingüe para el objetivo 5. (Fuente propia)

Nº	Ítem
4	¿Considera que los Programas Bilingües son eficaces y consiguen mejorar la competencia en inglés de su hijo?
6	¿Ha notado avance en su hijo/a en cuanto a la adquisición de destrezas en inglés al recibir la clase de Tecnología en bilingüe?
14	Su hijo/a ¿asiste o ha asistido a alguna academia para adquirir y completar su dominio de inglés?
20	¿Le interesaría que su hijo recibiera otras materias en bilingüe?

- **Ítem 4:** Casi todos (94%) creen que ha conseguido mejorar su competencia. Sólo un 6% cree que muy poco.
- **Ítem 6:** El 81% afirma que sí, mientras que el 6% cree que poco.
- **Ítem 14:** Un 40% afirma que sí mientras que la mayoría dice que no.
- **Ítem 20:** A la mayoría (63%) le interesa, mientras que a un 19% no.

Las familias en general coinciden en que sus hijos han mejorado considerablemente las competencias lingüísticas. El hecho de que la mayoría de los alumnos no han ido a academia podría corroborarlo.

**Objetivo 6: Recursos materiales**



**Gráfica 57: Resultados de las familias de alumnado bilingüe para el objetivo 6. (Fuente propia)**

Nº	Ítem
18	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para llevar a cabo las Secciones Bilingües

- **Ítem 18:** La gran mayoría de las familias (80%) opinan que sí tiene suficientes recursos. Sólo un 20% opina que “algo”.

### **3.3.2 ANÁLISIS CUALITATIVO**

#### **3.3.2.1 Tratamiento de datos obtenidos por Observación**

Para el análisis cualitativo se llevó a cabo una observación estructurada en función de los objetivos específicos en los que se buscaba profundizar (4, 5, 6, 7 y 8). Para ello, se realizaron distintas visitas a los centros educativos de estudio. El seguimiento que se llevó a cabo fue el siguiente.

En el caso del instituto **Pedro Mercedes** se trabajó de la siguiente manera:

- a) Objetivo 4: Asistencia presencial durante el mes de junio en distintas aulas del área de informática y tecnología para estudiar la dinámica de clase (1º de ESO de Tecnologías, 4º de ESO de Informática, 1º de Bachillerato de Informática y primer curso del Ciclo Formativo Diseño y Aplicaciones Web de F.P.).
- b) Objetivos 6-8: Estudio del Proyecto educativo del Centro y visitas de diferentes espacios (aulas generales, aulas Althia, laboratorios,...) tomando nota de los distintos recursos existentes y sus condiciones.

Para el instituto bilingüe **Fernando Zóbel**, el estudio de observación fue llevado a cabo así:

- a) Objetivo 4: Asistencia como oyente a la clase de 1º de *Tecnologías* durante la última semana del curso. Entrevista a su profesor y a otros docentes que participan en Secciones Bilingües. Estudio del Programa General Anual (PGA) de 2013/2014.
- b) Objetivo 5: Entrevista al profesor de *Tecnologías* sobre el tema en cuestión y estudio de los resultados del alumnado recogidos en el PGA y en la memoria del curso 2013/2014.
- c) Objetivos 6-8: Estudio de la web del instituto y visitas al centro para analizar los recursos y su acondicionamiento.



### **3.3.2.2 Resultados del estudio de Observación en I.E.S. Pedro**

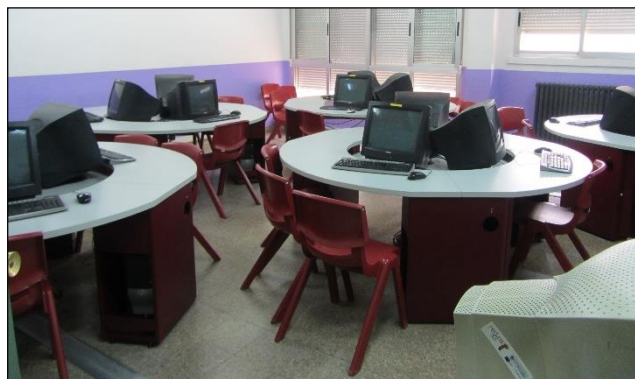
#### **Mercedes**

El Instituto de Educación Secundaria Pedro Mercedes cuenta con gran experiencia, comenzando su andadura en 1948. Es el más grande de la provincia de Cuenca presentando en la actualidad 1.300 alumnos y un equipo docente formado por unos 90 profesores.

Los niveles educativos en los que imparte formación son: ESO, Bachillerato, FP, Diversificación y PCPI. Respecto a la Educación Secundaria Obligatoria el centro cuenta con 4 líneas para 1º y 2º ESO y 3 líneas para el resto.

El nivel económico de las familias que participan en este centro es de tipo medio, siendo algo inferior su nivel sociocultural (medio-bajo).

Es un centro complejo formado por 5 edificios con varias instalaciones distinguiendo entre las generales: distintos talleres para las diferentes familias profesionales, dos aulas Althia (aulas de informática con 15 ordenadores/aula de las cuales algunos de ellos no funcionan), aulas de 1º y 2º de ESO con pizarra digital (el resto de las aulas presentan pizarra tradicional y vileda), biblioteca, aula de audiovisuales y 3 laboratorios. Todas las aulas convencionales cuentan con conexión a internet a través de wifi aunque no funciona como debiera al ir muy lento.



*Ilustración 1: Aula Althia*



*Ilustración 2: Taller de Tecnología.*

### **3.3.2.3 Resultados del estudio de observación del I.E.S. Fernando Zóbel**

El I.E.S. Fernando Zóbel es un instituto de Educación Secundaria que comenzó su enseñanza en 1.978. Consta con un total de 532 alumnos, de los cuales 100 son extranjeros (PGA, 2013).

*Tabla 9: Organización alumnos I.E.S. Fernando Zóbel. (Elaboración propia)*

Enseñanza	Curso	Alumnos (nº)
ESO	1º	87
	2º	62
	3º	61
	4º	50
Bachillerato	1º Ciencias y Tecnología	18
	1º Humanidades y C.Sociales	19
	2º Ciencias y Tecnología	15
	2º Humanidades y C.Sociales	28
Ciclo Formativo	1º edificación (CFGS)	14
	2º edificación (CFGS)	16
Bachillerato nocturno	1º Ciencias y Tecnología	5
	1º Humanidades y C.Sociales	26
	2º Ciencias y Tecnología	11
	2º Humanidades y C.Sociales	17
	3º Ciencias y Tecnología	23
	3º Humanidades y C.Sociales	50
PCPI	1º	14
	2º	16
<b>TOTAL</b>		<b>532</b>



*Ilustración 3: Vista del I.E.S. Fernando Zóbel*

En cuanto a recursos generales, el instituto cuenta con aulas generales, específicas (Música, Diversificación y Pedagogía Terapéutica), 2 salas de proyecciones, aula-taller de Tecnología, aula de audición y lenguaje, 2 aulas de dibujo, 2 aulas Althia y una general de informática, aula de artesanía, gimnasio, pistas polideportivas, laboratorios (Física y Química, Fotografía, Geología, Biología e Idiomas), 1 biblioteca (compuesta por 13.340 ejemplares de todas las materias) y demás estancias generales (salas de profesorado, departamentos, cafetería, etc.).

El centro educativo Fernando Zóbel cuenta con Secciones Bilingües desde el curso 2011/2012. Su Programa de Sección bilingüe tiene como objetivo general “*el desarrollo de las habilidades lingüísticas básicas, tales como las destrezas orales y la interiorización por parte del alumnado del uso de las distintas lenguas en Europa y en el mundo*”. (PGA, 2014).

Entre sus objetivos específicos destaca:

- ✓ Alumnado: mejorar las competencias lingüísticas, autoestima, capacidades de aprendizaje y comunicación con otros ciudadanos europeos.
- ✓ Profesorado: mejorar la competencia lingüística, fomentar el contacto con otros profesionales europeos e incrementar el sentimiento de ciudadano europeo e incrementar el desarrollo profesional a través de un programa altamente valorado en la sociedad actual.
- ✓ Centro educativo: ofertar un programa educativo atractivo y distinto para las familias y alcanzar la educación inclusiva de forma eficiente.
- ✓ Familias: favorecer las expectativas a nivel educativo que ofrece el centro a sus hijos, incrementar su participación en el instituto.

Según la directora del instituto, el objetivo del Programa no consiste en estudiar más inglés sino que lo integren en su vida cotidiana, buscando garantizar así a los alumnos una buena posición en el mundo competitivo de hoy en día. Actualmente el instituto lleva dos cursos trabajando con Sección Bilingüe: en 1º de ESO se imparte *Tecnologías y Ciencias Sociales*, y en 2º se sustituye *Tecnologías* por *Ciencias Naturales* al no haber esta materia en el currículo de 2º. En cada nivel existe una clase por asignatura que se imparte en lengua extranjera. La organización de la Sección se resume de la siguiente manera.

**Tabla 10: Organización Secciones Bilingües. (Fuente Propia)**

CURSO	Nº grupos	Nº alumnos	Nº grupos bilingües	Nº alumnos bilingües	Nº profesores implicados
1º ESO	4	87	1	20	3
2º ESO	3	62	1	25	3

A pesar de ser el número de matrículas en la Sección Bilingüe bastante inferior al ordinario, se considera un valor aceptable teniendo en cuenta que el instituto lleva únicamente 2 años trabajando con Secciones. Estos alumnos se distribuyen en un grupo por nivel para cada asignatura del Programa.

Ante la pregunta a los alumnos de por qué se inscribieron al Programa, la mayoría del alumnado respondió estar interesado en saber más en inglés, como bien manifestó uno de ellos: *“Porque me apetecía saber las cosas en inglés para saber más en inglés, el vocabulario, las frases, las fechas y eso.”*

La metodología que emplea el profesorado de *Tecnologías* es la AICLE, que se centra en la resolución de problemas en una lengua extranjera aplicando el método de proyectos. Se acogen por tanto a tres principios básicos:

- a) La lengua es empleada tanto para comunicarse como para aprender.
- b) La materia a enseñar determinará el lenguaje y vocabulario a aprender.
- c) Tiene mayor relevancia la fluidez con que se use el idioma que su utilización adecuada.

Se utiliza una metodología operativo-participativa en la que el alumnado puede practicar constantemente el uso de la lengua haciendo incidencia así mismo en el uso de las TIC. No se incide tanto en los aspectos gramaticales pues estos ya se

trabajan en la materia específica de *Inglés*, destacando en mayor medida el vocabulario específico de la materia.

El proceso de aprendizaje se lleva a cabo paulatinamente introduciendo de forma gradual el idioma por medio de explicaciones sencillas, textos, webquests y audios asequibles en inglés sobre los distintos contenidos de la materia. Posteriormente, se va incrementando el uso de la lengua adaptándolo lo más posible a las necesidades del alumnado para que no se frustre y siga motivado. Aquel alumno que finalmente no consigue adaptarse al inglés, se le permite salir de la Sección Bilingüe incorporándose de nuevo al programa tradicional evitando que pierda así conocimientos.

En cuanto a recursos materiales de apoyo, para la materia de *Tecnologías* se emplea un libro de texto en inglés “*Technologies Core Concepts ESO 1*”, de la editorial Oxford CLIL. Aparte los profesores elaboran sus propios materiales para facilitar el acceso al contenido por parte del alumno. De manera sistemática, el libro de texto se complementa con actividades diversas con un gran peso de apoyo visual: actividades “hands-on”, proyectos, uso de las TICs y actividades que permiten desarrollar las cuatro destrezas *Listening, Speaking, Reading* y *Writing*.

El profesorado que imparte las enseñanzas bilingües dispone como mínimo del certificado de nivel que exige la normativa (B2). Como se puede apreciar en la tabla siguiente, algunos incluso cuentan con un certificado superior.

**Tabla 11: Características del equipo docente de Secciones Bilingües**

Docente	Nivel competencia lingüística	Cuerpo y situación administrativa	Función en el programa	Materia que imparte
Docente 1	B2 (acreditado)	Funcionario de carrera con destino definitivo en el centro.	DNL	Tecnologías y Ciencias Naturales
Docente 2	C1 (acreditado)	Funcionario de carrera con destino definitivo en el centro.	DNL	Ciencias Sociales
Docente 3	C1 (acreditado)	Funcionaria de Carrera en comisión de servicios en el centro	Asesora lingüística del programa	Lengua extranjera (inglés) y apoyo a las DNLs del programa.

Asimismo el equipo docente al completo superó el examen TKT módulo CLIL de la Universidad de Cambridge a través del British Council, que acredita los conocimientos relativos a la metodología AICLE. Entre otras tareas formativas que han realizado se incluyen:

- ✓ Participación como ponentes en el Taller de Experiencias: *El trabajo en equipo en una sección Bilingüe* (I Congreso Regional de Enseñanza en Lenguas Extranjeras de CLM). Celebrado en Toledo (25-26 abril).
- ✓ Curso *CLIL Essentials* del British Council.
- ✓ Seminarios de contacto etwinning y Conferencia Nacional Alemana *Remembering the past and building the future together*. Celebrado en Bonn, Alemania (24-27 Mayo).
- ✓ Taller del CRFP *Introducción al portfolio europeo de las lenguas* (26-27 marzo).

Los profesores imparten casi toda la clase en inglés evaluando más los contenidos de la asignatura que el propio estudio del idioma, buscando así que su alumnado utilice el inglés en su vida cotidiana a través de las seis horas semanales (3 h/materia) que se dedican a la enseñanza de estas materias en cada curso. Según una de las profesoras de la Sección Bilingüe, la enseñanza en una lengua extranjera supone dos grandes retos: la superación personal a nivel profesional y el conseguir que los alumnos que entran con pánico en estas clases sean capaces de alcanzar los objetivos propuestos en el curso, de forma que se consiga un alumnado capacitado para estudiar una asignatura no lingüística en inglés e integrar el idioma en sus vidas.

Existe una asesora lingüística que, además de colaborar con el profesorado, trabaja con los alumnos ayudándoles en su competencia lingüística (vocabulario, pronunciación, etc.)

A nivel coordinación, señalar que el profesorado sólo cuenta con una única hora para reunirse y organizar todos los aspectos relacionados con el desarrollo de las clases y el programa (plan de trabajo semanal en colaboración con la asesora, plan de trabajo del auxiliar de conversación, desarrollo de clases y materiales, puesta en común de experiencias, tareas administrativas, etc.). Si bien utilizan cualquier otro período disponible en el que puedan hacer esta labor.

Respecto a los resultados obtenidos por el alumnado que participa en el Programa, se puede decir que en general son bastante positivos como bien reflejan las tablas siguientes.

**Tabla 12: Resultados obtenidos por el alumnado bilingüe de 1º ESO**

Asignatura	Nº alumnos	Alumnos con calificación > 7	% alumnos suspensos	Nota media del grupo
Inglés	19	47%	0%	7,1
Ciencias Sociales	19	11%	37%	5
Tecnologías	19	26%	16%	5,9

Es valorable el bajo número de suspensos dada las características del alumnado, conocimientos previos y nivel inicial.

Por otra parte, cabe destacar cómo en *Tecnologías* los resultados son mejores que en *Ciencias Sociales*, quizás por su mayor facilidad para ser impartida en lengua extranjera.

**Tabla 13: Resultados obtenidos por el alumnado bilingüe de 2º ESO**

Asignatura	Nº alumnos	Alumnos con calificación > 7	% alumnos suspensos	Nota media del grupo
Inglés	25	52%	0%	7,3
Ciencias Sociales	25	24%	12%	6,4
Ciencias Naturales	25	36%	12%	6,7

El número de suspensos en general es menor y las notas medias son más altas. El análisis revela por tanto mejores notas en 2º que en 1º, atribuible a una mayor motivación y predisposición al trabajo en general.

En ambos cursos la nota en *Inglés* es elevada, posiblemente por la influencia positiva en el nivel de competencia lingüística de los alumnos por parte de los aprendizajes que se realizan en las materias bilingües.

## 4 CONCLUSIONES

Tras el largo proceso de investigación, especialmente cuantitativo a través de toda la comunidad educativa, se han obtenido gran cantidad de resultados sobre los que se pueden extraer numerosas conclusiones, por lo que se hará énfasis principalmente en las más relevantes. Por ello, manteniendo la misma línea de trabajo llevada hasta ahora, se vuelve a hacer referencia a los objetivos realizando una síntesis e interpretación de los resultados obtenidos para cada uno de ellos.

<b>OBJETIVO 1</b>	<b>Averiguar qué importancia se da a las lenguas extranjeras en los centros educativos y el grado de información sobre Plurilingüismo y Secciones Bilingües del que disponen.</b>
-------------------	---

Toda la comunidad educativa concede gran importancia a las lenguas extranjeras en la enseñanza secundaria. Sin embargo existe cierta reticencia (especialmente por parte del profesorado y alumnado) a convertirse en un centro bilingüe. La razón principal es la falta de información sobre el tema. No todos los profesores y alumnos tienen conocimientos sobre las Secciones bilingües, y menos sobre el Plan de Plurilingüismo. Asimismo, en el caso de los profesores, existe cierto miedo a que puedan ser sustituidos por otros docentes por no cumplir los requisitos necesarios para impartir clases en bilingüe. Por todo ello, se considera primordial el aporte de información correcta a toda la comunidad, asegurando que llegue a cada uno de sus miembros.

En el caso de centros bilingües, la información con la que cuentan es acorde con el Programa estando bastantes satisfechos con el mismo.

<b>OBJETIVO 2</b>	<b>Conocer la capacitación actual del profesorado de secundaria, y en particular de Tecnología e Informática, para la docencia bilingüe.</b>
-------------------	--

En general toda la comunidad educativa es consciente de la falta de capacitación del profesorado para poder llevar a cabo el Plan. Sólo una cuarta parte (entre ellos parte de los docentes de Informática y Tecnología) cuenta con el nivel mínimo en idiomas que exige la Administración para poder impartir en Secciones Bilingües, de ahí la dificultad de poder llevar a



cabo el Plan. Es por ello necesario contar no sólo con la ayuda del gobierno autonómico para ofertar cursos de formación, sino también disponer de apoyo por parte del propio centro para facilitar la especialización de su profesorado. Para ello, sería interesante que el equipo directivo conociera mejor las capacidades de sus docentes en este respecto y así poder disponer de más información con la que trabajar y tomar medidas.

Respecto al nivel mínimo necesario para impartir clases, puede confirmarse que el nivel B2 parece ser suficiente para impartir las Secciones Bilingües. Así lo constatan tanto las opiniones recibidas sobre el profesor de *Tecnologías* en cuanto a su capacitación (el 88% fueron realmente positivas), como los resultados obtenidos por los alumnos tanto en esa asignatura como en inglés.

<b>OBJETIVO 3</b>	<b>Averiguar la predisposición actual y capacitación de los alumnos de secundaria para recibir la enseñanza de Tecnología e Informática en una lengua extranjera.</b>
-------------------	---

En líneas generales, se considera que los alumnos de institutos no están preparados para recibir la materia en bilingüe. Las principales razones extraídas de los resultados son: la falta de conocimiento sobre el Plurilingüismo y las Secciones Bilingües, el bajo nivel de idiomas que presentan, el miedo a verse perjudicados en los conocimientos de la materia por el idioma y el sobreesfuerzo que requiere estudiar la materia en una lengua no materna.

Es importante por otro lado señalar la predisposición de las familias hacia los centros bilingües y la confianza que tienen depositada en sus hijos; un factor a tener en cuenta considerando la influencia que tiene las familias en el aprendizaje de los alumnos.

Respecto a los centros bilingües, se considera suficiente el aprendizaje de lenguas extranjeras a través de dos materias y no más, como bien afirman la mayoría de los alumnos. El objetivo ha de centrarse en el uso de la lengua en la vida cotidiana, buscando la interactuación de varias lenguas entre sí, y no en el manejo y control de la lengua extranjera. Por otra parte, para conseguir mantener esa capacitación del alumnado se considera necesario

la existencia de una continuidad en Secciones Bilingües a lo largo de los distintos cursos.

<b>OBJETIVO 4</b>	<b>Analizar los cambios que son necesarios aplicar en la metodología y recursos didácticos empleados por los docentes a la hora de enseñar en las áreas de Tecnología e Informática a través de un Programa Bilingüe.</b>
-------------------	---

Tecnología e Informática son dos áreas educativas que gracias a su fuerte relación con el inglés y su carácter eminentemente práctico, pueden considerarse muy aptas para ser enseñadas dentro de Programas bilingües. Para adaptarla a estos Programas será necesario realizar un cambio metodológico que permita aplicar una metodología AICLE. Para conseguir ese cambio, además de fomentar la realización de cursos sobre AICLE, se aconseja como principal recurso didáctico el uso de TIC que permite desarrollar entre otras: habilidades de comunicación interpersonal, apoyo visual, elaboración de materiales individualizados (contenidos y actividades) atendiendo a la diversidad, etc.

<b>OBJETIVO 5</b>	<b>Analizar en qué grado puede afectar los programas bilingües al desarrollo de la competencia lingüística en una lengua extranjera.</b>
-------------------	--

Cabe señalar la desconfianza existente por parte del profesorado no bilingüe sobre la mejora del nivel de inglés mediante Secciones Bilingües (al contrario que su alumnado que cree que mejoraría bastante), de nuevo posiblemente achacable a la falta de información. De hecho, los resultados obtenidos en el centro bilingüe confirman que los alumnos han mejorado considerablemente su nivel de inglés y capacidad lingüística.

A pesar de ello, es clara la diferencia existente entre los alumnos del 1<sup>er</sup> curso y 2<sup>o</sup> en Secciones Bilingües. Los de 1<sup>o</sup> presentan una elevada falta de confianza en sí mismos en cuanto a aprendizaje y comunicación se refiere. No ocurre así en 2<sup>o</sup>, donde se nota el afianzamiento del Programa y la confianza que en él mismo han ido adquiriendo los alumnos, lo que permitirá trabajar con ellos en una mayor especialización.

<b>OBJETIVO 6</b>	<b>Conocer cuáles son las dificultades que presentan los centros educativos en recursos materiales a la hora de poder ofertar un Programa Bilingüe.</b>
-------------------	---

El instituto Pedro Mercedes, a pesar de ser uno de los centros más grandes de la provincia, se considera que no está capacitado a nivel de recursos materiales (y así lo afirma toda la comunidad educativa). Los recursos que se solicitan a la Administración por orden de necesidad son: primero ayuda económica a la par que material informático, después material audiovisual y por último, una biblioteca bilingüe. Además, se hace necesario la disponibilidad de un aula para impartir las clases en la sección bilingüe.

<b>OBJETIVO 7</b>	<b>Definir los problemas de recursos humanos que pueden existir para poder llevar a cabo Secciones Bilingües.</b>
-------------------	---

Como ya se vio en la fundamentación teórica, el Decreto 7/2014 sobre la aplicación del Plan de Plurilingüismo exige que el número de docentes sea el adecuado para garantizar el horario programado, además de disponer de un nivel mínimo B2 del Marco Común Europeo de Referencia (Consejería de Educación, Cultura y Deportes, 2014). En este sentido, el equipo directivo del instituto no bilingüe consideraría necesario una aportación mayor de profesorado pues actualmente se están viendo afectados por dos problemas. En primer lugar por los recortes de plantilla que están sufriendo los centros públicos como consecuencia de la crisis económica y que conlleva trabajar con más alumnos y menos profesores cada vez. En este sentido, el hecho de incluir secciones bilingües agravaría aún más la situación al disponer de un nuevo grupo sobre el que impartir clases. En segundo lugar y más problemático todavía, es la falta de profesorado capacitado para llevar a cabo estas Secciones Bilingües. No sólo la mayoría no cuenta con el nivel mínimo exigido, sino que además desconocen metodologías bilingües (AICLE entre ellas) y que son necesarias como se ha podido observar en el estudio cuantitativo del I.E.S. Fernando Zóbel.

<b>OBJETIVO 8</b>	<b>Distinguir las necesidades a nivel de organización que puede suponer la aplicación del Plan de Plurilingüismo.</b>
-------------------	---

La inclusión de Secciones Bilingües en cualquier centro va a requerir una elevada carga de trabajo en varios niveles: reprogramación del currículo, organización y selección de profesorado, tutores y horarios. Será necesario por tanto una buena coordinación por parte del equipo directivo y del claustro. Dentro ya de las propias Secciones Bilingües, se considera insuficiente la única hora de coordinación que tienen registrada como tal para llevar a cabo todas las tareas que precisan.

Teniendo en cuenta las distintas dificultades que existen en los centros, la actual solución para poder llevar a cabo el Plan de Plurilingüismo reside en la adaptación del Plan a las necesidades reales de cada centro y en especial, al factor tiempo (según la situación del momento, no parece procedente llevar a cabo de forma inmediata la inclusión de centros bilingües).

Debido a la situación presente de crisis económica en que se encuentra la Administración, la opción para aplicar eficientemente el Plan estaría en dotar de tiempo a los institutos de enseñanza ordinaria para que sus profesores puedan alcanzar los sucesivos niveles de idioma necesarios hasta adquirir el mínimo solicitado (B2), ya sea a través de Escuelas Oficiales de Idiomas u otros organismos similares, aprovechando ese tiempo a su vez para que se formen en metodologías bilingües. Mientras la Administración iría suministrando los recursos materiales necesarios.

Por otra parte, si el centro escolar busca satisfacer las necesidades de las familias, la oferta de Secciones Bilingües sería una apuesta acertada, ya que se conseguiría a su vez mejorar la propia imagen del centro (siempre que se tenga presente las consideraciones que se han ido señalando).

Queda resaltar que la investigación aunque profunda, cuenta con ciertas limitaciones. En el caso de los cuestionarios del centro que carece de Secciones Bilingües (IES Pedro Mercedes) se podía haber ampliado la muestra de alumnos al resto de cursos de ESO (2º y 3º) así como a 2º de Bachillerato, ampliando a la vez el cuestionario de sus familias.

En el caso del centro bilingüe (IES. Fernando Zóbel), hubiera sido interesante haber encuestado también a los alumnos de *Tecnologías* de enseñanza ordinaria para obtener una comparativa entre ambos resultados. Asimismo, debido a la limitación de tiempo durante la realización de cuestionarios y de espacio para el desarrollo del trabajo, ha sido imposible extender la investigación en este caso al resto de la comunidad educativa.

## **5 PROPUESTA PRÁCTICA**

En función de las conclusiones obtenidas y recomendaciones mencionadas, se plantea una serie de propuestas prácticas con el objeto de conseguir mejoras a la hora de llevar a cabo la aplicación del Plan.

Primeramente, para solventar el problema de falta de información sobre Plurilingüismo y Secciones bilingües se propone a la JJCM la elaboración de un portal informativo online para los centros educativos con información clara y actualizada sobre programas, normativas, condiciones, metodologías, objetivos, etc. Una buena opción sería elaborar una guía educativa siguiendo el modelo de la comunidad de Andalucía “*Guía Informativa para Centros de Enseñanza Bilingüe*” donde se trabaja de forma muy completa la temática desde distintos aspectos: enseñanza bilingüe, coordinación, profesorado, auxiliares de conversación, alumnado y familias, metodología y evaluación, materiales y recursos, programas y proyectos educativos de interés (Consejería de Educación, 2011).

Algo similar pero de forma más reducida, se podría realizar en los centros educativos elaborando en la web un apartado específico de secciones bilingües para que toda la comunidad educativa esté informada y actualizada. A nivel profesorado, plantearía una charla informativa sobre las Secciones Bilingües seguida de una fase de diálogo para que el profesorado resolviera sus dudas, inquietudes y propuestas, llevando a cabo posteriormente una votación a favor o en contra del Plurilingüismo.

Para los adscritos al Programa Bilingüe, sería interesante la creación de un grupo sobre secciones bilingües en las redes sociales, que podría ser elaborada por los propios alumnos del Programa, donde cuenten sus experiencias y permita un intercambio de información, vivencias y propuestas con otros grupos bilingües de otros centros, consiguiendo así un enriquecimiento de contenidos a través de un feed back.

En segundo lugar, buscando el incremento de alumnos en Secciones bilingües, se propone la atracción al centro del alumnado que iniciará su etapa educativa en Secundaria. En este sentido se plantea la difusión del Programa Bilingüe del instituto en los distintos centros de Primaria de la ciudad (en este caso Cuenca) así como localidades cercanas, mediante medidas como la elaboración de charlas, trípticos informativos y organización de visitas al instituto.

En los centros bilingües, respecto a los problemas de falta de seguridad que surgen en los alumnos durante 1<sup>er</sup> curso de Secciones Bilingües, se recomienda trabajar estrategias de aprendizaje que faciliten la adquisición de conocimientos y comunicación lingüística, consiguiendo así una mayor confianza en sí mismos. Para ello sería conveniente la coordinación entre la materia no lingüística y la de inglés para trabajar estas estrategias de forma conjunta a través de la experimentación contextualizando contenidos y lenguaje. Es imprescindible aquí la participación del auxiliar de conversación nativo. No para actuar como profesor realizando continuas correcciones sino como apoyo al alumno, que le permita superar sus miedos y avanzar en su capacidad de comunicación.

En este sentido, se puede aprovechar la colaboración del auxiliar de conversación, junto con el profesor, para llevar a cabo actividades culturales relacionadas por ejemplo con las festividades típicas de su país de origen. Adquiere gran importancia en este sentido, el buen conocimiento por parte del profesor de sus alumnos creando un clima distendido donde los alumnos consigan seguridad y confianza para expresarse. Con este mismo objetivo, se podría trabajar también aprendizajes colaborativos buscando la participación de los pares en su propia enseñanza.

Para los alumnos de 2º año donde ya existe un mayor afianzamiento del programa, sería conveniente una mayor exigencia a través de realización de trabajos por proyectos (método propio de materias científicas), aplicando a su vez mayor énfasis en la corrección gramatical. Se puede favorecer el desarrollo de estos proyectos a través de salidas extracurriculares como por ejemplo una visita guiada en lengua extranjera al Museo de la Ciencias de Castilla-La Mancha (situado en la ciudad de Cuenca) donde se puede realizar numerosas actividades interactivas, o mediante convenios colaborativos con centros educativos extranjeros donde se puedan trabajar proyectos de Tecnología conjuntos.

Otro tipo de actividades que mejoran considerablemente la competencia lingüística son la participación del alumnado en convivencias o campamentos (de corta duración) de inmersión lingüística en lenguas extranjeras, como la que disfrutaron los alumnos de 2º de Secciones Bilingües de Fernando Zóbel durante 3 días en Sierra de Gredos a través de la institución *Grados Centre*, y en la que tanto los alumnos como los profesores pudieron percatarse de su avance en la comunicación.

## **6 LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN FUTURA**

El Plan de Plurilingüismo en Castilla-La Mancha puede considerarse como una novedad todavía desconocida por muchos. Con este trabajo se ha pretendido averiguar cuáles son las principales necesidades y dificultades que los centros educativos de secundaria están encontrándose a la hora de poder llevarlo a cabo. A lo largo del estudio han surgido nuevos interrogantes que dejan cabos sin atar, permitiendo abrir nuevas líneas de investigación. Por un lado, la escasa preparación del alumnado de Secundaria a recibir una materia en Secciones bilingües así como el bajo nivel de idiomas que presenta hace plantearse si, al igual que a los profesores se les exige un nivel de idiomas determinado para impartir clase, sería necesario que el alumnado tuviera un mínimo nivel previo a la incorporación a un instituto bilingüe. ¿Se puede abrir una línea bilingüe que proceda únicamente de alumnos que han recibido enseñanza bilingüe en Primaria o puede extenderse a otros cursos de Secundaria cuyos alumnos no han recibido esa enseñanza? ¿Afecta de forma importante el nivel previo que los alumnos tienen en una lengua extranjera para la adquisición final de conocimientos de la materia no lingüística?

Por otra parte, la actual insuficiencia de datos de campo e información sobre las áreas de Tecnología e Informática en Secciones Bilingües, da opción a la realización en un futuro de una investigación más profunda que permita definir con detalle la influencia que tiene el aprendizaje de estas áreas a través del inglés en los resultados que se obtiene en la asignatura del idioma. En el presente trabajo se ha obtenido como resultado una influencia positiva pero, ¿en qué grado influye realmente?, ¿qué parámetros permiten medir esa influencia de una forma cuantitativa?

Asimismo, durante el análisis de los distintos ítems que se han ejecutado a lo largo de los cuestionarios, se ha observado que una de las preguntas planteadas puede ser en sí misma objeto de un estudio completo: *¿Qué beneficios considera que aporta a los alumnos recibir una enseñanza bilingüe en su especialidad?* Al ser un cuestionario de respuestas cerradas no se ha podido extraer información suficiente al respecto. Aunque se han definido algunas experiencias positivas en cuanto a las áreas de Tecnología e Informática (innovación, competencia lingüística, adquisición de algunas competencias básicas, etc.), no se ha definido un listado completo de experiencias positivas o mejoría de capacidades. Según los resultados obtenidos la



experiencia dependería del tipo de materia. Llevado esto a la práctica, ¿sería realmente cierto?, ¿qué hay del resto de experiencias y/o materias?

El Plurilingüismo y los Programas Bilingües aunque hace años que se iniciaron en nuestros centros educativos, son un claro tema de actualidad que permiten mantener abiertas puertas de comunicación con otras culturas y formas de vivir, haciéndonos sentir ya no solo ciudadanos europeos, sino ciudadanos de un mundo global e interactivo que busca ser explorado.

## 7 BIBLIOGRAFÍA

### 7.1 REFERENCIAS

- Blanco, J.A. (2007). Bilingüismo: la lengua materna ante la globalización. *Gist: Revista Colombiana de Educación Bilingüe*, 1, 39-48. Recuperado el 26 de junio de 2014 de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3295386>
- Borrull, M.N., Catrain, M., Juan, M., Salazar, J. y Sánchez, R. (2008). La enseñanza del inglés como lengua extranjera basada en contenidos. Percepciones del profesorado de educación secundaria en las Islas Baleares. *IN. Revista Electrónica d'Investigació i Innovació Educativa i Socioeducativa*, volumen 1 (0), 105-128. Recuperado el 17 de julio de 2014 de [http://www.in.uib.cat/pags/volumenes/vol1\\_num0/borull\\_otros/experiencias.html](http://www.in.uib.cat/pags/volumenes/vol1_num0/borull_otros/experiencias.html)
- Consejería de Educación de la Junta de Andalucía (2005). *Plan de Fomento de Plurilingüismo. Una política lingüística para la sociedad andaluza*. Recuperado el 24 de junio de 2014 de <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/plurilinguismo/plan.pdf>.
- Consejería de Educación de la Junta de Andalucía (2011). *Guía Informativa para Centros de Enseñanza Bilingüe*. Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado. 2ª Edición. Recuperado el 03 de agosto de 2014 de [http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portal/com/bin/Contenidos/IEFP/ProgramasInternacionales/ProgramasEducativos/20130211\\_guia\\_bilingue/1360671225945\\_guxa\\_informativa\\_ccbb\\_2x\\_ed\\_.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portal/com/bin/Contenidos/IEFP/ProgramasInternacionales/ProgramasEducativos/20130211_guia_bilingue/1360671225945_guxa_informativa_ccbb_2x_ed_.pdf)
- Coyle, D. (1999). *Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts*. En Masih, J. (Ed.). *Learning Through a Foreign Language* (pp. 46-62). Londres: CILT
- Eurydice (2006). *Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE), en el contexto escolar europeo*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia.
- I.E.S. Fernando Zóbel (2014). *Programación General Anual. Curso: 2013-2014*. Recuperado el 23 de julio de 2014 de <http://es.scribd.com/doc/178349353/PGA-2013-2014>

- Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha (2010). *Plan de Plurilingüismo de Castilla-La Mancha para la mejora de la competencia comunicativa en idiomas y la construcción de una escuela y una sociedad interculturales*. Recuperado el 30 de junio de 2014 de <http://www.educa.jccm.es/educa-jccm/cm/images?idMmedia=115097>.
- Mackey, W.F y Siguan, M. (1989). *Educación y bilingüismo*. Madrid: Santillana.
- Martí, F., Ortega, P., Idiazabal, I., Barreña, A., Juaristi, P., Junyent, C. y Amorrortu, E. (2006). *Palabras y mundos: informe sobre las lenguas del mundo*. Barcelona: Icaria Editorial, S.A. Recuperado el 14 de julio de 2014 de [http://books.google.es/books?id=SdLgJDPXBr8C&printsec=frontcover&hl=es&source=gb\\_s\\_g\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](http://books.google.es/books?id=SdLgJDPXBr8C&printsec=frontcover&hl=es&source=gb_s_g_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)
- Martín, E. et al. (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Madrid: SGEL. Recuperado el 25 de junio de 2014 de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/plurilinguismo.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/plurilinguismo.htm)
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: MECD y ANAYA, SA. Recuperado el 2 de julio de 2014 de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)
- Travé, G. (2013). Un estudio sobre las representaciones del profesorado de Educación Primaria acerca de la enseñanza bilingüe. *Revista de Educación*, 361, 379-402. Recuperado el 18 de julio de 2014 de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4350238>
- Zagalaz, M.L., Molero, D., Cachón, J y Gutiérrez, J. (2012). Diseño de un cuestionario para medir la formación bilingüe del profesorado de educación física (FBPEF). *Revista Euroamericana de Ciencias del deporte*, 1, 7-12. Recuperado el 6 de junio de 2014 de <http://revistas.um.es/sportk/article/view/185501>

## **7.2 LEGISLACIÓN**

- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité económico y social europeo y al Comité de las regiones, COM (2008) 566, de 18 de septiembre de 2008. *Multilingüismo: una ventaja para Europa y un compromiso compartido.*
- Decreto 7/2014, de 22 de enero de 2014, *por el que se regula el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria en Castilla-La Mancha.* Publicado en el DOCM N° 17 de 27/01/2014.
- Directiva 77/486/CEE del Consejo, de 25 de julio de 1977, *relativa a la escolarización de los hijos de los trabajadores emigrantes.* DOCE, L 199, 06 de agosto de 1977.
- Dirección General de Recursos humanos (2014). Instrucciones de 27 de junio de 2014, de la *Dirección General de Recursos humanos y Programación educativa relativas al funcionamiento de los programas lingüísticos en lenguas extranjeras en centros plurilingües sostenidos con fondos públicos de Castilla La Mancha para el curso 2014/15.*
- Ley 14/1979, de 4 de agosto, *General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa.* BOE, 06 de agosto de 1979.
- Ley orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de *Educación.* BOE, 106, 04 de mayo de 2006.
- Ley 7/2010, de 20 de Julio, de *Educación en Castilla-La Mancha.* DOCM, 248, de 13 de octubre de 2010.
- Ley orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, *para la mejora de la calidad de educativa.* BOE, 295, 10 de diciembre de 2013.
- Orden de 07 de febrero de 2005, de la *Consejería de Educación y Ciencia, por la que se crea el Programa de Secciones Europeas en centros públicos de educación Infantil, Primaria y Secundaria de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha.* DOCM, 40, de 24 de febrero 2005.
- Orden de 28 de febrero de 2006, de la *Consejería de Educación y Ciencia, por la que se modifica la Orden de 07-02-2005, por la que se crea el programa de secciones europeas y por la que se amplía mediante convocatoria el número de centros públicos de enseñanzas no universitarias con secciones europeas en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha.* DOCM, 55, de 14 de marzo de 2006.

- Orden de 23 de abril de 2007, de la *Consejería de Educación y Ciencia*, por la que se modifica la Orden de 07-02-2005, por la que se crea el programa de secciones europeas, y se amplía mediante convocatoria el número de centros públicos de enseñanzas no universitarias con secciones europeas en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha. DOCM, 93, de 04 de mayo de 2007.
- Orden de 13 de marzo de 2008, por la que se regula el desarrollo del Programa de “Secciones Europeas” en los centros públicos de la Educación Infantil, Primaria y Secundaria de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha. DOCM, 64 , de 26 de marzo de 2008
- Orden de 20 de diciembre 2012, de la *Consejería de Educación, Cultura y Deportes*, por la que se convoca el procedimiento para la selección de centros concertados de Educación Infantil, Primaria y de Educación Secundaria Obligatoria y Formación Profesional de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha que desarrollarán una Sección Específica Bilingüe. DOCM, 17, de 24 de enero de 2013.
- Orden de 25 de julio de 2013, de la *Consejería de Educación, Cultura y Deportes* por la que se convoca el procedimiento para la incorporación de centros públicos de enseñanza no universitaria de Castilla-La Mancha en el programa de Secciones Bilingües. DOCM, 150, de 05 de 08 de 2013.
- Orden de 30 de Enero de 2014, de la *Consejería de Educación, Cultura y Deportes* por la que se convoca el programa de aulas europeas específicas y se aprueban sus bases reguladoras durante el curso 2013/2014. DOCM, 3, de 03 de febrero de 2014.
- Orden de 16 de junio de 2014, de la *Consejería de Educación, Cultura y Deportes*, por la que se regulan los programas lingüísticos de los centros de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional sostenidos con fondos públicos de Castilla- La Mancha. DOCM, 117, de 20 de junio de 2014.
- Recommandation R (98) 6, du Comité des Ministres aux États Membres concernant les langues vivantes, de 17 mars de 1998.
- Recommandation R (82) 18, du Comité des Ministres aux États Membres concernant les langues vivantes, de 24 septembre de 1982.
- Resolución de 02 de marzo de 2011, de la *Viceconsejería de Educación y Cultura* por la que se regulan los programas lingüísticos de los centros de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación

*Profesional sostenidos con fondos públicos de Castilla- La Mancha. DOCM, 119, 24 de 06 de junio de 2014.*

- Resolución de 23 de junio de 2014, de la *Dirección General de Recursos Humanos y Programación Educativa*, por la que se convoca el procedimiento para la incorporación de centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos a los programas lingüísticos en centros plurilingües en el curso 2014/2015. DOCM, 119, de 24 de junio de 2014.
- Resolución del Consejo, de 31 de marzo de 1995, *relativa a la mejora de la calidad y la diversificación del aprendizaje y de la enseñanza de las lenguas en los sistemas educativos de la Unión Europea*, Diario Oficial, C 207, de 12 de agosto de 1995.
- Résolution du Comité des Ministres (69) 2, *sur un programme intensif pour l'enseignement des langues vives pour l'Europe*, de 25 de janvier de 1969.

### **7.3 BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

- Byram, M., y Fleming, M. (2001). *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Calvillo, M. (2012). Programas de intervención en lectura: el proyecto lingüístico de centro. Libro Abierto, 46. Recuperado 7 de julio de 2014 de <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/portal-libro-abierto/libro-abierto-46/-/noticia/detalle/programas-de-intervencion-en-lectura-el-proyecto-linguistico-de-centro>
- Consejo Escolar de la Comunidad de Madrid. (2010). *Los Programas de Enseñanza Bilingüe en la Comunidad de Madrid. Un estudio comparado*. Consejería de Educación. Recuperado el 27 de junio de 2014 de [http://www.madrid.org/cs/Satellite?c=CM\\_InfPractica\\_FA&cid=1142623372595&idTema=1142598717235&language=es&pagename=ComunidadMadrid%2FEstructura&perfil=1273044216036&pid=1273078188154](http://www.madrid.org/cs/Satellite?c=CM_InfPractica_FA&cid=1142623372595&idTema=1142598717235&language=es&pagename=ComunidadMadrid%2FEstructura&perfil=1273044216036&pid=1273078188154)

- Gelle, J. (2012). *Bilingüismo: estudio de casos en centros bilingües de educación secundaria en la provincia de Almería*. (Trabajo Fin de Máster). Universidad de Almería, Almería. Recuperado el 5 de julio de 2014 de <http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/1983/1/863.pdf>
- Pavesi, M., Bertochi, D., Hofmannová, M. y Kazianka. (2001). *Cómo utilizar lenguas extranjeras en la enseñanza de una asignatura. Enseñar en una lengua extranjera*. Milan: TIE-CLIL. Recuperado el 7 de julio de 2014 de [www.ub.edu/filoan/CLIL/profesores.pdf](http://www.ub.edu/filoan/CLIL/profesores.pdf)
- Thompson, S. M. (2013). *Estudio de la didáctica de las Ciencias en Programas Bilingües en Educación Secundaria* (Trabajo Fin de Máster). Universidad Internacional de la Rioja, Madrid. Recuperado el 12 de julio de 2014 de <http://reunir.unir.net/handle/123456789/1972>
- TICCAL. (2005). *Glosario AICLE-TICCAL*. Recuperado el 7 de julio de 2014 de [http://www.ticcal.org/sobre\\_aicle/glosario.php#o](http://www.ticcal.org/sobre_aicle/glosario.php#o)

## 8 ANEXOS

### 8.1 ANEXO 1: CUESTIONARIOS PARA EL INSTITUTO ORDINARIO

CUESTIONARIO PARA DIRECCION							
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer tu opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con el Plan de Plurilingüismo.							
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.							
Se ruega seas sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.							
GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.							
Dirección del centro: <b>I.E.S. Pedro Mercedes</b>		Fecha:    /    / 2014					
Edad (años):		< 25	25-35	35-45	45-55	>55	
Género:		Mujer			Hombre		
Experiencia (años) en cargos directivos:		1-2	3-4	5-10	11-15	>15	
Cargo directivo:							
Certificado de Idiomas: Inglés		NO / SI	A1	A2	B1	B2	C
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BASTANTE	MUCHO	
1	¿En qué grado está informado sobre los Programas Bilingües?	1	2	3	4	5	
2	¿En qué grado conoce el Plan de Plurilingüismo de CLM?	1	2	3	4	5	
3	¿Qué importancia tiene para ud. el idioma extranjero dentro de la enseñanza de cara a la formación global del alumnado?	1	2	3	4	5	
4	¿Qué importancia le da a la enseñanza bilingüe en Secundaria?	1	2	3	4	5	
5	¿En qué grado considera que el centro ha de facilitar formación a los docentes para participar en Programas bilingües?	1	2	3	4	5	
6	¿En qué grado considera que la Administración ha de facilitar formación a los docentes para participar en Programas bilingües?	1	2	3	4	5	
7	¿Considera que el centro está preparado para impartir enseñanza bilingüe?	1	2	3	4	5	
8	¿Opina que sus docentes tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5	
9	¿Qué nivel considera que tienen sus docentes para llevar a cabo una metodología bilingüe?	1	2	3	4	5	
10	¿Cree que la imagen del centro mejoraría con la implantación del Programa Bilingüe?	1	2	3	4	5	
11	¿Cree que le proyecto bilingüe requiere una mayor dotación de profesorado?	1	2	3	4	5	



CUESTIONARIO PARA DIRECCION						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
12	¿Cree que sus docentes estarían más motivados si impartiesen su especialidad de una manera bilingüe?	1	2	3	4	5
13	¿Piensa que el centro están capacitado en cuanto a materiales o instrumentos para la enseñanza bilingüe?	1	2	3	4	5
14	¿Considera que la dedicación horaria de los profesores podría aumentar al participar en un programa bilingüe?	1	2	3	4	5
15	¿En qué grado consideraría necesario que los docentes tuvieran un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?	1	2	3	4	5
16	¿Cree que el Proyecto bilingüe requiere más recursos espaciales: aulas, laboratorios, almacén de materiales?	1	2	3	4	5
17	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser económicos?	1	2	3	4	5
18	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser material informático?	1	2	3	4	5
19	¿En qué grado considera que los recursos materiales a recibir por parte de la administración para un proyecto bilingüe deberían ser material audiovisual?	1	2	3	4	5
20	¿Cree que sería necesario el establecimiento de una biblioteca en inglés si se decide participar en un proyecto bilingüe?	1	2	3	4	5
21	¿Considera que sería necesario mayor coordinación y reuniones para la implantación de un proyecto biligüe?	1	2	3	4	5
22	¿Cree que sería necesario una mayor modificación de horarios para la implantación de un proyecto biligüe?	1	2	3	4	5
23	¿Piensa que sería necesario una mayor adaptación en cuanto a elección de tutores y programación de asignaturas para la implantación de un proyecto biligüe?	1	2	3	4	5
24	Opina que la aplicación del proyecto bilingüe al centro puede conllevar alguna diferencia en las relaciones interpersonales del claustro (falta de comunicación entre miembros, escasa flexibilidad...)?	1	2	3	4	5
25	¿Considera que el alumnado está preparado para participar en un proyecto bilingüe?	1	2	3	4	5
26	¿En qué grado está a favor de que el centro sea bilingüe?	1	2	3	4	5

<b>CUESTIONARIO PARA EL PROFESORADO</b>						
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer tu opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con el Plan de Plurilingüismo.						
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.						
Se ruega seas sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.						
GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.						
Docentes del centro: <b>I.E.S. Pedro Mercedes</b>			Fecha:    /    / 2014			
Edad (años):			< 25	25-35	36-45	46-55 >55
Género:			Mujer			Hombre
Experiencia (años):			<5	5-10	11-15	16-20 >20
Situación Laboral:			Funcionario			Interino
Enseñanza/s que imparte:						
Curso/s en que imparte enseñanza:			1ºESO	2ºESO	3ºESO	4ºESO
			DIVER	PCPI	FP	BACH
Certificado de Idiomas: Inglés NO / SI		A1	A2	B1	B2	C
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.			<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BASTANTE</b>
			<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	¿En qué grado está informado sobre los Programas Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	¿Qué importancia tiene para ud. el idioma extranjero dentro de la enseñanza de cara a la formación global del alumnado?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	¿Le parece importante la enseñanza bilingüe en Secundaria?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	¿Cómo de importante considera su materia en la Educación bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	¿Consiera la enseñanza bilingüe una herramienta eficaz para mejorar el dominio del idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	¿Se considera preparado para impartir enseñanza bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	¿Opina que los docentes tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	¿Qué grado de preparación cree que tienen los profesores de otras asignaturas para impartir clases en bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>9</b>	¿Le gustaría realizar cursos sobre metodología bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>10</b>	¿Qué grado de relación cree que tiene su especialidad con la enseñanza de un idioma extranjero respecto a objetivos, contenido y metodología?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

<b>CUESTIONARIO PARA EL PROFESORADO</b>						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
11	¿Cree que los docentes estarían más motivados si impartiesen su especialidad de una manera bilingüe?	1	2	3	4	5
12	¿Considera que el alumnado está preparado para participar en un proyecto bilingüe?	1	2	3	4	5
13	¿Qué beneficios considera que aporta a los alumnos recibir una enseñanza bilingüe en su especialidad?	1	2	3	4	5
14	¿Cree que los alumnos estarían más motivados a la hora de aprender inglés si se trabaja también el idioma en su especialidad?	1	2	3	4	5
15	¿En qué grado consideraría necesario que los docentes tuvieran un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?	1	2	3	4	5
16	¿En qué grado considera que tendría que modificar su metodología para impartir la clase en Bilingüe?	1	2	3	4	5
17	¿Cree que si su especialidad se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación?	1	2	3	4	5
18	¿Considera importante que los alumnos finalicen Secundaria con un dominio de la lengua extranjera acorde con los objetivos marcados?	1	2	3	4	5
19	¿Piensa Vd. Que el hecho de que su especialidad se impartiera en inglés, podría influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?	1	2	3	4	5
20	¿Considera fácilmente adaptable la enseñanza de su especialidad a una metodología bilingüe?	1	2	3	4	5
21	¿Le interesaría participar en el programa bilingüe?	1	2	3	4	5
22	¿Cree que están igualmente preparados el profesorado de Inglés y el de su especialidad para enseñar en Programas Bilingües?	1	2	3	4	5
23	¿Tiene algún conocimiento sobre metodología bilingüe y su implantación?	1	2	3	4	5
24	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
25	¿En qué grado está a favor de que el centro sea bilingüe?	1	2	3	4	5

<b>CUESTIONARIO PARA ALUMNOS DE ESO/BACHILLERATO</b>					
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer tu opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con la enseñanza de Informática o Tecnología en un idioma extranjero.					
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.					
Se ruega seas sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.					
GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.					
Alumnos del centro: <b>I.E.S. Pedro Mercedes</b>		Fecha:     /     / 2014			
Edad: (años)	< 14	14	15	16	>16
Género:	Chico			Chica	
Curso:	1ºESO	2ºESO	3ºESO	4ºESO	BACH
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BAS-TANTE</b>
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
		<b>5</b>			
<b>1</b>	¿Sabes en que consisten los Programas Bilingües?	1	2	3	4
<b>2</b>	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?	1	2	3	4
<b>3</b>	¿Crees que la clase de inglés es suficiente para aprender ese idioma?	1	2	3	4
<b>4</b>	¿Te gustaría recibir la clase de Informática/Tecnología en un idioma extranjero (inglés)?	1	2	3	4
<b>5</b>	¿Crees que si te dieran esta clase de Informática/Tecnología en inglés podrías mejorar tu nivel de inglés?	1	2	3	4
<b>6</b>	¿Crees que si te dieran esta materia de Informática / Tecnología en inglés te perjudicaría a la hora de aprender la materia ?	1	2	3	4
<b>7</b>	¿Crees que si te dieran esta materia en inglés te beneficiaría a la hora de aprender la materia de Informática / Tecnología?	1	2	3	4
<b>8</b>	¿Crees que Informática/Tecnología es mejor en relación a otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	1	2	3	4
<b>9</b>	¿Crees que Informática/Tecnología es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	1	2	3	4
<b>10</b>	Señala en qué medida la enseñanza de Inglés se relaciona con la Informática/ Tecnología	1	2	3	4

<b>CUESTIONARIO PARA ALUMNOS DE ESO/BACHILLERATO</b>						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BAS-TANTE</b>	<b>MUCHO</b>
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>11</b>	¿Consideras que tu nivel de inglés es suficiente para aprender Informática/Tecnología en dicho idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>12</b>	¿Consideras que los profesores están preparados y capacitados para dar la clase de Informática/Tecnología en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>13</b>	¿Piensas que los profesores de Tecnología/Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>14</b>	¿Crees que los profesores de Informática/Tecnología necesitarían un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>15</b>	¿Crees que afectaría a la metodología de la materia de Informática/Tecnología el darla en un idioma extranjero?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>16</b>	¿Crees que si la clase de Informática/Tecnología se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación ?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>17</b>	Señala en qué medida las clases de Informática/Tecnología dadas en Inglés, garantizarían la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital".	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>18</b>	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>19</b>	¿Te gustaría que el centro fuera un centro Bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>20</b>	¿Estarías interesado en recibir otras materias en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

<b>CUESTIONARIO PARA ALUMNOS DE FORMACIÓN PROFESIONAL</b>						
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer tu opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con la enseñanza de Informática en un idioma extranjero.						
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.						
Se ruega seas sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.						
GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.						
Alumnos del centro: <b>I.E.S. Pedro Mercedes</b>		Fecha:     /     / 2014				
Edad: (años)		18	19	20	21	>22
Género:		Hombre			Mujer	
Ciclo Formativo Grado Superior		DAW				
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BAS-TANTE</b>	<b>MUCHO</b>
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	¿Sabes en que consisten los Programas Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	¿Qué importancia le das al idioma (inglés) dentro del mundo laboral?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	¿Crees que el módulo de inglés es suficiente para aprender este idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	¿Te gustaría recibir un ciclo formativo en un idioma extranjero (inglés)?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	¿Crees que si te dieran esta clase en inglés podrías mejorar tu nivel de inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	¿Crees que si te dieran esta clase en inglés podría influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	¿Consideras que si te dieran este módulo en inglés te podría beneficiar desde el punto de vista laboral?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>9</b>	¿Crees que Informática es mejor en relación a otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>10</b>	¿Crees que Informática es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

<b>CUESTIONARIO PARA ALUMNOS DE FORMACIÓN PROFESIONAL</b>						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
11	¿Consideras que estás preparado y capacitado para recibir este módulo en inglés?	1	2	3	4	5
12	¿Consideras que los profesores están preparados y capacitados para dar Informática en inglés?	1	2	3	4	5
13	¿Piensas que los profesores de Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
14	¿Crees que sería recomendable que los profesores de Informática emplearan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?	1	2	3	4	5
15	¿Crees que afectaría a la metodología el dar este módulo en un idioma extranjero?	1	2	3	4	5
16	¿Crees que si Informática se diera en inglés fomentaría más la creatividad e innovación?	1	2	3	4	5
17	Señala en qué medida la enseñanza de Inglés se relaciona con la Informática.	1	2	3	4	5
18	¿En qué grado consideras que dar este ciclo en Inglés garantizaría la adquisición de la competencia digital?	1	2	3	4	5
19	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
20	¿Consideras que podrías disponer de más oportunidades de trabajo si realizaras el ciclo formativo dentro de un programa Bilingüe?	1	2	3	4	5

<b>CUESTIONARIO PARA LAS FAMILIAS</b>						
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer su opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con la enseñanza de Informática o Tecnología en un idioma extranjero.						
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.						
Se ruega sea sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.						
GRACIAS POR SU COLABORACIÓN.						
Padres de alumnos del centro: <b>I.E.S. Pedro Mercedes</b> Fecha:						
Edad: (años)						
Género:						
Mujer					Hombre	
Profesión:						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde, atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.						
		<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BAS- TANTE</b>	<b>MUCHO</b>
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	¿Sabe en que consisten los Programas Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	¿Considera importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	¿Considera que sólo la clase de inglés es suficiente para aprender ese idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	En qué grado elegiría un centro bilingüe a la hora de seleccionar el centro donde le gustaría que estudiara su hijo?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	¿Cree que si le dieran la clase de Informática/Tecnología en inglés podría mejorar su nivel en el idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	¿Considera que si le dieran la materia de Informática / Tecnología en inglés le perjudicaría a la hora de aprender la materia ?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	¿Cree que si le dieran esa materia en inglés le beneficiaría a la hora de aprender Informática / Tecnología?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	¿Cree que Informática/Tecnología es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>9</b>	¿Crees que Informática/Tecnología es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>10</b>	¿Considera que su hijo está preparado para aprender Informática/Tecnología en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>



<b>CUESTIONARIO PARA LAS FAMILIAS</b>						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
<b>11</b>	¿Considera que los profesores están preparados y capacitados para dar la clase de Informática/Tecnología en inglés?	1	2	3	4	5
<b>12</b>	¿Opina que los docentes de Tecnología/Informática tendrían que superar unas pruebas de nivel para poder impartir Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
<b>13</b>	¿Considera que los profesores de Informática/Tecnología necesitarían un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir sus clases en inglés?	1	2	3	4	5
<b>14</b>	¿Cree que afectaría a la metodología de la materia de Informática/Tecnología el darla en un idioma extranjero?	1	2	3	4	5
<b>15</b>	¿Cree que si la clase de Informática/Tecnología se diera en inglés fomentaría la creatividad e innovación ?	1	2	3	4	5
<b>16</b>	Señale en qué medida las clases de Informática/Tecnología dadas en Inglés, garantizarían la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital".	1	2	3	4	5
<b>17</b>	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para implantar Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
<b>18</b>	¿Le gustaría que el centro fuera un centro Bilingüe?	1	2	3	4	5
<b>19</b>	¿Le interesaría que su hijo recibiera otras materias en inglés?	1	2	3	4	5

## 8.2 ANEXO 2: CUESTIONARIOS PARA EL INSTITUTO BILINGÜE

<b>CUESTIONARIO PARA ALUMNOS</b>						
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer tu opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con la enseñanza de Tecnología en un idioma extranjero.						
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.						
Se ruega seas sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.						
GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.						
Alumnos del centro: <b>I.E.S. Fernando Zóbel</b>		Fecha:     /     / 2014				
Edad: (años)		12	13	14	15	≥ 16
Género:		Chico			Chica	
Curso:		1ºESO	2ºESO	3ºESO	4ºESO	BACH
Lea atentamente cada pregunta y <b>señale mediante un círculo el valor</b> que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>	<b>BAS-TANTE</b>	<b>MUCHO</b>
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	¿Consideras importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	¿Consideras que los Programas Bilingües son eficaces y consiguen mejorar tu competencia en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	¿Te gusta recibir la clase de Tecnología en un idioma extranjero (inglés)?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	¿En qué grado crees que ha mejorado tu nivel de inglés al recibir la clase de Tecnología en ese idioma?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	¿Crees que el hecho de dar esta materia en inglés te perjudica a la hora de aprender Tecnología?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	¿Crees que el hecho de dar esta materia en inglés te beneficia a la hora de aprender Tecnología?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	¿Consideras que estudiar Tecnología en un Programa bilingüe es más complicado que por vía ordinaria?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	¿Crees que Tecnologías es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>9</b>	¿Crees que Tecnologías es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>10</b>	¿Qué relación tiene la enseñanza de Inglés con Tecnologías?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

CUESTIONARIO PARA ALUMNOS						
Lea atentamente cada pregunta y señale mediante un círculo el valor que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
11	¿En qué grado consideras que tu profesor de Tecnología tiene un nivel de inglés adecuado para dar la clase en bilingüe?	1	2	3	4	5
12	¿Crees que tu profesor de Tecnología en bilingüe tiene un nivel adecuado en cuanto a la materia de Tecnología?	1	2	3	4	5
13	¿En qué grado consideras necesario que los profesores de Tecnología tengan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?	1	2	3	4	5
14	¿Crees varía la metodología a emplear en la materia de Tecnología al darla en un idioma extranjero?	1	2	3	4	5
15	¿Crees que la clase de Tecnología en Programas Bilingües fomenta la creatividad e innovación ?	1	2	3	4	5
16	Señala en qué medida las clase de Tecnología dada en Inglés, garantiza la adquisición de la competencia básica "Tratamiento de la Información y Competencia digital".	1	2	3	4	5
17	Señala en qué medida las clase de Tecnología dada en Inglés, promueve conocer e interactuar con el mundo físico que te rodea.	1	2	3	4	5
18	¿Piensas que el centro dispone de recursos materiales suficientes para llevar a cabo las Secciones Bilingües?	1	2	3	4	5
19	¿Crees que sería necesario hacer mejoras al Programa Bilingüe del centro?	1	2	3	4	5
20	¿Estarías interesado en recibir otras materias en bilingüe?	1	2	3	4	5

<b>CUESTIONARIO PARA LAS FAMILIAS</b>					
A través de este cuestionario voluntario se quiere conocer su opinión sobre diferentes cuestiones relacionadas con la enseñanza de Tecnología en un idioma extranjero.					
La información obtenida tendrá un carácter confidencial estando el anonimato garantizado.					
Se ruega sea sincero ya que sólo así serán las respuestas de gran utilidad.					
GRACIAS POR SU COLABORACIÓN.					
Padre/Madre de alumnos del centro: <b>I.E.S. Fernando Zóbel</b>			Fecha:    /    / 2014		
Edad: (años)					
Género:			Mujer		Hombre
Profesión:					
Curso de su hijo/a:			1ºESO	2ºESO	3ºESO
			4ºESO	BACH	
Lea atentamente cada pregunta y <b>señale mediante un círculo el valor</b> que crea que le corresponde, atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.			<b>MUY POCO</b>	<b>POCO</b>	<b>ALGO</b>
			<b>BAS- TANTE</b>	<b>MUCHO</b>	
			<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
			<b>4</b>	<b>5</b>	
<b>1</b>	¿Considera importante el aprendizaje de una idioma dentro de la educación?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	¿Considera que ha sido ud. suficientemente informado sobre el Programa Bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	Su hijo/a ¿Comenta en casa cuestiones relativas al desarrollo de las áreas impartidas en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	¿Considera que los Programas Bilingües son eficaces y consiguen mejorar la competencia en inglés de su hijo?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	¿Considera que su hijo/a está motivado para el aprendizaje en Tecnología impartida en inglés?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>6</b>	¿Ha notado avance en su hijo/a en cuanto a la adquisición de destrezas en inglés al recibir la clase de Tecnología en bilingüe?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>7</b>	¿Piensa Vd. Que el hecho de que Tecnología se imparta en inglés, puede influir negativamente en la adquisición y dominio de conocimiento en este área?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>8</b>	¿Opina que la materia de Tecnologías es mejor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>9</b>	¿Cree que la materia de Tecnologías es peor que otras materias para impartirse en Secciones Bilingües?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>10</b>	¿Considera que su hijo está cualificado para continuar la materia de Tecnología en inglés en el curso siguiente?	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

<b>CUESTIONARIO PARA LAS FAMILIAS</b>						
Lea atentamente cada pregunta y <b>señale mediante un círculo el valor</b> que crea que le corresponde atendiendo a lo que se señala en el primer cuadrante.		MUY POCO	POCO	ALGO	BAS-TANTE	MUCHO
		1	2	3	4	5
<b>11</b>	¿Considera que los profesores están suficientemente preparados y capacitados para dar la clase de Tecnología en inglés?	1	2	3	4	5
<b>12</b>	¿En qué grado considera necesario que los profesores de Tecnología tengan un profesor de inglés nativo como apoyo a la hora de impartir la materia en inglés?	1	2	3	4	5
<b>13</b>	Su hijo/a ¿Busca ayuda a la hora de resolver alguna actividad de la materia en inglés de las que se proponen para hacer en casa?	1	2	3	4	5
<b>14</b>	Su hijo/a ¿asiste o ha asistido a alguna academia para adquirir y completar su dominio de inglés?	1	2	3	4	5
<b>15</b>	¿En qué grado elegiría un centro bilingüe a la hora de seleccionar el centro donde le gustaría que estudiara su hijo?	1	2	3	4	5
<b>16</b>	¿Le gustaría que su hijo/a desarrollase toda la Educación Secundaria siguiendo el Programa Bilingüe, desarrollando determinadas clases en inglés?	1	2	3	4	5
<b>17</b>	Señale su grado de satisfacción con la participación de su hijo/a en el Programa.	1	2	3	4	5
<b>18</b>	¿Piensa que el centro dispone de recursos materiales suficientes para llevar a cabo las Secciones Bilingües	1	2	3	4	5
<b>19</b>	¿Cree que sería necesario hacer mejoras al Programa Bilingüe del centro?	1	2	3	4	5
<b>20</b>	¿Le interesaría que su hijo recibiera otras materias en bilingüe?	1	2	3	4	5